

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

30 września 2011 r., nr 40 (1069) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
**RADIO TAXI WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**0800-66-66-66**

**Biuro Wojciecha Filemonowicza**  
Dom Komatanta Os. Górali 25  
**BEZPŁATNE PORADY**  
► **POKADCY DS. NIERUCHOMOŚCI**  
Sf. 16.00-17.00  
► **OBYWATELSKIE**  
Codziennie 10.00-14.00  
► **PRAWNE**  
Czw. 16.00-17.30

**KIERMASZ ZNICZY  
U PRODUCENTA**

**HURT  
DETAL**

Dojazd autobus 113



Kraków Nowa Huta - Łęg  
ul. Niepokalanej Marii Panny 78  
www.znicze.krakow.pl

**Największy wybór! Najniższe ceny!**

Z TYM  
KUPONEM  
**5% RABATU**

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Wejście smoka. Trailer ➔ str. 7

Jak zrewitalizować „serce” Nowej Huty ➔ str. 9

Ja nie mam co na siebie włożyć! ➔ str. 13

Sumienie i polityka ➔ str. 14



**A mnie jest szkoda lata** czytaj na str. 2

**DELIKATESY ZIKO**

- ✓ Olej Kujawski 1l 7,90 - 8,90
- ✓ Margaryna Smakowita z masłem 500 g 3,60 - 2,99
- ✓ Ser żółty ementalski 1 kg 25,80 - 19,99
- ✓ Mak Bakalland 250 g 3,90 - 3,30
- ✓ Przyprawa do kurczaka Karnis 35 g 7,85 - 1,25

**OS. PIASTÓW 60**

**INTROLIGATOR**

Centrum B, bl. 7

www.oprawaksiazek.pl

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

do **40%**  
poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km  
**TAXI NISKICH CEN**  
800 400 400  
**1966 BARBARA**  
W mieście

**ZIKOAPTEKA**

**TYGODNIÓWKI  
CENOWE**

TYLKO  
**3-9**  
października

**TRAN** • suplement diety  
z rekina grenlandzkiego,  
165 ml



**-58%**  
taniej

**9,90**  
24,00

os. Uroczę 1 - os. Jagiellońskie 19 - os. Piastów 60

www.e-zikoapteka.pl INFOLINIA: 801 003 330, dla GSM: 126 875 742

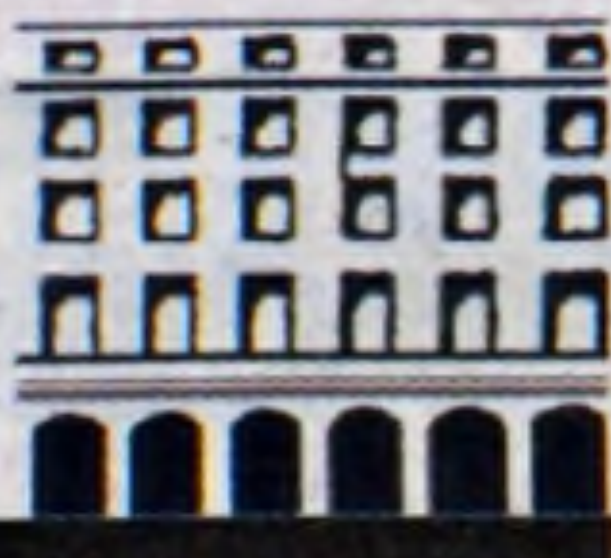
pon.-pt. 7:00-21:00, sb. 8:00-16:00 (os. Uroczę) - pon.-pt. 8:00-22:00, sb. 8:00-16:00







## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (30.09) w godzinach 14-15 dyżurować będzie **red. Sławomir Pietrzyk**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Bolesław BACHTA, lat 79

Kazimiera CHMIELARZ, lat 78

Andrzej CHMIELEWSKI, lat 55

Ryszard CIEMNIEJEWSKI,

lat 66

Marian FLORCZYK, lat 79

Władysław JAGŁA, lat 82

Eugeniusz JAMROZIK, lat 85

Józef JĘDRASKI, lat 87

Janina KAJTOCH, lat 89

Bożena KAPELANT, lat 56

Anna KOŚCIOŁEK, lat 81

Gabriel KOWALIK, lat 75

Maria OLESIAK, lat 91

Tomasz OPAŁKA, lat 0

Mariola RACHWAŁIK, lat 52

Eugeniusz STARZYK, lat 77

Wiesław WOJCIECHOWSKI,

lat 82

Ludwik WOLNY, lat 73

Stanisław WÓJCIK, lat 67

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 20.

## A MNIE JEST SZKODA LATA



Tradycyjnie wrzesień jest miesiącem, w którym niechętnie, ale jednak musimy pożegnać się z latem (intensywnym słońcem, wakacyjnymi podróżami, bez troskim lenistwem i rekreacją na świeżym powietrzu). Klub Mirage Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta oraz TKKF Apollo przy Spółdzielni Mieszkaniowej „Mistrzejowice-Północ” zaprosił w przedostatni weekend kalendarzowego lata dzieci z osiedla Piastów i Bohaterów Września na organizowany już prawie od 20 lat coroczny festyn sportowo-rekreacyjny. Słoneczna pogoda przyciągnęła w tym roku na festyn rekordową liczbę dzieci z rodzicami. W

pięknie usytuowanym parku na Fortach osiedla Piastów przeprowadzono szereg konkursów i zabaw rekreacyjnych, w których chętnie brały udział roześmiane od ucha do ucha dzieci. Rywalizowano w zawodach na celność, szybkość, zwinność i ogólną sprawność. Zwycięzcy otrzymali nagrody, a wszyscy zawodnicy słodkie upominki. Po zawodach zaproszono wszystkie dzieci wraz z rodzicami na poczęstunek, który ufundowała Spółdzielnia Mieszkaniowa „Mistrzejowice-Północ”. Impreza była bardzo udana i organizatorzy pożegnali uczestników już po zachodzie słońca. (f)

## AUDI SPŁONEŁO DOSZCZĘTNIE

W piątek, o godz. 11 policja otrzymała zgłoszenie o płonącym samochodzie na parkingu przy ul. Powstania Warszawskiego. Kierowca audi a6, jadąc w kierunku Ronda Mogińskiego, nagle poczuł woń dymu, wydobywającego się z tyłu pojazdu. Zjechał na pobliski parking, by sprawdzić co się stało. Wtedy płomienie przedostały się do wnętrza pojazdu. Mężczyzna wezwał pomoc, a sam próbował ugasić rozprzestrzeniające się płomienie. Gdy straż pożarna przybyła na miejsce, z audi a6 pozostał jedynie wrak pojazdu. Uszkodzone zostały, także trzy inne pojazdy zaparkowane w pobliżu płonącego pojazdu. W tej sprawie został powołany biegły, który wyjaśni co było przyczyną zaprószenia ognia. (f)



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY  
Kraków, aleja Jana Pawła II 232

## CENTRUM JEZYKÓW OBCYCH



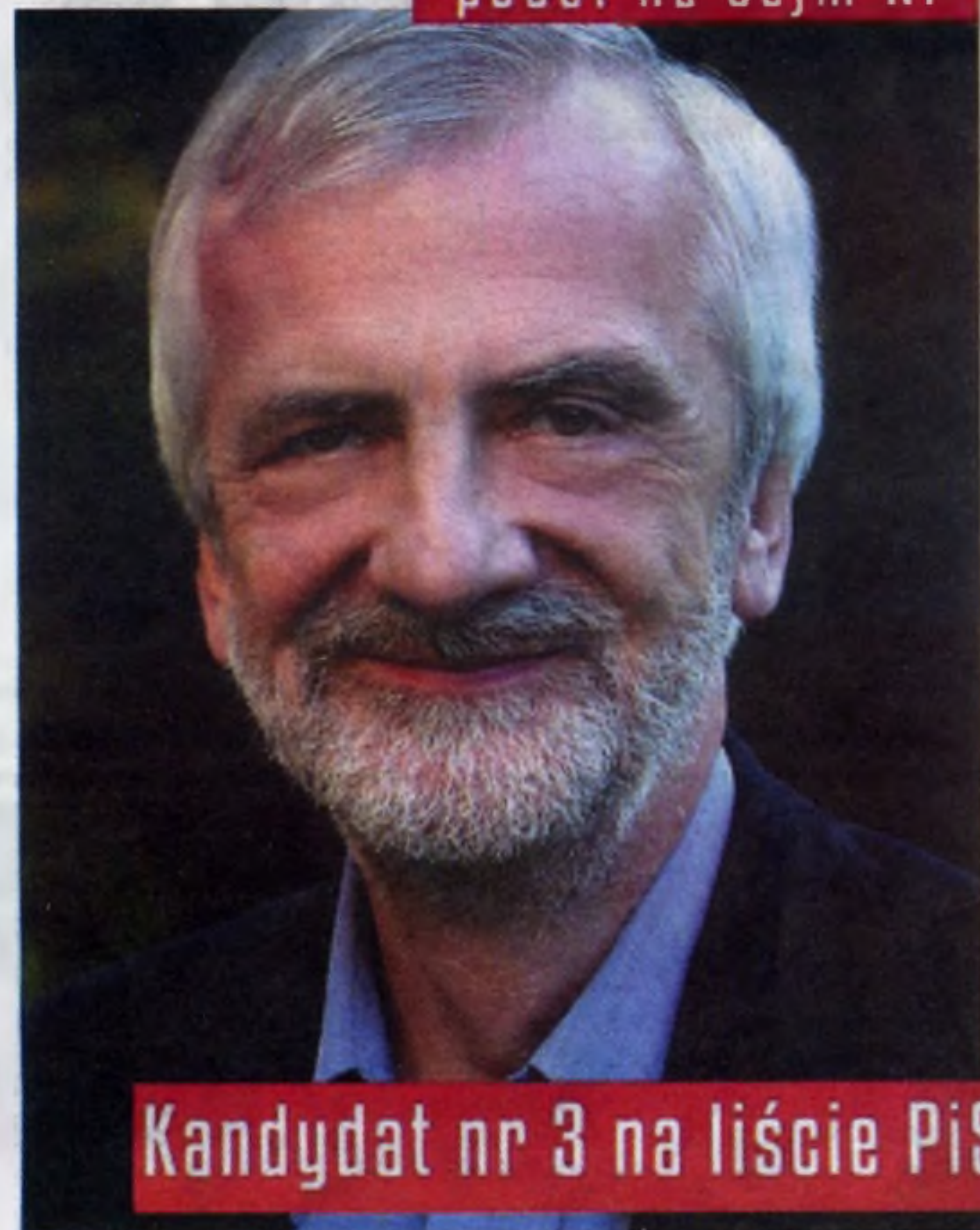
J. angielski • J. francuski  
J. hiszpański • J. niemiecki  
J. włoski • J. portugalski  
J. rosyjski • J. ukraiński  
J. szwedzki • hindi

Zapisy od 1 września !!!

Zapisy: pok.121 w godz. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> ☎ 12-6440939 e-mail: jezyki@nck.krakow.pl

Polska potrzebuje Naszych głosów!

Prof. Ryszard Terlecki  
poseł na sejm RP



Kandydat nr 3 na liście PiS



Prawo i Sprawiedliwość

www.ryszardterlecki.pl

## JUNKERS VAILLANT

SERWIS

✓ ARISTON ✓ NECKAR  
✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.

(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

648-46-19, 502 587-520



JUŻ OD  
799 zł

NAJNIŻSZE CENY

DYŻUR CAŁODOBOWY

www.karawan.pl

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

## KARAWAN

GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU



CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00ZŁ\*

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30



# KIERUNEK KRAKÓW

– Zgodnie z zapowiedziami raport z akcji „Kierunek Kraków” trafi na biurka wszystkich krakowskich decydentów. Mam nadzieję, że stanie się dla nich narzędziem pracy, a nie wylądzie w szufladzie. Politycy muszą mieć swoje hipotezy, ale powinni je nieustannie sprawdzać, ciągle wracać do tych, którzy ich wybrali. Po to był „Kierunek Kraków” – powiedział na konferencji prasowej w kawiarni „Noworolski” poseł Łukasz Gibała, inicjator kampanii społecznej „Kierunek Kraków”.

To pierwsze w historii miasta konsultacje społeczne prowadzone na tak dużą skalę. – Aż 40 tysięcy krakowian zaangażowało się w naszą akcję – powiedział Gibała. W ten sposób uzyskano niemal 35 tysięcy poprawnie wypełnionych ankiet, które mieszkańcy naszego miasta wypełniali z pomocą ankietów w klubach, punktach miasta, przez Internet oraz korzystając z możliwości bezpłatnego odesłania ankiety pocztą. Ankietowanie trwało od 1 czerwca do połowy lipca 2011 roku.

Ankietowani oceniali miasto wg poszczególnych kryteriów, wskazywali największe ich zdaniem problemy Krakowa i określali kierunek, w którym miasto powinno się rozwijać. Analizy podjęło się Biuro Badań Społecznych „Obserwator” – firma zewnętrzna z dużym doświadczeniem w tego typu projektach.

– Krakowianie najlepiej oceniają ofertę kulturalną Krakowa i dostępność parków, terenów rekreacyjnych i wypoczynkowych – mówi Gi-

bała. – Niezłe oceniamy również funkcjonowanie transportu publicznego. Najbardziej krytyczni jesteśmy, jeśli chodzi o stan krakowskich dróg i dostępność miejsc pracy. Ankietowani krakowianie za największy problem miasta uznali korki, zły stan dróg i

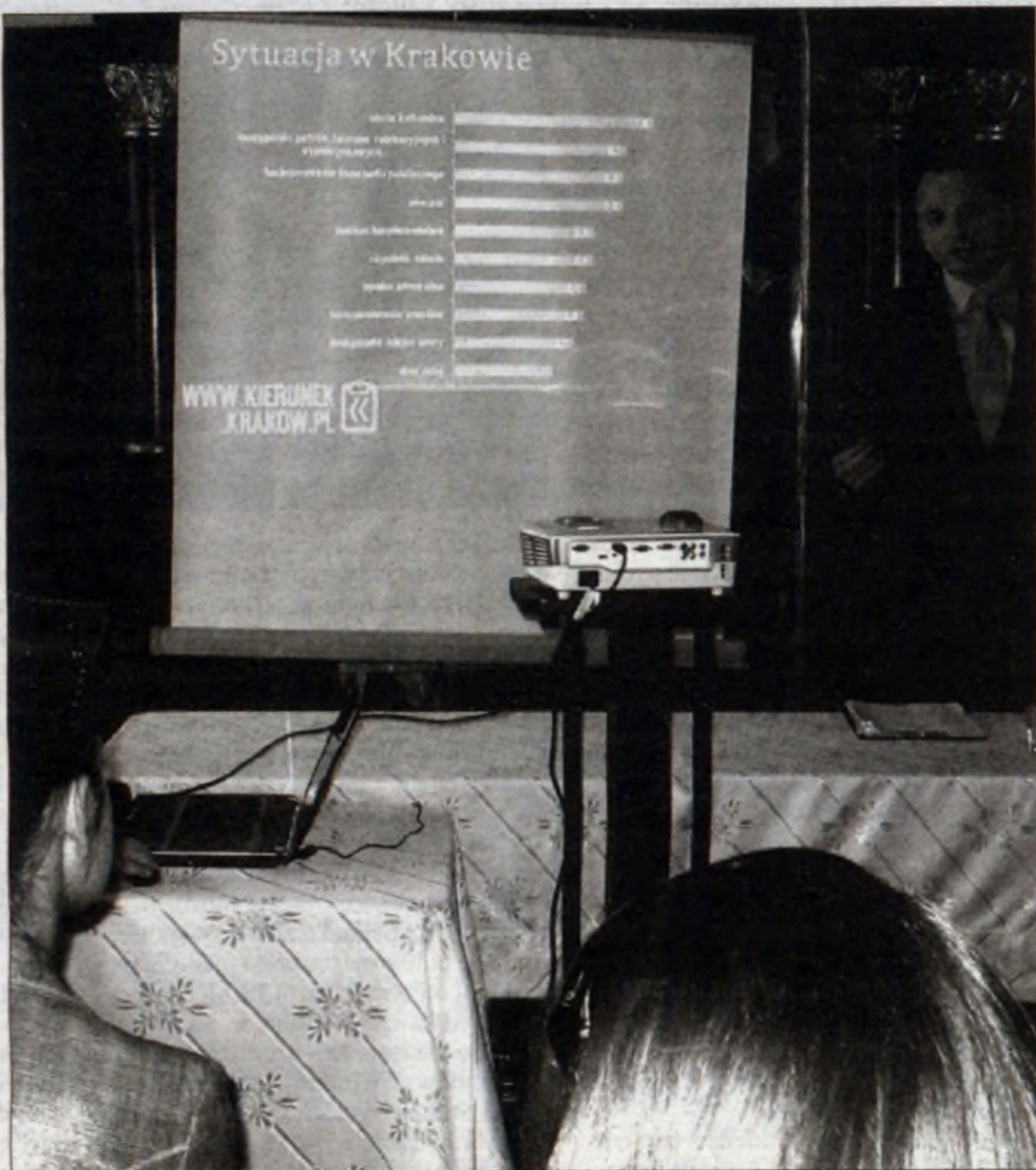
brak miejsc parkingowych. Warto zauważyć, że czynnikiem różnicującym odpowiedzi na pytanie o największe problemy była płeć badanych – mężczyźni częściej niż kobiety wskazywali na problemy infrastruktury drogowej, a nieco rzadziej – na zbyt małą liczbę przedszkoli, żłobków i placów zabaw.

Ostatnie pytanie dotyczyło priorytetów rozwojowych Krakowa. Największy procent odpowiedzi przypadł w tym przypadku stwierdzeniu: „Kraków stolicą kultury”. Na drugim miejscu ex-equo znalazły się: „Kraków miastem dynamicznym, prężnie się rozwijającym i mocnym gospodarczo” oraz „Kraków miastem wiedzy, nauki i zaawansowanych technologii”. – Krakowianie są zwolennikami zrównoważonego rozwoju Krakowa – otwarcia na zewnętrznych inwestorów z wykorzystaniem jego największych atutów i przy zachowaniu specyfiki i magii miasta, z którego są dumni – powiedział Łukasz Gibała.

Podczas konferencji prasowej poseł Gibała podzielił się również swoimi obserwacjami jako ankietar akcji „Kierunek Kraków”: – Z moich rozmów wynika – i to jest fajne – że krakowianie nie mają kompleksów. Jakiegokolwiek odniesienia do innych miast padały wyłącznie w kontekście takim, że gdzie indziej jest gorzej – bardziej brudno i nudno, mniej bezpiecznie, nie tak ładnie jak u nas.

Pełny raport z akcji zostanie przekazany wszystkim krakowskim decydentom. Ma szansę stać się cennym narzędziem ich pracy. (mp)

Fot. autor



## 15 lat Fundacji MATIO

# POMAGAJĄ CHORYM NA MUKOWISCYDOZĘ

24 września obchodzono uroczystości piętnastolecia działalności Fundacji MATIO, której celem jest wielokierunkowa pomoc rodzinom i chorym na mukowiscydozę. Z tej okazji w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza odbył się koncert w wykonaniu muzyków Młodej Krakowskiej Filharmonii pod dyktando Tomasza Chmiela. W programie koncertu znalazły się utwory J.S. Bacha i J. Brahmsa. Widownię zapelnili podopieczni fundacji, wolontariusze, zaproszeni goście honorowi wspierający działalność organizacji i po prostu osoby otwarte na tego rodzaju społeczną aktywność, a wśród nich wielu nauczycieli. Fundacja z roku na rok zyskuje bowiem coraz większą popularność służąc ważnej sprawie; pomagając chorym na mukowiscydozę i ich rodzinom, by nie pozostawali sami w zmaganiach z nieuleczalną chorobą.

Jeszcze kilkanaście lat temu słowo „mukowiscydoza” nie kojarzyło się z groźną, genetyczną chorobą, było nieznane, brzmiało wręcz egzotycznie. Aktualnie, ogólnie orientacja na temat mukowiscydozy jest większa, a wiedza i postępowanie służby zdrowia coraz rozleglejsze. To efekty działalności także MATIO, poprzez organizowanie szkoleń specjalistycznych, sympozjów dla personelu medycznego, spotkań edukacyjnych i warsztatów dla rodzi-

ców. To setki, tysiące ulotek, okolicznościowych kartek, dużych kampanii popularyzatorskich.

MATIO Fundacja Pomocy Rodzinom i Chorym na Mukowiscydozę została zarejestrowana w 1996 roku w Krakowie i ma charakter ogólnopolski. Nazwa „Matio”, to zdrobnienie imienia syna państwa Wójtowiczów. Po śmierci syna, Paweł Wójtowicz – obecnie prezes Zarządu Fundacji – stworzył organizację, by pomagać innym, rodzi-

nom i chorym na mukowiscydozę. Prekursorem tego ruchu był Stanisław Sitko, któremu mukowiscydoza także zabrała syna. Do tej pracy włączyło się wiele innych, aktywnych osób, pozyskano do współpracy również wielu lekarzy, naukowców ze świata medycyny. Sporo już wiadomo jak pomagać chorym, jak łagodzić objawy i nasilenia choroby. To dla oczekujących budująca nadzieja, że badania, poszukiwanie uwieńczone będą sukcesem, że w końcu zostanie wynaleziony skuteczny lek na tę okrutną chorobę.

Na 2,5 tysiąca urodzeń jedno dziecko przychodzi na świat z tą nieuleczalną chorobą genetyczną. Oczywiście im szybciej ten stan zostanie właściwie zdiagnozowany, tym skuteczniej będzie można pomagać choremu. Ta pomoc, to walka przez całe życie. Mukowiscydoza objawia się powracającym zapaleniem płuc, oskrzeli, napadowym, przewlekłym kaszlem. Nie tylko narządy układu oddechowego ciągle źle funkcjo-

nują, występują też dolegliwości ze strony układu pokarmowego. Nadmiar lepkiego śluzu, niewydolność trzustki powodują trudności i zaburzenia wchłaniania i trawienia pokarmów. W tych wszystkich problemach związanych z pielęgnacją i opieką medyczną stara się pomóc Fundacja. Leki, odżywki, wysokowartościowa dieta itp. to duże obciążenie finansowe. Chorzy i rodziny potrzebują pomocy, konkretnej finansowej, prawnej etc. Na szczęście rośnie też łańcuch ludzi pomocnych, firm i instytucji rozumiejących problem, wolontariuszy. Im wszystkim gorąco dziękowano podczas jubileuszowej uroczystości. Wielu wręczono pamiątkowe statuetki. Spośród wolontariuszy wyróżniona została m. innymi Irena Cygan z Nowej Huty (organizująca corocznie kilka koncertów charytatywnych). Prezes Zarządu Fundacji, Paweł Wójtowicz, okazjonalnie od śląskiej Kliniki Pediatrii w Katowicach otrzymał „Oskara Polskiej Pediatrii”. (R)

W niedzielę, TVN 24 zaserwowała swoim odbiorcom newsa. Co było jego treścią? Otóż pokazano filmik Platformy Obywatelskiej z wnętrza Tusko-busa, na którym Donald Tusk z

# Tydzień Zapolować na muchy

gazetą poluje na muchy. Rzecz miała ponoć miejsce pomiędzy spotkaniem z producentami sera w Korycinie, a spotkaniem z celnikami w Kuźnicy na Podlasiu. Na autobusowym stoliku, pomiędzy siedzeniami, leżały podlaskie sery, a w przejściu szalał Tusk z gazetą. – Padła? – pada konkretne pytanie szefa rządu. – Padła – odpowiadają współpracownicy. I znów premier czujnie wodzi wzrokiem. Przymierza... i pada następna mucha. W sumie Tusk rozprawił się z trzema owadami, po czym z dumą obwieścił minister nauki Barbarze Kudryckiej: – Uratowałem twój ser.

W Europie szaleje kryzys. My w czasie tego kryzysu sprawujemy w Unii prezydencję. W Polsce Narodowy Bank Polski zmuszony jest interweniować na rynku walutowym, z powodu spekulacji na złotówce, które skutkowały zbyt mocnym osłabieniem naszej waluty. Z uwagi na ogólnoeuropejski kryzys nasz kraj musi przygotować się na najgorsze możliwe scenariusze. A przecież do tego wszystkiego dochodzą od lat pogłębiające się nasze wewnętrzne problemy - kryzys polskiego systemu opieki zdrowotnej, upadające koleje, dołujące szkolnictwo itd...

Tymczasem wpływowa stacja telewizyjna, w szczycie kampanii wyborczej, serwuje mroźnego krew w żyłach newsa – premier Donald Tusk poluje na muchy i – jak na męża stanu przystało – ratuje ser minister Kudryckiej.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



# NOWOHUCIANIE

## MARCIN BĄK – BZYK

Urodził się 20 września 1976 w Krakowie. Zapytany o edukację wyznaje, że bez kłopotów udało mu się ukończyć jedynie podstawówkę. Szkoły średnie, to ciąg problemów. Zaczęło się od technikum kolejowego, z którego został wyrzucony, potem technikum górnictwa odkrywkowego i znów problemy zakończone usunięciem ze szkoły, potem liceum zawodowe – sam wyznaje, że nie pamięta nawet o jakim profilu i znów „wylotka”. Edukację zakończył w liceum wieczorowym, w którym udało mu się wreszcie dobrać do matury. Zapytany o przygody „pozalekcyjne” wspomina: – Przygód w czasie szkolnym miałem tyle, że moglibyśmy spokojnie napisać książkę lub scenariusz do filmu. Większość jednak nie nadaje się do publikacji gdziekolwiek. Są to przygody z cyklu: przypadkowe postrzeżenie kolegi z klasy w... pupę z wiatrowki na zajęciach z przysposobienia obronnego – to przykład z technikum. Podstawówka, to fascynacja korkami, które można było zakupić na odpustach. Eksperymentując z nimi przekonałem się, że po wydłubaniu materiału wybuchowego z całej paczki można osiągnąć całkiem widowiskową eksplozję – opowiada.

Już w szkole podstawowej poznał smak pierwszych pocafunków i alkoholu. Pamięta jak dzień wagarowicza spędzał z kruszonem w dłoni na Rynku Głównym gdzie polewaczka rozpędzała szalejących wagarowiczów. Wyznaje, że do pewnego momentu jego życiem rządził chaos, który wziął się z nałogu alkoholowego. – Wpakowałem się w niego przez własną głupotę – mówi szczerze. Kiedy udało mu się uporać z nałogiem okazało się, że został „w tyle” za kolegami. – Kiedy ja piłem, inni uczyli się, zakładali własne firmy, znajdowali dobrą pracę. Kiedy otrząsnąłem się z nałogu, okazało się, że potrafię tylko biegać po scenie i pisać piosenki. Zbyt wiele czasu w swoim życiu zmarnowałem – wyznaje i dodaje: – Tak naprawdę, to od dziecka chciałem być piłkarzem. Szkoda, bo gdybym mógł cofnąć czas, nie zrezygnowałbym z piłki na rzecz dymka i kieliszka. – Wyszło inaczej. Zamiast sportem zajął się muzyką, która jak twierdzi go zre-socjalizowała. Jest współtwórcą zespołu Nohucki, określanego mianem muzycznego cyberpunku oraz istniejącego od 1999 r. zespołu Wu-hae. Wśród zrealizowanych przez niego projektów znalazła się między innymi „Opera Nowohucka” – pierwszy w Polsce album wydany tylko na pendrive, który powstał w związku z obchodami jubileuszu 60-lecia Nowej Huty. Bzyk, na co dzień mocno związany z Nową Hutą, zaangażował się również w projekt „Posadzeni”. Wspólnie z Tomaszem Urynowiczem, radnym miasta Krakowa, prowadzą z mieszkańcami naszej dzielnicy nie tylko rozmowy o tym co nowohuckie. Efekty ich działań można bez problemu znaleźć „w sieci”. Jednak to, czym Bzyku zajmuje się na co dzień, to muzyka. Obecnie, jak sam wyznaje, jest mocno skoncentrowany na nowej płycie WU-HAE która w lutym 2012 r. powinna trafić do sprzedaży. Zapytany o kolejne działania odpowiada: – W październiku gramy z zespołem KULT trzy koncerty: Wrocław, Łódź i Rzeszów. Wypuszczamy też teledysk do utworu „Taki, taki jestem”, który nakręciliśmy w areszcie na Montelupich (gdzie muzycy zagrali koncert dla więźniów – przyp. red). NOHUCKI również będzie aktywny – zapraszam 9 X do klubu Lizard King w Krakowie. Marcin ma 14 letnią córkę, którą wychowuje wspólnie ze swoją dziewczyną. Zapytany o hobby zdecydowanie wymienia piłkę nożną. Jak twierdzi, czasem gra, częściej jednak ogląda mecze w telewizji. – Moja kondycja jest zdecydowanie poniżej krytyki – wyznaje ten do bólu szczerzy człowiek. Jego zdaniem Nowa Huta ma olbrzymi potencjał, który niestety nie jest w pełni wykorzystywany. Zapytany o ulubione miejsca w Nowej Hucie wymienia: Łąki Nowohuckie – jako sposób na odmuślenie od wielkiego miasta i zalew – na szybki relaks. Najbardziej jednak lubi swoje studio w podziemiach Łąki Nowej, gdzie jak mówi... tu zaczyna się wszystko. Obiecuje, że jeśli Pan Bóg da mu zdrowie, to nagra jeszcze ze trzy płyty i zagra kilka koncertów. **AL**



Ryszard Kwater Chłopem Roku, a Małgorzata Luty Babą Roku

# WESOŁO W ŁUCZANOWICACH

Jak nakazuje tradycja w Łuczanowicach lato musiało się skończyć imprezą plenerową. Organizatorzy: Stowarzyszenie Przyjaciół Łuczanowic, przy współudziale Rady Dzielnicy XVII i Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta postawili tym razem na muzykę rozrywkową, humor i tańce. Przez całe popołudnie i wieczorem do tańca grał zespół Happy Big Band - ubiegłoroczny laureat pierwszej nagrody konkursu New York Wind Band Festival, na co dzień współpracujący ze Zbigniewem Wodeckim, Ewą Bem, Krystyną Prońko i innymi znakomitymi wokalistami. Działają przy KWH S.A. Kopalni Węgla Kamiennego Mysłowice-Wesoła, a założycielem i dyrygentem jest Mirosław Kaszuba absolwent Akademii Muzycznej w Katowicach. Gwiazdą popołudnia był znany z anteny radiowej Kabaret Masztalscy. Swoimi dowcipami wywoływał salwy śmiechu i wyciskał łzy radości z oczu...

Swoje przysłowiowe 5 minut miały też przedszkolaki z Przedszkola nr 63 z Wadowa pod opieką Katarzyny Miesiąc. Zatańczyły krakowiaka, za co otrzymały rzesiste brawa od licznie zgromadzonej publiczności. Nie mniej- szą aplauz towarzyszył koncertowi zespołu Canto pod kierunkiem Małgorzaty Ruckiej.

Pogoda sprzyjała zabawie, a każdy mógł znaleźć coś dla siebie... Najwięcej emocji jak zawsze wzbudzał wybór Chłopa i Baby roku. Konkurencje były prostsze niż zazwyczaj. Wrzawa i wielki śmiech wzbudziła konkurencja przekazywania między sobą cytryny bez użycia rąk. Ostatecznie Chłopem roku został Ryszard Kwater, a Babą roku została Małgorzata Luty pokonując o 15 metrów (pytanie o wysokość boiska nad poziomem morza) poprzednią Babę roku Mariannę Luty. Obydwójce otrzymali insygnia władzy kapeluszy i wianek. Prywatnie Chłop jest pracownikiem Philipa Morrisa, a Baba jest pielęgniarką w przychodni w Lubocy. Impreza w Łuczanowicach była elementem projektu „Zajrzyj do Huty” zorganizowanym przez Muzeum Historyczne. Stowarzyszenie Przyjaciół Łuczanowic miesiąc temu zapraszało w Barbakanie do odwiedzenia osiedla i zabytków – parku i Dworu Mycielskich, a także cmentarza kalwińskiego. Warto podkreślić, że Stowarzyszenie na stałe współpracuje z Muzeum Historycznym.

Swoje prace rękodzielnicze z papieru – piękne – prezentowała Anna Wiciorzek z Dojazdowa oraz Monika Cizak i Agnieszka Roch, które pokazały jak można zmienić wygląd drewnianych przyborów kuchennych przy pomocy farb. Agnieszka tworzyła też z twarzy dzieciaków galerię zwierząt i postaci z filmów – były kotki, motylki i inne motywy. Strażacy ze Szkoły Aspirantów Pożarnictwa uczyli najmłodszych jak



walczyć z żywiołem, a raczej zmagać się z ciężkim węzłem by trafić wodą do celu. Było też mini-zoo (lama, kozy i owce) i przejażdżki na kucykach ze stadniny koni państwa Czekałow. Każdy mógł spróbować zup i smalcu o różnych smakach, a także ciast upieczonych przez miejscowe panie. Oprócz zabawy chętni mogli też zwiedzić prywatne obserwatorium astronomiczne Michała Żolnowskiego. Stowarzyszenie ogłosiło też konkurs fotograficzny Moje Łuczanowice – efekty można było podziwiać na pokonkursowej wystawie. Nagrodę publiczności, bo to ona wydała werdykt, otrzymał Karol Pizoń za zdjęcie przedstawiające kury w ogrodzie. Nagrodę dla laureata – sesję fotograficzną ufundował Mikołaj Mikołajczyk z Mami Studio. Wielkim powodzeniem cieszyła się także wystawa starych zdjęć mieszkańców Łuczanowic – trwały zgadywanki, kto to jest i było dużo śmiechu – niektórzy nie rozpoznali sąsiadów, dziadków czy znajomych.

Jak zawsze do Łuczanowic zjechali tłumnie goście. Była wicemarszałek Sejmu Ewa Kierzkowska, Bogusław Kośmider – przewodniczący Rady Miasta, dwóch wiceprzewodniczących Józef Pilch i Sławomir Pietrzyk. prze-

wodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej i radni z miasta i dzielnicy, a także przedstawiciele Urzędu Miasta Krakowa: Marzena Paszkot, Renata Lisowska i Monika Piątkowska – pełnomocnicy i doradcy prezydenta Jacka Majchrowskiego. Korzystając z pobytu w Łuczanowicach wicemarszałek Sejmu wręczyła zasłużonym członkom PSL odznaczenia: Złote Koniczynyki otrzymali Kazimierz Kwater i Julian Sendor, a Medalem Witosa uhono-

rowani zostali Mieczysław Rutka i Zdzisław Senderek. Licznie przybyli też przedstawiciele nowohuckich Stowarzyszeń z którymi na co dzień współpracują Łuczanowice.

Danuta Kwater i Mieczysław Rutka z władz Stowarzyszenia serdecznie dziękują wszystkim członkom Stowarzyszenia, sympatom i ludziom dobrej woli, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do organizacji tej imprezy. Jak podkreślają zabrakłoby miejsca w „Głosie”, by wymienić każdego kto włożył swój wkład w organizację tej imprezy. Dziękują też sponsorom – Radzie Dzielnicy XVII, Józefowi Pilchowi, Eugeniuszowi Postolskiemu, Barbarze i Krzysztofowi Wójcikom, Zbigniewowi Kwater, firmom B&G-lody z Proszowic, Piekarni Prima ART i wielu innym darczyńcom. Patronami honorowymi byli: prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, marszałek województwa małopolskiego Marek Sowa, wojewoda małopolski Stanisław Kracik i przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej. Patronat medialny zgodziły się objąć: Głos- Tygodnik Nowohucki, Gazeta Wyborcza i Radio Kraków.

(P)  
Fot. Autor

Odbyła się III edycja marszu długodystansowego

# KORONA KRAKOWA



W sobotę, 17 września odbyła się III edycja integracyjnego marszu długodystansowego „Korona Krakowa” zorganizowana przez Stowarzyszenie Evviva l'arte. W piękny słoneczny dzień uczestnicy spotkali się pod Kopcem Wandy, skąd przed godziną 8.00 ruszyli poprzez nowohuckie osiedla w stronę Kopca Krakowa. Następnie Bulwarami Wiślanymi, al-

Waszyngtona dotarli do Kopca Kościuszki, a stąd zielonym szlakiem na Kopiec Piłsudskiego. Marsz zakończył się pod ZOO. W marszu brały udział osoby niepełnosprawne i pełnosprawne z różnych stron Polski. Odpowiednie tempo marszu, właściwie rozplanowane przerwy, posiłki umożliwiający regenerację organizmu, stała opieka umożliwiły wszyst-

kim uczestnikom przejście 25 kilometrowej trasy marszu w około 8 godzin.

Dystans ten dla uczestników był wielkim wyzwaniem. To była walka z własnym zmęczeniem, pokonywanie własnych słabości i barier. Ale także nawiązywanie partnerskich relacji. Pokonanie całej trasy dało uczucie wielkiej satysfakcji. Dla nas – organizatora – marsz, to oddziaływanie wielopłaszczyznowe, to przede wszystkim rehabilitacja ruchowa, społeczna, to integracja. To również promowanie walorów turystycznych Krakowa i upowszechnianie aktywnego spędzania czasu wolnego. Cieszy nas niezmiernie fakt, że co roku marsz cieszy się coraz większym zainteresowaniem – powiedział nam Jarosław Doraszewski ze Stowarzyszenia Evviva l'arte.

Koordinatorem Integracyjnego Marszu Długodystansowego „Korona Krakowa” była Agnieszka Uryga, a patronami i partnerami: Gmina Miejska Kraków, P.H.U. Kraksport, ZOO, Komitet Kopca Kościuszki, „Dorotka” Pracownia Cukiernicza SC „Kamecey”, „Głos- Tygodnik Nowohucki”. Indywidualne nagrody ufundowali K.J. Ptakowie.

(f)

Rewitalizacja Nowej Huty

# PROJEKT RENEWTOWN

Działający prężnie Ośrodek Kultury im C.K. Norwida rozpoczął w kwietniu tego roku realizację projektu pn. *Nowe postsocjalistyczne miasto: konkurencyjne i atrakcyjne*. Oprócz badań dotyczących Nowej Huty projekt przyniesie namacalne korzyści w postaci rewitalizacji „Sali Tańca”.

W kwietniu 2011r. Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, wspólnie z Partnerami z Polski, Niemiec, Czech, Słowacji i Szwecji, w ramach Programu Dla Europy Środkowej rozpoczął realizację projektu pt. *ReNeTown. New Post-socialist City: Competitive and Attractive* (z ang. *Nowe postsocjalistyczne miasto: konkurencyjne i atrakcyjne*). W ciągu trzech najbliższych lat prowadzone będą badania dot. Nowej Huty a także miast i dzielnic o podobnej historii oraz problemach. W projekcie przewidziano także działania zmierzające do rewitalizacji budynku na os. Górali 4, dziś znanej jako Sala Tańca. Obecna

przestrzeń zostanie zaadaptowana do funkcji nowoczesnej galerii, miejsca spotkań artystów, performance'ów, koncertów, prezentacji multimedialnych a także będzie mogła być wykorzystywana jako powierzchnia wystawiennicza przez lokalnych przedsiębiorców – mówi Małgorzata Hajto, Lokalny Koordynator projektu ReNeTown. W efekcie przedsięwzięcia powstać ma wielofunkcyjna nowoczesna i otwarta przestrzeń kulturalno-społeczna pn. ArtZONA, dostępna dla społeczności i organizacji lokalnych oraz turystów odwiedzających Nową Hutę.

al



# GODNOŚĆ CZŁOWIEKA, POSZANOWANIE PRACY

14 września, dokładnie w 30. rocznicę ogłoszenia przez Jana Pawła II encykliki *Laborem exercens* – o pracy ludzkiej, w sali teatralnej krakowskiej huty ArcelorMittal Poland odbyła się uroczysta sesja Małopolskiej Komisji Ochrony Pracy przy Okręgowym Inspektorze Pracy w Krakowie.

Okoliczności towarzyszące wydaniu encykliki Jana Pawła II, która miała być ogłoszona kilka miesięcy wcześniej, ale przeszkodził temu zamach na papieża 13 maja 1981 roku – przypominał Jacek Przędzik, przewodniczący Małopolskiej Komisji Ochrony Pracy. Do tych szczególnych wspomnień odwołał się też poseł Ireneusz Raś.

Papieska Encyklika poświęcona pracy zwraca uwagę na przemiany naszego czasu: wprowadzenie automatyki w wielu dziedzinach produkcji, wzrost ceny energii i surowców, zanieczyszczenie i ograniczone zasoby środowiska naturalnego. To aktualna wciąż pro-

wali także ks. kardynał Stanisław Dziwisz, Arcybiskup Metropolita Prowincji Krakowskiej, Marek Sowa marszałek województwa małopolskiego i Jarosław Duda. Pełnomocnik Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych.

Dyskusja wokół współczesnej etyki biznesu, roli pracodawcy pośredniego i bezpośredniego, godności człowieka w pracy i ewolucji samego pojęcia „praca” pozwoliła uczestnikom sesji, nie tylko pracodawcom, uświadomić sobie jak ogromna odpowiedzialność spoczywa na wszystkich podmiotach związanych z aktem pracy. Wpływ na rynek pracy mamy wszyscy: jako pracodaw-

procesy produkcji były bezpieczne i nie szkodziły zdrowiu fizycznemu. Pracodawca jest też uczestnikiem życia społecznego. To znów rodzi pytanie – czy ten udział w życiu społeczności to obowiązek czy przymus?

Sesja była też okazją do wręczenia nagród dla zwycięzców XVIII edycji konkursu „Pracodawca organizator pracy bezpiecznej” w Małopolsce. Celem konkursu było promowanie najlepszych praktyk w zakresie bezpieczeństwa i ochrony pracy, w tym inspirowanie pracodawców do tworzenia bezpiecznych i ergonomicznych miejsc pracy.

W kategorii zakładów pracy do 50 zatrudnionych komisja konkursowa w składzie Mariusz Pyrcz, zastępca Okręgowego Inspektora Pracy, nadspektorzy Ryszard Iwaniec i Stanisław Staszewski oraz Waldemar Du-



gnoza, jednak najważniejszy jest społeczny aspekt pracy. W ujęciu Jana Pawła II praca „nosi znamie człowieka i człowieczeństwa, osoby działającej we wspólnocie”. Praca ma prowadzić do „nieustannego podnoszenia poziomu kulturalnego i moralnego społeczeństwa, w którym żyje jako członek braterskiej wspólnoty”. I jak głosi pierwsze zdanie encykliki – „z pracy człowiek ma pożywać chleb codzienny”. Pod tym względem rozumienie pracy nie zmieniło się od czasu wydanej 120 lat temu encykliki *Rerum novarum*.

O godności człowieka, bezpiecznej pracy, rodzinie i społeczeństwie rozmawiali w Krakowie zaproszeni do panelowej dyskusji goście, wśród których byli: wojewoda małopolski Stanisław Kracik, Okręgowy Inspektor Pracy w Krakowie Tadeusz Fic, członek Zarządu ArcelorMittal Poland, dyrektor personalny Andrzej Wypych, ks. prof. Andrzej Zwoliński, kierownik Katedry Katolickiej Nauki Społecznej Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II, przewodniczący Zarządu Regionu Małopolski NSZZ Solidarność Wojciech Grzeszek, przewodniczący zespołu ds. Ochrony Pracy OPZZ województwa małopolskiego Dariusz Goc, a także prof. Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie, dr hab. Aleksander Surdej.

Listy do uczestników sesji oraz swoje przemyslenia dotyczące współczesnego znaczenia wartości pracy skiero-

cy bezpośredni i pośredni. Tymi drugimi są politycy, urzędnicy, związkowcy, instytucje dialogu społecznego i mniej lub bardziej zaangażowani członkowie społeczeństwa.

Rolą państwa w tworzeniu rynku pracy, jak podkreślał wojewoda, jest wprowadzenie zdrowego systemu edukacji (z matematyką na maturze i rozbudowanym szkolnictwem zawodowym). Rolą nas wszystkich, jak uczulał ksiądz Zwoliński, jest zachowanie moralnych zasad. Warto się zastanowić, czy zatem nie zjadamy swego ogona przez konsumpcjonizm i wygodę.

Co się zmieniło, jaką wartością stała się praca, jakie działania podjąć, aby pogoń za dobrami nie przysłoniła nam innych wartości? Na te pytania starał się odpowiedzieć zabierając głos w dyskusji Andrzej Wypych, członek zarządu i dyrektor personalny ArcelorMittal Poland. – *Uphylwający czas nieodmiennie powoduje cykliczne zadawanie sobie tych pytań: jak zmieniło się nasze środowisko życia i na ile zmieniła się sama praca, podążając za zmianami w społeczeństwie i zmianami w naszym umyśle. Złem jest pogoń za tym, byśmy mieli więcej i taniej. Ale nie tylko niebezpieczeństwo konsumpcjonizmu towarzyszy pracy. Inny aspekt pracy to odpowiedzialność za bezpieczeństwo – tak po stronie pracodawcy, jak i pracownika. Do obowiązków pracodawcy należy nie tylko to, by praca i*

dek, prezes zarządu Oddziału Małopolska OSPS BHP uhonorowała trzy firmy: Akcent Studio z Dąbrowy Tarnowskiej, Andorę Sp. z o.o. z Bukowiny Tatrzańskiej i Eurocomplex Trucks sp. z o.o. z Piekar. W kategorii firm zatrudniających do 250 pracowników najlepsze okazały się: Kreisler Polska Sp. z o.o., Bukowińskie Towarzystwo Geotermalne Sp. z o.o., Urząd Miasta w Rabce Zdroju i PKP Cargo Wagon – Kraków sp. z o.o. W kategorii dużych zakładów, zatrudniających ponad 250 pracowników, wyróżniono: TRI Poland z Wolbromia, Przedsiębiorstwo Napraw i Utrzymania Infrastruktury Kolejowej Krakowie, Zakład Opiekuńczo-Lecznicy w Krakowie, BP Europa SE Oddział w Polsce oraz Kopalnię Soli Wieliczka. Zdobywcy pierwszych miejsc będą reprezentować Małopolskę na szczeblu ogólnopolskim.

Sesji towarzyszyła wystawa zdjęć poświęcona pontyfikatowi i pracy papieża Jana Pawła II.

W imieniu ArcelorMittal Poland – jako gospodarza sesji – dyrektor Jacek Woliński oraz Społeczny Inspektor Pracy Andrzej Grabski zaprosili zainteresowanych przedsiębiorców do zapoznania się z modelem zarządzania BHP, stosowanym w stalowym koncernie. Warto dzielić się dobrymi przykładami.

VIOLETTA KALUŻNY

W sali teatralnej w siedzibie krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland spotkali się pracownicy Zakładu Walcownia Gorąca, obchodzący w ostatnim roku jubileusz pracy. Wśród 80 osób zaproszonych z tej okazji znaleźli się pracownicy obchodzący jubileusz 20-, 25-, 30-, 35-, a nawet 40-lecia pracy. Wśród czterech jubilatów z tak imponującym stażem pracy jest dwóch wciąż zatrudnionych! W gronie jubilatów znalazło się też kilka pań. Wszystkim świętującym jubileusz pracy dyrektor Zakładu Walcownia Gorąca Witold Dymek wręczył okolicznościowe upominki: jak zwykle w ArcelorMittal Poland były to zegarki.

## JUBILACI Z WALCOWNI GORĄCEJ



Wspólny obiad przy dyskretnych dźwiękach dawnych przebojów był okazją do wspomnień i rozmów nie tylko o tym, jak się dawniej w hucie pracowało. Walcownia gorąca to najmłodsza i najnowocześniejsza w krakowskiej hucie linia produkcyjna. To także najnowocześniejsza linia do walcowania blach na gorąco na całym świecie. Praca w takim zakładzie wymaga ciągłego podnoszenia kwalifikacji i umiejętności dostosowywania się do wprowadzanych reguł. Atmosfera na spotkaniu pokazała, że walcownicy są nie tylko zintegrowanym zespołem, ale też bardzo mobilnym: namówienie ich do wspólnego zdjęcia nie nastreżyło dyrektorowi Dymkowi żadnych problemów, mimo że od niektórych wymagało wejścia na scenę. Grunt to dobra organizacja!

★ ★ ★

Dziękujemy za pracę...

wszystkim jubilatom z Walcowni Gorącej, wśród których są jubilaci z 40-letnim stażem: Grzegorz Łyko, Józef Meus, Edward Osip i Zbigniew Sikora.

Wielu może więcej



KRS 0000052378

Podaruj sobie 1%

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia  
i Pomocy Społecznej

jak co roku  
serdecznie zaprasza  
Darczyńców Fundacji na

**BEZPŁATNE SZCZEPIENIA  
OCHRONNE PRZECIWKO GRYPIE**

(szczepionką Vaxigrip lub Influvac)

w sezonie wrzesień 2011 – czerwiec 2012.

Do szczepienia należy zgłaszać się  
w Gabinetcie Zabiegowym PL „Centralna”  
Centrum Medycznego „Ujastek”, ul. Ujastek 3,  
Kraków – paw. B, pok. 22.

Ze szczepienia może skorzystać również  
1 osoba wskazana przez Darczyńcę.



## KRAKÓW W FOTOGRAFII OTWÓRKOWEJ

6 października (czwartek), o godz. 18.00 w Foto-Galerii NCK będzie miał swój wernisaż Artur Gawin. Wystawa pt. „Kraków w fotografii otworkowej” potrwa do 13 listopada.

– Moja przygoda z fotografią otworkową rozpoczęła się w 2005 roku, od spotkania z Walterem Crumpem i Jesseką Ferguson, jakie miało miejsce w Dworcu Białopordnickim w Krakowie. Od tamtej pory sam zacząłem zgłębiać tajniki tej niezwykle sztuki. Zafascynowała mnie od razu, mimo że początkowo nie zdawałem sobie sprawy jak szerokie możliwości się przede mną otworzyły. W miarę poruszania się jednak w tym świecie i ciągłego eksperymentowania poznawałem nowe horyzonty i wchodziłem na coraz to wyższe poziomy zaawansowania. Moja fotografia

ewoluowała wraz ze mną, tak samo jak aparaty otworkowe, których używałem. Zaczynałem, jak chyba większość ludzi zajmujących się fotografią otworkową, od puszek po herbacie, która z biegiem czasu została zamieniona na puszki okrągłe z PCV, różnej wielkości, które dawały częściowe efekty anamorficzne. Kształty fotografowanych obiektów w odrealnionej geometrii i zmiekczone użyta techniką wyglądały jak ze snu. Każde inne, niepowtarzalne, pełne własnego, indywidualnego uroku, dopełnionego jeszcze urokami padającego światła. Moje najnowsze aparaty otworkowe, w których promień światła ustawiony jest równoległy do materiału światłoczułego, pozwala fotografować przedmiot w pełni anamorficznie – mówi Artur Gawin. (mp)

W Klubie Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta

## DZIEŃ UŚMIECHU

1 października, (sobota) w godz. 16.00 do 18.00 Klub Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta (os. Zgody 1) zaprasza dzieci w wieku od 6 do 11 lat z pobliskich osiedli do wspólnej zabawy z okazji Międzynarodowego Dnia Uśmiechu. W programie imprezy: konkurs na najładniejszy uśmiech, konkurs plastyczny „Uśmiechnięte słoneczka”, konkurs na najciekawszy dowcip, gry i zabawy. Wstęp wolny! (f)

## WYSTAWA FOTOGRAFICZNA W KLUBIE DUKAT

Klub Dukat Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta zaprasza na wystawę fotograficzną dokumentującą wyróżnione ogrody w ramach konkursu „Ogródek przed domem”, przygotowaną przez Macieja Czajkę – pracownika Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa i jednocześnie przewodniczącego jury konkursu. Wystawę będzie można oglądać w Klubie Dukat od 3 do 24 października br. (f)

## DZIECKO W RODZINIE I SZKOLE

6 października (czwartek), o godz. 18.00, w sali 203 NCK wykład z cyklu: „Dziecko w rodzinie i szkole, czyli 9 problemów, o których rodzice powinni wiedzieć więcej” poprowadzi psycholog Maria Apanasowicz. Na spotkaniu będzie można się dowiedzieć jak budować satysfakcjonujące relacje między dziadkami, wnukami i rodzicami. Wstęp wolny. (mp)

## WIECZÓR INDYJSKI W WERSALIKU

W piątek, 16 września, w ramach projektu Akademia Dzieci i Młodzieży realizowanego przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Klub Wersalik Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta odbył się wieczór indyjski. Zajęcia poprowadziła Dominika Pyś, która odbyła podróż do Indii w lipcu i sierpniu br. Na początku slajdowisko stworzone z autorskich zdjęć Dominiki wprowadziło uczestników Akademii w klimat kultury indyjskiej. Dzieci usłyszały opowieści o różnych ciekawych miejscach (zabytki, świątynie) spotkaniach, ludziach i przygodach podczas podróży. Następnie mogły obejrzeć pamiątki przywiezione z Indii (pieniądze, herbacina, instrumenty muzyczne, biżuterię itp.) Dużo radości wzbudziła próbka indyjskiej wersji *body painting* (malowanie tradycyjnych wzorów ozdobnych na czołach). Ogromną atrakcją stanowiły również stroje indyjskie. Uczestnicy mieli nie tylko okazję je zobaczyć, ale także przebrać się w nie i na własnej skórze zobaczyć jaką sztuką jest założenie tradycyjnego stroju kobiecego *sari*. Wszystko to odbywało się przy dźwiękach muzyki, której na co dzień słucha się w Indiach. Dzieci podczas warsztatów dowiedziały się m.in.: Co to jest sindur i tika, dlaczego mężczyźni w Radziasthanie noszą różowe turbany i kolczyki oraz dlaczego krowa jest w Indiach święta? Zajęcia były doskonałą okazją do poznania kultury indyjskiej. Organizatorzy dziękują p. Dominice Pyś za poświęcony czas i ciekawe przedstawienie tematu. (f)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

• **Paweł Jaszczuk, Plan Sary**, Wydawnictwo Prószyński i S-ka 2011. Nad Lwowem zawisła ciemna chmura – zwiastun krwawej zbrodni. Miasto czeka dzień bardziej drastyczny niż zbrodniami z lwowskiej kroniki kryminalnej. Pisanie artykułów szybko przestaje mu wystarczać – prowadzi własne dziennikarskie śledztwa. Często ubiega policję, a rozwiązywanie spraw podkuwającego swoje ofiary „kowala z lasu” i szaleńca kolekcjonującego prawe kobiece dłonie przynosi mu sławę. Uniwersytet Jana Kazimierza proponuje mu poprowadzenie ćwiczeń na Wydziale Prawa. Stern wciąga swoich studentów w ryzykowny eksperyment. Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl)

Notowania cenowe

## U SZKLARZA

Jesień to czas aby zadbać o oszklenie otworów okiennych i drzwiowych w pomieszczeniach mieszkalnych. Polecam dobre usługi szklarskie w sprawdzonym zakładzie w os. Jagiellońskim 19 (pawilon, wejście od strony podwórka) tel. 12 647-86-50. Zakład wykonuje szeroką paletę usług, poszerzoną ostatnio o oprawę obrazów. Szklenie okien i drzwi to podstawowa usługa. Świadczone jest w zakładzie oraz u klienta na miejscu. Zaszklenie typowego okna 70x128 w zakładzie kosztuje 84 zł, a w terenie 98 zł. Firma prowadzi też naprawę szyb zespolonych, a cena jest uzależniona od wielkości okna i użytych szyb. Zaszklenie typowych drzwi szkłem ornamentowym białym lub kolorowym w zakładzie kosztuje 90 zł, a u klienta 110 zł. Zakład oferuje pełny asortyment szkła ornamentowych białych i kolorowych. Jest tutaj szkło okienne 3 mm i 4 mm, szkło na ławy i stoły 5 mm i 6 mm. Jest także szkło zbrojone, szkło przydymione (brąz) oraz piaszkowane (mleczne) do mebli. Można także tutaj zamówić sobie lustro 4 mm odporne na wilgoć. Przykładowo lustro o grubości 4 mm i wymiarach 40x50 mm kosztuje 27 zł. Szyby ornamentowe kosztują – białe 120x64 i 142x54 – 70 zł, a kolorowe o tych samych rozmiarach 80 zł. W zakładzie wykonywane są szklane półki na miarę, szyby meblowe, szyby na ławy lub stoły ze szkła białego lub brązowego. Przykładowo szyba biała na ławę o wymiarach 120x55 mm kosztuje 90 zł. Jak z tego wynika, u szklarza nie tylko możemy dokonać tradycyjnego oszklenia otworów okiennych czy drzwi w mieszkaniu, ale zamówić sobie przycięte szkło do różnych zastosowań w mieszkaniu. Np. szkło zbrojone przydaje się na zabudowę werand i balkonów. Ważne jest, że możemy zamówić sobie szkło lub lustro w różnych rozmiarach przydatne do naszych potrzeb. Nową usługą świadczoną od niedawna jest oprawa obrazów. Można zamówić sobie różne ramki w cenie od 25 zł/mb do 100 zł/mb w zależności od grubości ramy i jej ozdoby. Jeśli ktoś sobie życzy może oprawić zdjęcia i dodatkowo je zabezpieczyć poprzez oszklenie tak, aby się nie niszczyły. (sp)

## WALUTA

Bezpośrednio po decyzji NBP złotówka się umocniła, ale w tym tygodniu znów osłabła.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,22–3,27 zł, euro: 4,36–4,41 zł, GBP: 5,00–5,06 zł, CHF: 3,56–3,62 zł.

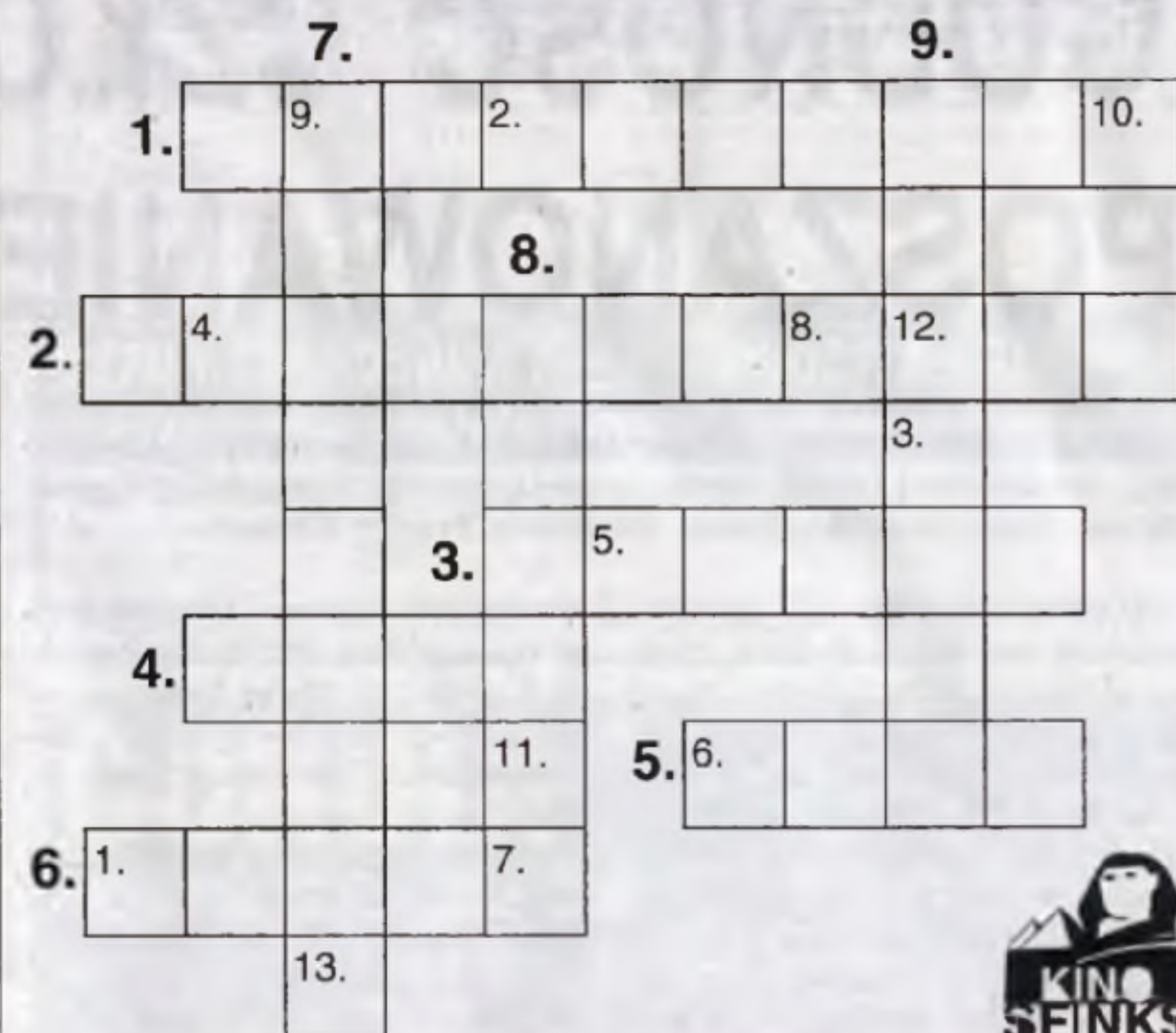
## TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

**Józef Aksamit** zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: pon.–pt. 7.00–15.00, sob. 7.00–13.00.

Osoby powyżej 60 lat mogą w każdej środę kupić wybrane gatunki wędlin z bonifikatą, przy zakupach powyżej 20 zł.

## KINO SFINKS ZAPRASZA



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

**POZIOMO:** 1. reżyser „Wesela”, filmu, w którym zabłysnął Marian Dziędziel, 2. w tym filmie Borys Szybczyński zagrał oryginalnego kelnera Tytusa, 3. ten słynny polsko-hollywoodzki operator jest autorem zdjęć do filmu „1920. Bitwa warszawska”, 4. „Zakazany...” debiut reżyserski znanego aktora Edwarda Nortona z 2000 r., 5. kumpel rysunkowej Balbinki, 6. piłkarski w filmie Janusza Zaorskiego z 1988 r.

**PIONOWO:** 7. autorka książki, na podstawie której powstała „Wojna polsko-ruska” z Borysem Szybcym w roli głównej, 8. serial, w którym Borys Szybczyński zagrał postać Kruszona, 9. Na Broadwayu – padły w filmie Woody Allena z 1994 r.

\*\*\*

Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Kino Sfinks, os. Górali 5, 31-959 Kraków lub e-mail: [sfinks@okn.edu.pl](mailto:sfinks@okn.edu.pl) (wraz z nazwiskiem i numerem telefonu) do środy 5 października. Wśród nadesłanych odpowiedzi rozlosujemy miesięczny karnet do kina „Sfinks” wraz z zestawem „kawa + ciacho” w „C-2 Południe Cafe” działającej przy Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida. Karnet do Kina Sfinks za rozwiązanie krzyżówki z 16 IX (hasło: LEGENDA KINA) wylosowała p. Czesława Chrost. Gratulujemy!

Od 30 września do 6 października

## W KINIE „SFINKS”

♦ „SEN O AFRYCE” to niezwykle dramat francusko-niemiecki w reżyserii Ulricha Kohlera. Niemiecki lekarz Ebbo Velten spędził kilkanaście lat w Afryce walcząc z epidemią śpiączki afrykańskiej. Po kilku latach choroba została prawie całkowicie wyeliminowana, a Velten wraz z żoną mają wrócić do Europy. Wyjazd z Afryki okazuje się jednak dla niego wyjątkowo trudny. Przez lata żył się z żywiołowymi mieszkańcami Afryki, tak że nie potrafi już wyobrazić sobie powrotu do beznamiętnej zachodniej rzeczywistości.

♦ Trzymający w napięciu „KRET” jest fabularnym debiutem nagradzanego na świecie dokumentalisty Rafała Lewandowskiego. Marian Dziędziel za swoją kreację został nagrodzony na Festiwalu w Gdyni, a Borys Szybczyński otrzymał nagrodę dla najlepszego aktora na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Montrealu. Film jest interesującą próbą rozprawienia się nie tyle z lustracją po polsku, ale ze skłonnością do mitologizowania rzeczywistości, która tej próbie mitu nie wytrzymuje. (as)

W DKF „Kropka” Kina Studyjnego „Sfinks”

## TRZY OBLICZA FRANCUSKIEGO KINA

6 października br. w Kinie Studyjnym Sfinks rozpocznie się w ramach DKF KROPKA przegląd pt. „Trzy oblicza kina francuskiego”. Kino w stylu „cinéma verité”, prosty, surowy przekaz, cisza mówiąca więcej niż słowa; melancholia, subtelna erotyka, kostium; zmuszająca do myślenia prowokacja – zarówno na poziomie fabuły, jak i obrazowania, lodowaty dystans prezentacji, brak umowności – oto trzy oblicza współczesnego francuskiego kina.

Przebieg rozpocznie się o godz. 19.00 filmem Michaela Haneke „Kod nieznany” z Juliette Binoche w roli głównej. Według Haneke film ma być rodzajem katharsis dla widza, inspiracją i ukłonem w stronę jego inteligencji. Filmy reżysera prowokują do myślenia, działają na intelekt i psychikę, budzą żywe reakcje. Haneke nigdy nie podaje gotowych odpowiedzi na ukazane w filmie problemy, za to na końcu stawia mnóstwo pytań. Według reżysera, film staje się dzięki temu bogatszym doświadczeniem dla odbiorcy. O austriackim reżyserze mówi się, że zburzył trzecią, a nawet czwartą ścianę fabularnej umowności. „Kod nieznany” to pierwszy „europejski” obraz Michaela Haneke, przez wielu wielbicieli Austriaka uznany za jego najlepsze dokonanie. Film nominowany do Złotej Palmy w Cannes. Paryż. Bardzo załocznona ulica. Ktoś rzucił zmity papierka w ręce zebranych na ulicy kobiety. Zdarzenie to stanie się nicią, która na chwilę połączy drogi skrajnie różnych ludzi.

W dwa kolejne czwartki, tj. 13 i 20 października, obejrzyć można będzie kolejno filmy: „Złodziejaski” – Erica Zonki i „Wdowa św. Piotra” – Patrice’a Leconte’a. Więcej szczegółów na stronie internetowej: [www.kinosfinks.pl](http://www.kinosfinks.pl)

(ac)



# W OBERŻY POD CZARNYM KONIEM

W Oberży pod Czarnym Konim odbył się niecodzienny jubileusz 15-lecia Bractwa Piwnego. Tradycyjny hejnał z Wieży Mariackiej oraz hymn Bractwa rozpoczął jubileuszowe obchody.

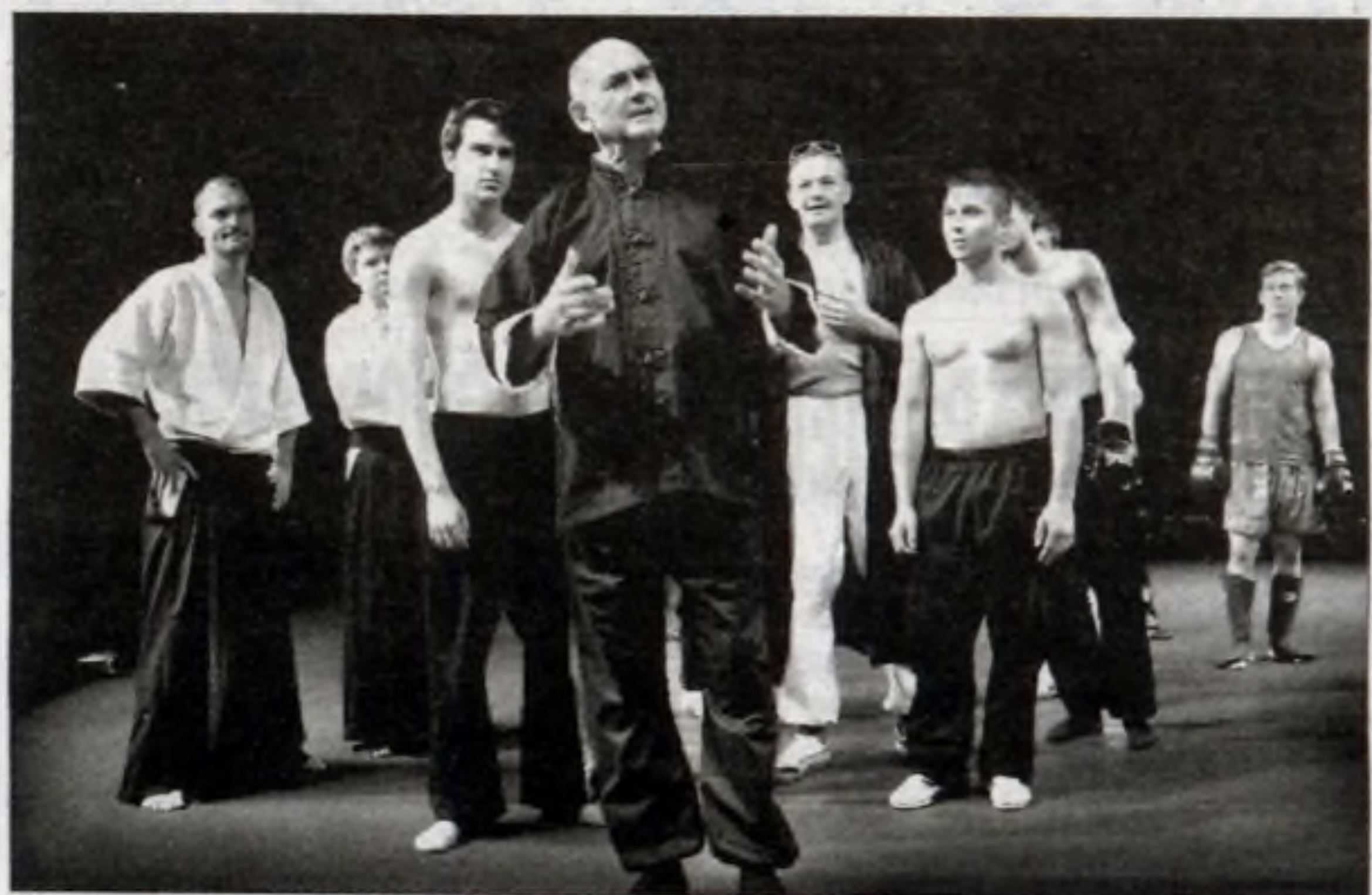
Gości przywitał Kazimierz Zalas – Przewodniczący Rady Starszych, członek Kapituły Bractwa Piwnego. – *Wszystko zaczęło się niewinnie w listopadzie 1996* – powiedział gospodarz uroczystości, prezentując szeroko historię Bractwa, nie tylko krakowskiego. Na imprezę przybyli przedstawiciele Kragów z Łodzi i Częstochowy, przedstawiciele Urzędu Miasta Krakowa, Rady Dzielnicy i Rady Miasta Krakowa oraz zaprzyjaźnione Bractwo Kurkowe. Potem głos zabrał Tomasz Syga, autor przygotowywanego albumu o Browarze przy ulicy Lubicz w Krakowie. Były też wykłady i promocja kwartalnika Piwowar. Okazuje się, że piwo (tzw. napój chmielowy) jest mocno zakorzeniony w tradycji literackiej, a od wieków spożywany jest na różnych biesiadach przez ludzi nauki, sztuki i kultury. Coś na temat piwa mógłby powiedzieć sam reżyser Kazimierz Kut, któremu wręczono medal Złotego Chmiela. Wśród laureatów tego medalu możemy znaleźć m.in. red. Leszka Mazana czy red. Roberta Makłowicza. Pierwszego Złotego Chmiela przyznano w roku 2000 przewodniczącemu Europejskiej Unii Konsumentów Piwa – Teremu Lockowi.

Nie miejsce tu jednak na przedstawianie dziejów Bractwa w Polsce. Warto jednak nadmienić, że główna siedziba Bractwa znajduje się w Łodzi, a jej przewodniczącym, Wielkim Mistrzem, jest Marek Suliga.

W Teatrze Łaźnia Nowa na os. Szkolnym

## WEJŚCIE SMOKA. TRAILER

Bruce Lee powraca! Łaźnia Nowa zaprasza na prawdziwie teatralne mocne uderzenie! Podążaj z nami drogą wibrującej pięści!



Spektakl, utrzymany w konwencji pastiszu, łączy widowiskowość wschodnich sztuk walki ze stylistyką filmów sensacyjnych klasy B, gdzie niewybredny humor miesza się z krwawymi scenami przemocy balansującymi na granicy błażństwa. Barwny korowód postaci z kultowego filmu, który zapoczątkował w Polsce modę na kung-fu, otwiera gwiazdorska kreacja Jana Peszka jako legendarnego Brusa Lee. Do walki o przywództwo i uczucia stanie on z własnym synem Błażem – Brandonem, pierwotnym Bruce'a.

Inicjatorem emocjonującego Lee-sparringu jest wcielający się w rolę reżyse-

ra-performera Tymon Tymański, a wśród uczestników barwnych scen walki znajdują się utytułowani mistrzowie Europy i świata w Muaythai, Wushu, Aikido i Jeet Kune Do. Przygotowania do turnieju, potraktowane jako prowokacja, stają się dla twórców pretekstem do analizy takich relacji, jak: mistrz-uczeń, ojciec-syn, wojownik-mięczak, szef-podwładny.

„Wejście smoka. Trailer” to przedstawienie przewrotne, które – sięgając do młodzieżowego slangu – jest hardcorową zonglerką języka, obrazu i popkulturowych klisz „prawdziwej męskości”. Oś dramaturgiczną spektaklu wyznacza

Amberze kończąc. Gościem honorowym obchodów 15-lecia Bractwa w Mogile był znakomity aktor Marian Dziędziel, który już po raz drugi uczestniczył w biesiadzie w Oberży pod Czarnym Konim. Sam aktor podzielił się swoją refleksją na temat piwa i jego właściwości i zrobił to z niezwykłym poczuciem humoru. Zresztą w atmosferze humoru biesiadowano przy muzyce i wykładach piwowarów do późnych godzin nocnych. Następnego dnia członkowie Bractwa zwiedzali browar Grybów. I tak obchody 15-lecia przeszły do historii. Ale organizatorzy już zapowiadają kolejne spotkanie – w 18. urodziny.

Amberze kończąc. Gościem honorowym obchodów 15-lecia Bractwa w Mogile był znakomity aktor Marian Dziędziel, który już po raz drugi uczestniczył w biesiadzie w Oberży pod Czarnym Konim. Sam aktor podzielił się swoją refleksją na temat piwa i jego właściwości i zrobił to z niezwykłym poczuciem humoru. Zresztą w atmosferze humoru biesiadowano przy muzyce i wykładach piwowarów do późnych godzin nocnych. Następnego dnia członkowie Bractwa zwiedzali browar Grybów. I tak obchody 15-lecia przeszły do historii. Ale organizatorzy już zapowiadają kolejne spotkanie – w 18. urodziny.

**DARIUSZ DOMAŃSKI**  
Fot.: Mariusz Miciński

konfrontacja bohaterów z modelem macho jako karateki, mistrza przekraczającego ograniczenia własnego ciała, w imię odwiecznej walki ze złem. Żonglując różnymi stylami i konwencjami, twórcy spektaklu analizują zjawisko „końca męskości” w świecie zdominowanym przez wiecznych chłopców.

Scenariusz – Mateusz Pakula, reżyseria – Bartosz Szydłowski, scenografia, reżyseria światła – Małgorzata Szydłowska, multimedia – Dawid Kozłowski, muzyka – Marcel Chyrzyński, konsultacja choreograficzna – Cezary Tomaszewski.

Obsada: Brus – Jan Peszek, Brandon – Błażej Peszek, Reżyser – Tymon Tymański, Scenarzysta – Jakub Kotyński, Ślimak Nińdza – Mikołaj Karczewski, Młody Chudy Człowiek Męski – Mariusz Cichoński, Opalony twardziel – Dominik Stroka, Afro Nińdza – Grzegorz Gromek, Mistrzowie – Marcin Adamowicz (mistrz Aikido), Michał Adamowicz (mistrz WuShu), Robert Karpiński (mistrz Jeet Kune Do), Rafał Simonides (mistrz MuayThai), Prawdziwe megasy – Michał Frosik, Bartłomiej Juda, Kamil Zakrzewski, Polskie Nińdze – Włodzimierz Bareła, Adam Habib Buratowski, Stanisław Dziedzic, Kamil Mróz, Jakub Nosiadek, Ryszard Słabczyński.

Spektakl będzie można obejrzeć od 4 do 7 października br. (od wtorku do piątku).

## KALENDARZ NOWOHOUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dyvizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Pan spodziewał się, że [winnica] wyda winogrona.*  
(por. Iz 5)

To bardzo bolesne, kiedy ktoś przeżywa zawód w miłości. Zachodzi w głowę dlaczego do tego doszło. Pyta sam siebie: czego nie dopilnowałem?

A Pan Bóg? Przecież On jest czystą MIŁOŚCIĄ. Z Jego strony zawsze płynie totalne zaangażowanie. Czy grzesząc zastanawiamy się w ogóle jak Jemu musi być przykro.

Człowiecze mój, człowiecze, czemuś mnie opuścił? Jak często te słowa odnoszą się również do mnie samego?

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

### KINA

**SFINKS:** ● 30.09 i 1.10 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Sen o Afryce” (Francja-Niemcy, 15 lat), godz. 19.00 „Kret” (Polska-Francja, 15 lat). ● 3.10 (niedziela) – godz. 17.00 „Kret”, godz. 19.05 „Sen o Afryce”. ● 3.10 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 4.10 (wtorek) – godz. 17.00 „Sen o Afryce”, godz. 19.00 „Kret”. ● 5.10 (środa) – godz. 11.30 Seans z maluszkami: „Sen o Afryce”, godz. 17.00 „Kret”, godz. 19.05 „Sen o Afryce”. ● 6.10 (czwartek) – godz. 17.00 „Kret”, godz. 19.00 DKF: Trzy oblicza francuskiego kina „Kod nieznanym” (Francja).

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Duża Scena, os. Teatralne 24:** ● 1 i 2 X (sobota i niedziela), godz. 18 – Udając ofiarę. ● 5 i 6 X (środa i czwartek), godz. 11 – Skrzydlak.

◆ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 30 IX oraz 1 i 2 X (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Oleanna. ● 5 i 6 X (środa i czwartek), godz. 19 – Stefcia Cwiek w szponach życia.



# W POSZUKIWANIU STRACONEGO CZASU

Z malarką Barbarą Matuszczyk z Lubocy rozmawia Sławomir Pietrzyk

W ostatnim dniu lata w Salonie Stowarzyszenia Galeria w os. Centrum B3 odbył się wernisaż wystawy Barbary Matuszczyk z Lubocy. Spotkanie licznie przybyłych na wystawę gości rozpoczął krótki recital muzyczny Romy Krzemień z „Promykami Krakowa”, którzy wykonali kilka utworów, wprowadzając zebranych w nastrój wystawy, gdzie dominują polskie kwiaty i pejzaże. Antoni Kawalko, znany malarz i prezes Stowarzyszenia Sztuk Wszelkich przybliżył sylwetkę malarki i historię jej twórczości. Postanowiłem porozmawiać z malarką, której prace są coraz bardziej cenione i znane.

● To już ósma wystawa pani twórczości, której od początku towarzyszy „Głos-Tygodnik Nowohucki”. Pamiętam jak w sierpniu 2007 roku w tej samej Galerii uczestniczyłem w wernisażu pani akwarel. Skąd u pani, kobiety w pełni życia nastąpiło takie artystyczne przebudzenie?

● Jednak pani pierwsza wystawa akwarel była pełna kwiatów. To one dominowały na początku pani twórczości. Skąd takie inspiracje?

– No cóż kwiaty są piękne. Wychowałam się w domu w Lubocy, gdzie były dwa ogrody pełne kwiatów, mieniące się barwami różnych roślin o każ-

● Ma pani szczęście do ludzi, którzy towarzyszą w twórczości, wpływając inspirująco i propagując pani malarstwo.

– Działalność w Stowarzyszeniu Przyjaciół Sztuk Wszelkich pozwoliła mi poznać wielu wspaniałych ludzi. Dzięki nim pogłębiłam swoją pasję twórczą. Wspomnę w tym miejscu chociaż o państwie Bednarskich Zofii i Tadeusza, których książki o krakowskich malarzach miały na mnie istotny wpływ. Kontakt z autorami pozwolił mi odkryć niuanse i radości płynące ze sztuki i twórczości. Poznałam dzieła takich malarzy jak uczeń Stanisławskiego Kazimierz Sichulski, to wszystko pobudza i inspiruje w twórczości. Dzięki Stowarzyszeniu poznałam Marię Herod właścicielkę lokalu gastronomicznego przy Jagiellońskiej, która od lat udostępnia ściany swojego baru krakowskim malarzom. Po uczestnictwie w moich wernisażach i obejrzeniu moich obrazów, pani Maria Herod zaproponowała mi wystawę w swoim lokalu. Pierwsza wystawa akwarel odbyła się w 2009 roku, a obecnie eksponowane są moje obrazy olejne w sercu Krakowa przy ul. Jagiellońskiej.

● Byłem także w 2009 roku na wernisażu pani wystawy w kultowej kawiarni Krakowa „RIO” przy ul. Szpitalnej, gdzie przybył tłum ludzi, z których część nie była w stanie wejść do lokalu, a sam wnuk Axentowicza wyrażał swój zachwyt pani obrazami.

– To cieszy i mobilizuje do pracy. Maluję coraz więcej i nie tylko kwiaty, ale piękne miejsca w Krakowie staram się odzwierciedlić w moich obrazach. Stąd pojawienie się na moich obrazach dworców i kościołów, w których zakłęta jest przeszłość, takich jak kościół św. Stanisława na Skalce, ale także kościółek pw. Serca Pana Jezusa w Lubocy.

● Obecna pani wystawa w nowohuckiej galerii odbywa się pod hasłem „...w poszukiwaniu straconego czasu...” Skąd to motto i jak pani zachęci krakowian do zobaczenia pani wystawy?

– Mam świadomość, że zaczęłam malować dość późno. Teraz jakbym chciała nadrobić minione lata. Wcześniej jakby zapadały we mnie liczne doznania, teraz chcę je wydobyć i przekazać innym w mojej twórczości. Zapraszam na moją wystawę, bo sądzę, że wiele osób obejrzy ją z zainteresowaniem i uzyska pozytywną energię. Może niektórzy będą chcieli zabrać moje obrazy do swojego domu, aby obcować z nimi na co dzień? Są tu oczywiście moje ukocone kwiaty, dworki i pejzaże, ale dla mnie najważniejszym obrazem jest kwitnąca jabłoń. To jest radość rozkwitającego życia i rodzącego się owocu oraz ciągłe myślenie o przyszłości. Pragnę przekonać ludzi, że zawsze jest czas na przewartościowanie swojego życia i odkrycie na nowo jego uroków. Jestem przekonana, że jeszcze mam wiele do przekazania innym ludziom i mam nadzieję, że jeszcze nie raz zaproszę na swoją wystawę.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał: Sławomir Pietrzyk  
Fot. Daniel Szubelak



– Od zawsze interesowałem się malarstwem. Lubię smakować się dobrym malarstwem i tu nie chodziło tylko o zobaczenie obrazów, ale starałam się poznać ich autorów. Dużo przeczytałam biografii znanych malarzy i malarek. Najwięcej czasu poświęciłam polskim twórcom, począwszy od Matejki i Malczewskiego poprzez Michałowskiego, Wyczółkowskiego, Wyspiańskiego do może mniej znanych, ale jakże mi bliskich kobiet malarek jak Zofia Stryjeńska, Olga Boznańska, Tamara Łempicka czy Rychter-Janowska.

● Z czytania biografii i pasji malarstwem innych twórców nie rodzi się talent...

– Oczywiście, ale sztukę i poczucie twórcze miałem w sobie od młodości, tylko wcześniej praca zawodowa dominowała i nie było czasu na sprawdzenie swoich pasji w praktyce. Kiedy zwolniłam w życiu zawodowym, od razu zaczęłam szukać kontaktu z twórcami. Przystąpiłam do Stowarzyszenia Sztuk Wszelkich. Zapytano mnie jak chciałabym się realizować w stowarzyszeniu, niektórzy zachęcali mnie do pisania wierszy, ale ja czułam, że mam ochotę na coś innego. Mistrz Antoni Kawalko zauważył rozbudowane we mnie poczucie twórczej estetyki, podziwiał moje hafty i wyszywane serwety. Powiedział: spróbuj malować. Nawet nie wiem kiedy i zacząłem to czynić. Najpierw będąc pod wpływem mistrza Kawalko inspirowałam się jego twórczością, którą bardzo sobie cenię.

dej porze roku. Moja babcia Maria mawiała do mnie wachaj kwiaty, a będziesz ładna i mądra. Kocham kwiaty, zatem nic dziwnego, że malując z głębi duszy stały się one bohaterami moich pierwszych obrazów. Moimi najbardziej kochanymi kwiatami są piwonie, rośnie ich sporo w Lubocy i nawet niektórzy mówią, że to kwiat lubocki, ale lubię też inne kwiaty o czym mogą się przekonać obserwatorzy mojej twórczości.

● Pięć z ośmiu wystaw odbyło się w gościnnych pomieszczeniach Galerii w os. Centrum B3, którą prowadzi od lat Daniel Szubelak.

– Bywałam w tym miejscu wcześniej, kiedy jeszcze istniał tutaj salon Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych i potem gdy powstał atelier fotograficzne. Tutaj przynosiłam swoje zdjęcia do wywołania i wówczas poznałam Daniela Szubelaka, który nie tylko przyjmował wykonanie zlecenia, ale deliberował nad moimi zdjęciami twierdząc, że mam wysublimowane poczucie estetyki i talent... Już wówczas zaświtało mi, żeby nie zdjęciem, ale swoją ręką ukazać piękno otaczającego świata. Gdy powstało Stowarzyszenie Kulturalne „Galeria” i zaczęły odbywać się wernisaże, naturalną kolejną rzeczą było zorganizowanie mojej pierwszej wystawy i następnych, w tym miejscu pełnym fluidów sztuki. Jestem za to wdzięczna Danielowi Szubelakowi, który jest moim zdaniem prawdziwym mecenasem sztuki w Nowej Hucie.

Nowohucka Biblioteka Publiczna w Krakowie w bieżącym roku realizuje projekt „Nowa Huta czyta”. W sobotę w ramach tej akcji ulicami Krakowa jeździł Literacki Tramwaj. Zainteresowanie jakim się cieszył było ogromne. Około 100 młodych czytelników wraz z opiekunami miało okazję wziąć udział w kulturalnym przejeździe.

Współczesny bibliotekarz nie może stać bezczynnie i czekać aż ludzie do niego przyjdą. Ze sprawowanej latami funkcji doradcy i „podawacza” książek musiał transformować do roli aktywnego poszukiwacza czytelników. Pracownicy Nowohuckiej Biblioteki Publicznej organizują szereg akcji, dzięki którym starają się przekonać mieszkańców Nowej Huty, że warto odwiedzić bibliotekę. Jedną z nich jest projekt „Nowa Huta czyta” dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Jego celem jest kreowanie po-

W najbliższym czasie, w ramach jesiennej odsłony projektu czekają nas jeszcze następujące atrakcje: 29 września 2011 roku planowane jest główne wydarzenie projektu, czyli Nowohucki Dzień Głośnego Czytania. Tego samego dnia we wszystkich placówkach Nowohuckiej Biblioteki Publicznej, w oddziałach dziecięcych Szpitala im. St. Żeromskiego, w Środowiskowym Domu Samopomocy „Vita” organizowane będą spotkania z aktorami, pisarzami i wolontariuszami, którzy będą

## NOWA HUTA CZYTA... W TRAMWAJU



Czekając na tramwaj – dzieci wraz z Jerzym Federowiczem.

trzeb i pozytywnych nawyków czytelnich wśród różnych grup społecznych i wiekowych mieszkańców Nowej Huty. W ubiegłą sobotę ulicami Krakowa jeździł Literacki Tramwaj, w którym artyści krakowscy i bibliotekarze poprzez czytanie fragmentów książek oraz gry i zabawy literackie zachęcali najmłodszych oraz ich rodziców do odwiedzania bibliotek i czytania książek. Książki dla dzieci czytali: Tadeusz Piotr Łomnicki – aktor Teatru Ludowego, Jerzy Federowicz – aktor, reżyser, wieloletni dyrektor Teatru Ludowego, Jerzy Federowicz jr – przewodniczący Komisji Kultury Rady Miasta Krakowa. Przejazd tramwajem był darmowy, pasażerowie wsiadali na hasło „Nowa Huta Czyta”. Zainteresowanie akcją było ogromne, a wspólna zabawa zaczęła się już na przystankach gdzie zatrzymywał się tramwaj. Dzieci obdarowane były lizakami, które bezpłatnie przekazała Firma „Ciuciu” Cukier Artist z ul. Gołębiej. Łącznie w akcji wzięło udział ponad 100 osób.

czytać wiersze, opowiadania oraz fragmenty powieści współczesnych polskich autorów m. in.: Roksany Jędrzejewskiej-Wróbel, Wojciecha Widłaka, Małgorzaty Strzałkowskiej, Agnieszki Frączek, Barbary Gawryluk, Stefani Grodzienkiej, Joanny Chmielewskiej. Czytać będą Panie: Hanna Bieluszko – aktorka Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, Dominika Markuszewska – aktorka Teatru Ludowego w Krakowie, Izabela Mróz – aktorka, Barbara Brzezińska – poetka, Grażyna Skotnicka – aktorka, Jagoda Pietruszkówna aktorka Teatru Ludowego w Krakowie, Renata Chruściel animator kultury z MDK Fort 49, członkowie nowohuckiej grupy teatralnej MUNDI przy duszpasterstwie Parafii Miłosierdzia Bożego oraz Panowie: starszy kapitan Andrzej Kufta aspirant Szkoły Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie i Aleksander Fiałek aktor. Szczegóły zamieszczone są w harmonogramie imprez na wrzesień na stronie [www.biblioteka.krakow.pl](http://www.biblioteka.krakow.pl). **AL** Fot. autorka

### 17. Bieg Memoriałowy im. Bogdana Włosika

## ZAPISZ SIĘ, POBIEGNIJ – NAGRODY CZEKAJĄ

13 października 2011 r. (sobota), odbędzie się kolejny – siedemnasty już bieg uliczny upamiętniający tragiczną śmierć młodego hutnika Bogdana Włosika. Podobnie jak w latach ubiegłych trasa będzie wiodła ulicami Nowej Huty, spod Bramy Głównej krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland pod kościół Arka Pana. Sygnał do startu o godz. 12.15 dadzą rodzice Bogdana – państwo Włosikowie. Wydawanie numerów i żetonów startowych oraz podpisanie listy startowej (budynek administracyjny S, hol przed salą teatralną): od godz. 10.00 do 11.45 w dniu biegu. Organizatorzy, chcąc w miarę sprawiedliwie ocenić wysiłek startujących zawodników, wprowadzili podział na 15 kategorii. Nagradzane będą osoby, które zajęły pierwsze 3 miejsca w swojej kategorii, z tym, że w najliczniejszych kategoriach młodzieżowych lista nagrodzonych osób będzie znacznie poszerzona. Nagroda nie ominie również szkół, których uczniowie wypadną najlepiej w punktacji. Prawo star-

tu mają osoby od rocznika 1999, które dokonają zgłoszenia telefonicznie lub osobiście w biurze zawodów. Warunkiem uczestnictwa jest posiadanie dokumentu tożsamości, zaświadczenia lekarskiego o zdolności do uczestnictwa w biegu oraz pisemnej zgody rodziców w przypadku osób niepełnoletnich. Organizatorzy przyjmują zapisy w biurze Komisji Robotniczej Hutników NSZZ „Solidarność” – Centrum Administracyjne, budynek „S”, klatka A, pok. 103, ArcelorMittal Poland S.A. Kraków ul. Ujastek 1, tel. 12 290-18-19 lub 12 290-37-62, lub zgłoszenia poprzez fax - 12 290-37-68 i 12 290-37-72.

Szczegółowy Regulamin biegu zamieszczony jest na [www.krhhs.pl](http://www.krhhs.pl).

8 października br. (sobota) nastąpi zmiana organizacji ruchu na trasie biegu, który będzie wiodł: al. Solidarności – pl. Centralny im. R. Reagana – al. Andersa – ul. Ludźmierska – ul. Obrótców Krzyża – pl. B. Włosika (Arka Pana).



# JAK ZREWITALIZOWAĆ „SERCE” NOWEJ HUTY

Rozmowa z Moniką Piątkowską Pełnomocnikiem Prezydenta M. Krakowa ds. Marki Kraków

23 sierpnia br. Urząd Miasta Krakowa ogłosił konkurs architektoniczno-urbanistyczny, ideowy, na opracowanie koncepcji rewitalizacji przestrzeni publicznej w osi Alei Róż i Placu Centralnego im. Ronalda Reagana w Nowej Hucie. O planowanej rewitalizacji i szczegółach konkursu rozmawiamy z Moniką Piątkowską, Pełnomocnikiem Prezydenta Krakowa ds. Marki Kraków oraz Dyrektorem Wydziału i Strategii Rozwoju Miasta.

♦ **Od ogłoszenia przez Miasto konkursu minął już ponad miesiąc. Co wydarzyło się przez ten czas, czy konkurs spotkał się z zainteresowaniem?**

– Konkurs spotkał się z dużym zainteresowaniem, wpłynęła bardzo duża ilość ofert. W pierwszym, zakończonym już etapie zainteresowani złożyli wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie. Wymogi formalne spełniło 42 uczestników. Zakwalifikowane zespoły architektów otrzymały już materiały konkursowe. Projekt, który jest przedmiotem konkursu obejmować ma plan zagospodarowania całości określonego w opisie obszaru, plan zagospodarowania obszaru wybranego spośród sześciu wskazanych (Plac Centralny, Aleja Róż, Centrum B, Centrum C, Park Ratuszowy, węzeł: Aleja Róż/ul. Żeromskiego), plansze przekrojowe przewidywanych obiektów oraz – według uznania projektantów – perspektywy i wizualizacje obrazujące koncepcję i szczegółowe rozwiązania małej architektury, jej wybranych elementów i detali.

♦ **Kiedy nastąpi ogłoszenie werdyktu?**

– Termin składania prac konkursowych mija 15 listopada 2011 r. Do oceny nadesłanych prac powołany został

sąd konkursowy, do którego zaproszono wybitnych specjalistów w dziedzinie architektury i urbanistyki oraz rewitalizacji. Prace oceniać będą między innymi: prof. Andrzej Wyżykowski, prof. Krzysztof Skalski, prof. Piotr Gajewski, arch. Anna Adamczyk-Arns. Rozstrzygnięcie konkursu przewidziane jest na dzień 25 listopada 2011 r.

♦ **Konkurs określony został jako „ideowy”? Zakończy się na idei?**

– Odpukać! A tak poważnie, konkurs stanowi część planowanego procesu rewitalizacji. Sformułowanie „ideowy” oznacza, iż jego przedmiotem jest nie tyle nowoczesny sposób zagospodarowania (teren ten był już w latach ubiegłych przedmiotem wielu opracowań projektowych, częściowo tylko zrealizowanych), czyli zaprojektowania nawierzchni dróg i placów, obiektów, zieleni i małej architektury, ile stworzenie nowej, niepowtarzalnej wizji przestrzeni tętniącej życiem, przyciągającej mieszkańców i gości. Chcemy, by projektanci zmierzali się z niezwykle trudnym zadaniem, jak w istniejącą scenę zabawkowego układu urbanistycznego i socrealistycznej architektury tchnąć nowe życie, w jaki sposób pustkę ulic i placu przekształcić w przestrzeń i miej-



sce przyciągające i zatrzymujące ludzi urodą, ofertą zjawisk i wydarzeń, jak odtworzyć, bądź wykreować nową „magię miejsca”. Liczymy na to, że przynajmniej część prac zaprezentuje zupełnie nowe, wręcz nowatorskie podejście i zaowocuje wizjami przestrzeni, które będą inspirujące i pobudzające dla wyobraźni i które „podgrzeją” publiczną dyskusję nad przyszłością i kształtem „salonu” Nowej Huty.

♦ **Ten teren łączy w sobie zarówno znaczenie historyczne, urbanistyczne, jak i funkcjonalne, stanowiąc niekwestionowane centrum – „serce” Nowej Huty...**

– Jednak w powszechnym odczuciu uznaje się go za zdegradowany pod

względem społecznym, funkcjonalnym i estetycznym, a to wymaga działań przywracających mu rangę i funkcję centrowości.

♦ **Rozumiem, że taki właśnie cel przyświecał ogłoszeniu konkursu?**

– Celem ogłoszenia konkursu było uszczegółowienie celów i proponowanych rozwiązań dla „odzyskania” tego terenu. Konkurs ten jest jednym z działań podejmowanych przez Miasto w ramach przyjętego przez Radę Miasta w 2008 roku Lokalnego Programu Rewitalizacji „starej” Nowej Huty. Program ten przewidywał objęcie tak zwanym „projektem pilotażowym” obszaru obejmującego część Alei Róż (od ul. Żeromskiego), Plac Centralny, Łąki Nowohuckie oraz przestrzeń publiczną przed NCK pomiędzy Centrum E i ul. Padniewskiego. Wybrany projekt stanie się punktem wyjścia dla tzw. planu docelowego, zwanego przez nas planem rewitalizacji. To coś więcej niż plan zagospodarowania terenu, to szerszy projekt, który ma za zadanie ustalić, jakie działania należy podjąć – z określeniem ich rodzaju, harmonogramu czasowego i finansowego, nie ograniczając się przy tym wyłącznie do aspektów przestrzennych, ale z uwzględnieniem działań w sferze gospodarczej i społecznej, aby „przywrócić” dany obszar do pełni życia. Ten „pilotażowy projekt” stanowić będzie swego rodzaju poligon doświadczalny dla dalszych przedsięwzięć – między innymi planów rewitalizacji dla kolejnych obszarów Nowej Huty.

♦ **Dla obszaru objętego konkursem przeprowadzone zostały wcześniej badania i konsultacje dotyczące społecznych oczekiwań w zakresie zmian w przestrzeni Alei Róż i Placu Centralnego. Jak przyjęto projekt zmian?**

– Z już przeprowadzonych konsultacji wynika głęboka i pilna potrzeba przeciwstawienia się negatywnym stereotypom funkcjonującym w świadomości mieszkańców innych części miasta oraz przywrócenia temu miejscu jego centralnego i integrującego dla mieszkańców Nowej Huty znaczenia, jakie miało niegdyś dla tej społeczności. Mamy nadzieję – dzięki konkursowi – uzyskać jednolite i spójne wyobrażenia kształtu i funkcjonowania przestrzeni, która mogłaby skutecznie konkurować z innymi lokalnymi centrami Krakowa.

♦ **Czy mieszkańcy Nowej Huty będą mieli szansę odnieść się do uzyskanego w drodze konkursu projektu?**

– Po zakończeniu konkursu i prezentacji prac w ramach wystawy pokonkursowej, przewidujemy debaty, zarówno publiczne, jak i w gronie specjalistów oraz przeprowadzenie i aktualizację już przeprowadzonych konsultacji społecznych poprzez skonfrontowanie wcześniejszych wyników badań z reakcją na prezentowane przez architektów wizje i koncepcje. Pozwoli to, w naszym przekonaniu, na wypracowanie wspólnej, wielowymiarowej koncepcji rewitalizacji.

♦ **Dziękuję za rozmowę.**  
Rozmawiał Marcin Pietrzyk

## ŚLUBOWANIE W DWORSKIM STYLU

Uczniowie klas pierwszych integracyjnych Szkoły Podstawowej nr 105 mieli swoją wielką, uczniowską uroczystość, złożyli bowiem ślubowanie. Tradycją stało się organizowanie tych uroczystości poza budynkiem szkoły i tak też było tym razem. Uczniowie z wychowawcami i dyrekcją szkoły pojechali autokarem do Korzkwi, dokąd przybyli też rodzice, babcie, dziadkowie i rodzeństwo.



Scenariusz uroczystości przewidywał trzy zasadnicze części, a tytuł brzmiał „Damy i rycerze”. Właściwą scenę zapewniał teren wokół prawdziwego zamku i jego dziedzińca. Wszystko zaczęło się od powitania i prezentacji tańca dworskiego w wykonaniu pierwszoklasistów. Drugą częścią był sprawdzian umiejętności i godności dworskich: waleczności, cierpliwości, sprawności dłoni, potęgi umysłu, mądrości, umiejętności jazdy konnej, celności i spostrzegawczości. Uczniowie zdobywali kolejne herby – odznaki rejestrowane w specjalnych, okolicznościowych kartach, a czynnościom tym dzielnie sekundowali przejęci rodzice. Uwieńczeniem tych działań było zgromadzenie się wszystkich na dziedzińcu zamkowym, gdzie w obecności sztan-daru szkoły, uczniowie złożyli uroczyste ślubowanie:

„Ja uczeń pierwszej klasy ślubuję, że: będę starał się wiedzieć więcej niż wiem,

umieć więcej niż umiem, będę śpieszył innym z pomocą, nie opuszczę nikogo w potrzebie, będę dbał o otaczającą przyrodę, żeby świat był zawsze piękny”

Ślubowali też rodzice, obiecując, że często przytulają będą swoje niezwykle dzieci, dostrzegając w nich to, co najlepsze i najwartościowsze, pamiętając zawsze, że dzieciństwo ich dzieci mija szybko i bezpowrotnie. Następnie, za pomocą miecza uczniowie zostali pasowani na „rycerskich” uczniów Szkoły Podstawowej nr 105. Niekłamaną radość sprawiły „świeżo upieczonym” uczniom, wręczone przez panie dyrektorki upominki oraz wspólne ognisko i pieczenie kiełbasek. Miłym akcentem było śpiewanie piosenek przy akompaniamencie gitary oraz zabawy na powietrzu. Powrót w radoszą atmosferę i „podśłuchane” komentarze dorosłych i dzieci były dowodem udanej zabawy i podkreślały znakomitą jakość niezapomnianej uroczystości. (mp) fot. autor

Świat Nieograniczonych (Roz)Wiązań!

## TYDZIEŃ BLISKOŚCI

Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Złoty Wiek 14 oraz portal Ekorodzice.pl zapraszają w dniach 5-8 października do udziału w niezwykle wyjątkowym wydarzeniu pn. Tydzień Bliskości.

Wydarzenie odbywa się w ramach Międzynarodowego Tygodnia Bliskości. Na całym świecie organizowane są w tym samym czasie imprezy promujące ideę bliskości. Celem Tygodnia Bliskości jest wspieranie i aktywizacja rodziców, szerzenie ekologicznych trendów i idei świadomego rodzicielstwa. W programie:

✓ **Środa, 5 października:** Kino Studyjne Sfinks, os. Górali 5, godz. 11.30 – 13.10 – Seans z maluszkami – Sen o Afryce dramat. Franca/Niemcy 2011, reż. Ulrich Kohler (ściszony dźwięk i łagodny półmrok, miejsce do przewijania maluszków, opieka dla nieco starszych dzieci – od 1,5 do 4 lat, bezpieczne miejsce na wózek). Bilety: 9,00 zł bilet do kina, 13,00 zł – bilet plus opieka dla malucha. Dla uczestników Tygodnia Bliskości: rabat 2 zł.

✓ **Czwartek, 6 października:** Klub Kuźnia, godz. 10.00 – 11.00 – O zaletach i bezpieczeństwie noszenia dziecka w chuście – wykład: Agnieszka Plet; godz. 11.00 – 11.30 – Pokaz niety-powych wiązań chusty tkanej – Świat nieograniczonych (roz)wiązań! – Agnieszka Plet; godz. 11.30 – 12.15 – Profilaktyka zadławień i działania ratownicze u dzieci i niemowląt – wykład i pokaz Krystyny Nowackiej ze Szkoły Policealnej Pracowników Służb Medycznych i Społecznych nr 3; godz. 12.30 – 14.15 – Karmienie piersią (długie karmienie, karmienie a powrót do

pracy, karmienie dziecka alergicznego) – wykład: Iwona Koprowska; godz. 12.30 – 13.00 – Warsztaty – naturalne pieluchowanie (Agnieszka Plet); godz. 13.15 – 14.00 – Warsztaty chustowe dla początkujących (Agnieszka Plet); godz. 14.15 – 15.45 – Dom bez chemii – prowadzenie Ekorodzice.pl (Babcine sposoby walki z brudem: soda, ocet, cytryna etc. Przepisy na domowe środki czystości. Jak kupować produkty – oznaczenia, certyfikaty, godz. 16.00 – 18.00 – Szafing w Kuźni i Przekaznik książkowy, godz. 17.00 – 18.00 – Bajeczki europejskie dla dzieci – Ewa Łętowska.

✓ **Piątek, 7 października:** Klub Kuźnia, godz. 11.00 – 13.00 – Szczególne macierzyństwo – warsztaty z psychologiem (Monika Lipowska-Hajduk – www.szczesliwa-mama.pl); godz. 13.15 – 13.45 – Bezpieczeństwo dziecka w ruchu drogowym. Wykład: st. sierżant Mariusz Wilczek, asp. Ewa Klimientowska; godz. 14.30 – 15.40 – Pokaz eko-sztuczek – Jak być EkoPanią domu? – Ekorodzice.pl; godz. 16.00 – 18.00 – Poród w domu. Wykład: Szkoła Rodzenia Ecopartus; godz. 18.00 – 19.00 – Tradycyjna medycyna chińska – rozwój dziecka, zapobieganie chorobom. Wykład: Jarosław Bakalarz; godz. 18.00 – 19.00 – Bajki z wyświetlacza i zabawy dla dzieci – Ekorodzice.pl.

✓ **Sobota, 8 października:** Klub Kuźnia, godz. 10.30 – 12.00 – Kupuj odpowiedzialnie zabawki. Wykład: Ju-

styna Szambelan; godz. 10.30 – 12.00 – Zakrecone warsztaty dla dzieci – Ekorodzice.pl, Klub „Kuźnia”; godz. 12.15 – 13.15 – Prezentacje artystyczne: Dziecięce Studio Piosenki z Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida prowadzone przez Ewę Skolias. Zespół baletowy „Largo” z Klubu „Kuźnia” prowadzony przez Anetę Ostrowską-Skorupską. Bańki miłości-bliskości – happening. Piknik! Weźcie ze sobą coś do picia i jedzenia, będziecie mogli usiąść i porozmawiać w miłej atmosferze.

\*\*\*

Wszyscy uczestnicy spotkań z okazji Tygodnia Bliskości w Klubie Kuźnia oraz w Kinie Studyjnym Sfinks Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida wezmą udział w losowaniu nagród, które odbędzie się w sobotę w Kuźni. Uwaga! Konkurs plastyczny dla dzieci „Mój dom”: każde dziecko, które pojawi się z rysunkiem w Klubie Kuźnia w czasie Tygodnia Bliskości weźmie w sobotę udział w losowaniu atrakcyjnych nagród.

Warsztaty i wykłady są bezpłatne. Zapisy: e-mail: biuro@ekorodzice.pl, tel. 694 901 070. Ograniczona ilość miejsc, decyduje kolejność zgłoszeń. Kontakt: Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, Klub Kuźnia, os. Złotego Wieku 14, tel./fax (12) 648 08 86, e-mail: klub@kuznia.edu.pl, www.kuznia.edu.pl

Ekorodzice.pl, tel. 694 901 070, e-mail: biuro@ekorodzice.pl, www.ekorodzice.pl. (f)



# UREALNIANIE STAWEK CZYNSZOWYCH

W ubiegłym tygodniu w Centrum Inicjatyw Społecznych odbyło się spotkanie zorganizowane przez Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców z udziałem przedstawicieli Zarządu Budynków Komunalnych oraz Wydziału Skarbu Urzędu M. Krakowa poświęcone dwóm sprawom. Dyrektor ZBK Katarzyna Zapal i Bernardeta Ślósarczyk kierownik referatu lokali użytkowych omówiły kwestie urealniania stawek czynszowych w zasobach lokali użytkowych zarządzanych przez ZBK. Natomiast w drugiej części mówiono o problemach związanych z wykupem lokali, gdzie przeszkodą jest regulacja stanów prawnych i prowadzone postępowania o zwrot nieruchomości. Niedawno w sierpniu br. szeroko pisaliśmy na łamach „Głosu” o problemach związanych z regulowaniem stanów prawnych, zatem tym razem przybliżę sprawy związane z urealnianiem stawek czynszowych, które są prowadzone w Krakowie od kilku lat, a obecnie dotyczą nowohuckiej aglomeracji.

W 2007 r. firma pn. Business Mobility International sp. z o.o. realizując zawartą z Zarządem Budynków Komunalnych w Krakowie umowę o dzieło pn. „Analiza kształtowania się stawek czynszowych netto z tytułu wynajmu lokali użytkowych na rynku prywatnym, tj. w budynkach nie pozostających w zasobach lokalowych administrowanych/zarządzanych przez Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie” wykonała opracowanie, które wykazało, że stawki funkcjonujące na rynku prywatnym przewyższają stawki czynszowe najmu netto obowiązujące najemców lokali użytkowych wchodzących w skład zasobu lokalowego pozostającego w dyspozycji tut. jednostki.

## NA POCZĄTEK STREFA EXTRA I „A”

W związku z powyższym oraz mając na względzie wynikający z ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami oraz z ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie obywateli gospodarowania mieniem komunalnym w sposób racjonalny, z należytą starannością oraz zgodnie z zasadami prawidłowej gospodarki, w dniu 30 czerwca 2008 r. Prezydent Miasta Krakowa podjął zarządzenie w sprawie aktualizacji stawek czynszowych netto za najem lokali użytkowych. Realizując powyższe zarządzenie, Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie, w dniu 04.08.2008 r. zawarł z wyłonionym zgodnie z przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych - Jarosławem Czerskim, działającym pod firmą pn. „JC” Jarosław Czerski, umowę o dzieło, której przedmiotem było wykonanie opracowań w formie opinii wraz z dokumentacją fotograficzną dla nieruchomości lokalowych, w stosunku do których Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie pełni rolę wynajmującego, położonych w strefie Extra oraz częściowo w strefie A, na które podzielono teren Miasta Krakowa.

W wykonaniu ww. umowy opracowane zostały dla każdego lokalu użytkowego odrębne opinie określające wartość rynkową czynszu netto z tytułu wynajmu lokali użytkowych objętych zleceniem. Każda z opinii zawierała analizę atrybutów rynkowych poszczególnych lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków oraz wynik analizy w postaci przedziału określającego najbardziej prawdopodobny czynsz najmu możliwy do uzyskania dla danego lokalu.

## JEDNOSTRONNE PODWYŻSZANIE CZYNSZU LUB ANEKSY...

Równocześnie przeprowadzona została analiza prawna dotycząca trybu dokonania podwyższenia aktualnie obowiązujących stawek czynszu najmu dla poszczególnych lokali użytkowych do

poziomu rekomendowanego w sporządzonych przez rzeczoznawcę majątkowego opiniach. W wyniku tej analizy ustalono, że w świetle aktualnie obowiązujących przepisów, zgodnie z art. 6851 kodeksu cywilnego, Gminie Miejskiej Kraków jako wynajmującemu przysługuje prawo jednostronnego podwyższenia czynszu, w drodze wypowiedzenia jego dotychczasowej wysokości, najpóźniej na miesiąc naprzód, na koniec miesiąca kalendarzowego, w stosunku do umów najmu lokali użytkowych zawartych po dniu wejścia w życie ustawy o zmianie ustawy o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego, tj. po dniu 01.01.2005 r.

Natomiast w przypadku umów najmu lokali użytkowych, zawartych przed dniem 01.01.2005 r. (co dotyczy zdecydowanej większości gminnych lokali użytkowych zlokalizowanych na obszarze objętym opiniami rzeczoznawcy majątkowego, tj. w strefie Extra oraz częściowo w strefie A), brak jest podstaw do wypowiedzenia dotychczasowej stawki czynszu najmu w drodze jednostronnego oświadczenia. W związku z powyższym do tych najemców skierowane mogą zostać propozycje aneksów podwyższających stawkę czynszu najmu netto do wysokości rekomendowanej przez rzeczoznawcę majątkowego.

## ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI

Po poczynionych uzgodnieniach, ostatecznie ustalono podwyższenie stawek czynszowych najmu netto do wysokości średnich wartości rynkowych czynszu najmu określonych dla danego lokalu użytkowego przez rzeczoznawcę majątkowego, przy czym w przypadku umów najmu zawartych po dniu 01.01.2005 r. powyższe nastąpić ma na podstawie jednostronnego wypowiedzenia przez Gminę Miejską Kraków wysokości dotychczasowej stawki czynszu najmu za jednomiesięcznym okresem wypowiedzenia, natomiast w stosunku do umów najmu zawartych przed dniem 01.01.2005 r. do najemców kierowane są propozycje aneksów

do umów najmu przewidujących nową stawkę czynszu najmu. Uzgodniono ponadto, że w sytuacjach wyjątkowych, uzasadnionych szczególnymi względami możliwe jest ustalenie w drodze negocjacji nowego czynszu na poziomie nie niższym niż najniższy rekomendowany przez rzeczoznawcę majątkowego.

Na skierowane 333 aneksy do użytkowników lokali w strefach Extra i A od marca do października 2009, 73 najemców zaakceptowało nowe warunki.



Na spotkanie z kierownictwem ZBK przybyła liczna grupa kupców i przedsiębiorców z Nowej Huty.

## ZESPÓŁ DS. NEGOCJACJI

Wobec składanych przez niektórych z najemców odwołań od otrzymanych propozycji nowych stawek czynszowych najmu netto w ujednoliconej wysokości powołano Zespół do spraw prowadzenia w imieniu Gminy Miejskiej Kraków negocjacji z najemcami lokali użytkowych, odwołującymi się od złożonych propozycji nowych stawek czynszowych najmu netto. W skład Zespołu wchodzi oprócz radnych M. Krakowa urzędników Gminy także przedstawiciele organizacji kupieckich. Po podpisaniu przez Prezydenta Miasta Krakowa stosownego w tym przedmiocie zarządzenia Zespół przystąpił w dniu 1 czerwca 2009 r. do przeprowadzania indywidualnych rozmów z najemcami, którzy zgłoszyli odwołania i w drodze negocjacji, przy uwzględnieniu zasadności argumentów podnoszonych przez odwołujące się strony, w tym uwarunkowań lokalizacyjnych oraz parametrów technicznych lokali, określa warunki urealniania stawki czynszowej najmu netto dla danego lokalu użytkowego.

## JAK DZIAŁA ZESPÓŁ?

Zasady działania Zespołu przewidują, że ustalona w wyniku negocjacji stawka czynszu najmu netto nie może być niższa od najniższej w granicach przewidzianych w sporządzonej przez rzeczoznawcę majątkowego opinii określającej wartość rynkową czynszu netto dla danego lokalu. W przypadku przyjęcia przez najemcę stawki w wysokości średniej wynikającej ze sporządzonej przez rzeczoznawcę majątkowego opinii określającej wartość rynkową czynszu netto, zgodnie z wnioskiem

Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa dopuszczono możliwość rozłożenia podwyżki czynszu najmu netto na okres 2 lat poprzez jej stopniowy, równomierny wzrost w interwałach półrocznych, licząc od miesiąca następującego po miesiącu, w którym został podpisany aneks.

## EFEKTY DZIAŁANIA ZESPOŁU W CENTRUM KRAKOWA

W dniu 02.06.2009 r. Zespół przystąpił do spotkań z najemcami, którzy od-

netto dla ww. grupy 56 najemców postanowiono przekazać pod obrady Zespołu negocjacyjnego, na które zaproszono wszystkich jego członków, celem wypracowania i zarekomendowania stanowiska co do przyszłych warunków czynszowych. Ww. rekomendacje zostały zaakceptowane przez Prezydenta Miasta Krakowa. Przesłane do najemców propozycje zawierające stawki czynszowe ujednoliconą wysokość zaakceptowało 36 najemców lokali użytkowych. W przypadku 4 lokali użytkowych utrzymano dotychczasowe stawki czynszu najmu netto. W międzyczasie dwóch najemców zgłosiło wypowiedzenie stosunku najmu za umownym okresem wypowiedzenia, a w przypadku jednego umowa najmu została wypowiedziana przez Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie z powodu zaległości czynszowych. Ponadto 9 najemcom lokali użytkowych, którzy nie zaakceptowali ostatecznej propozycji nowej ujednoliconej stawki czynszowej, tut. jednostka wypowiedziała umowę najmu za umownym, tj. trzymiesięcznym okresem wypowiedzenia. 3 najemców spośród ww. zaakceptowało nową stawkę czynszową najmu netto po fakcie wypowiedzenia umowy (wypowiedzenia zostały cofnięte).

W sierpniu 2010 r. odbyły się negocjacje z 65 najemcami lokali użytkowych i kramów w budynku Sukiennic. Zaakceptowali oni nowe, ujednoliconie stawki czynszowe.

## KOLEJNY ETAP UREALNIANIA CZYNSZÓW W NOWEJ HUCIE

W dniu 17.08.2011 r. Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie, zawarł z wyłonionym zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych - Panem Zbigniewem Krukiem, działającym pod firmą pn. Biuro Nieruchomości „Kataster”, umowę, której przedmiotem jest wykonanie opracowań w formie opinii wraz z dokumentacją fotograficzną dla kolejnych 220 nieruchomości lokalowych, w stosunku do których Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie pełni rolę wynajmującego. Tym razem sprawa także dotyczy lokali w innych miejscach Krakowa poza ścisłym centrum. Również te prace są prowadzone w nowohuckiej aglomeracji. Obecnie takie prace są prowadzone w starej części Nowej Huty i dotyczą ok. 50 lokali. Tam gdzie pojawili się przedstawiciele rzeczoznawcy czyniąc m.in. dokumentację fotograficzną mogą spodziewać się w najbliższym czasie aneksów do umów. Należy jednak pamiętać o procedurze, którą wyżej opisałem, czyli skorzystanie z możliwości odwołania. Należy pamiętać, że Nowa Huta znacznie różni się od starego zabytkowego Krakowa. Nie ma tu tak dużo lokali prywatnych, które mogłyby być punktem odniesienia do podwyższania czynszów. Ponadto należy pamiętać o zachowaniu w miarę pełnej oferty handlowej i usługowej z zachowaniem rzemiosł i usług chronionych. Obiecuję, że będę się przyglądał urealnianiu czynszów w Nowej Hucie, relacjonując to na łamach „Głosu”. Mam nadzieję, że nie dojdzie do likwidacji potrzebnych i cenionych przez klientów placówek handlowych i usługowych.

ŚLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. autor



## KORONACJA OBRAZU M.B. CZĘSTOCHOWSKIEJ



Obraz M. B. Częstochowskiej znajdujący się w głównym ołtarzu kościoła na Szklanych Domach.

W niedzielę, 9 października, podczas Mszy św. sprawowanej przez metropolitę krakowskiego ks. kard. Stanisława Dziwisza, która rozpocznie się o godz. 17.00, odbędzie się uroczystość koronacji obrazu Matki Bożej Częstochowskiej, patronki parafii na Szklanych Domach.

Obraz, który znajduje się na ścianie przed głównym ołtarzem, od lat towarzyszy zarówno cystersom posługującym w parafii jak i należącym do niej mieszkańcom nowohuckich osiedli. O wymołonych tutaj łaskach świadczą wota umieszczone po obu stronach ołtarza.

Uroczystość koronacji poprzedzą Misje Święte, które od 1 do 9 października poprowadzą oo. redemptoryści. – Misje mają nas przygotować duchowo do tej wyjątkowej uroczystości jaką będzie nałożenie koron. W trakcie misji głoszone będą nauki i kazania misyjne dla dzieci, młodzieży i dla dorosłych. Szczególną oprawę będą mieć sprawowane w trakcie misji nabożeństwa: do Niepokalanego Serca Najświętszej Maryi Panny, Droga Krzyżowa ulicami parafii, czy apele misyjne: przy krzyżu w os. Szklane Domy, przy figurze Pana Jezusa Miłosiernego i przed pomnikiem bł. ks. Jerzego Popiełuszki. 8 września odbędzie się uroczystość odnowienia przyrzeczeń małżeńskich, a także specjalna Msza św. z błogosławieństwem małych dzieci i ich rodziców. Ważnym wymiarem prowadzonych misji świętych będzie pojednanie – zarówno ze sobą i sąsiadami, ale także z Bogiem, poprzez misyjną spowiedź – powiedział nam o. Augustyn Spasowicz OCist., który w imieniu proboszcza, o. Jana Pawła Chlipały, zaprasza wszystkich parafian do udziału w tych duchowych uroczystościach.

(f) Fot. Daniel Szubelak



Te korony 9 października nałożą na obraz ks. kard. Stanisław Dziwisz.

200 wykonawców z 18 zespołów wokально-muzycznych przewinęło się na scenie NCK w miniony poniedziałek, a na sali widowiskowej, podczas pięcigodzinnej maratony muzycznej przebywało kilkaset osób. XVI Przegląd Amatorskich Zespołów Artystycznych Złota Jesień 2011 był wydarzeniem imponującym. Imprezę 26 września br. na tak dużą skalę zorganizował Zarząd Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Nowej Hucie.

Od kilkunastu lat w Przeglądzie uczestniczy corocznie coraz więcej śpiewających zespołów. Muzyczne pasje nowohuckich seniorów są „zaraźliwe”, znajdują coraz więcej sympatyków i naśladowców na terenie woj. małopolskiego. Amatorskie zespoły artystyczne działają przy domach kultury, świetlicach w Klubach Seniora. Zachęceni przez organizatorów, obok kilkunastu nowohuckich zespołów, w tegorocznym Przeglądzie uczestniczyli utalentowani seniorzy także spod urokliwych Gorców, z Chrzanowa, Kocmyrzowa, Niepołomic, Żarek, Bołęcina.

Otwarcia XVI Przeglądu dokonała wiceprzewodnicząca Zarządu Rejonowego PZERiI w Krakowie – Nowej Hucie Urszula Rajtar, witając serdecznie seniorów i zaproszonych gości, wśród których był sponsor tej imprezy, poseł Ireneusz Raś. Obecni byli również: pełnomocnik prezydenta Krakowa ds. osób niepełnosprawnych Bogdan Dąsał, przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej, radne Dzielnicy XVIII Krystyna Jastrzęb-



Sponsorem Przeglądu był poseł Ireneusz Raś.

# MUZYCZNE PASJE SENIORÓW

ska i Wiesława Zboroch, prezes Fundacji im. Urbańczyka, przewodniczący Rady Programowej Stowarzyszenia Przyjaciół Nowej Huty od wielu lat wspierający inicjatywy seniorów Wojciech Filemonowicz, dyrektor małopolskiego Biura PKPS Józef Grzybczyk. Zarząd Okręgowy PZERiI reprezentowali – wiceprezes Wanda Szelągowska, sekretarz Antonina Westfalewicz. Był również honorowy prezes związku Eugeniusz Weislo.

Przy kilkuset osobowej widowni uzdolnieni śpiewacy zaprezentowali swój muzyczny dorobek. Przeważała ludowa nuta, oparta często na własnych, autorskich tekstach piosenek. Było uroczyście i kolorowo, bo artyści – amatorzy wykazali się pomysłowością także w strojach. Barwne stroje, wyszukane i pracowite koronki zdobiące regionalne ubiory, to wszystko złożyło się na niezapomniane, barwne i sympatyczne widowisko artystyczne.

Występ zainaugurował najstarszy z zespołów, „Wrzos” z pobliskich Niepołomic, pod kierunkiem Marii Baran we współpracy z akompaniorem Janem Gębałą i Julią Sarnecką. Zespół ten w przyszłym roku będzie obchodził 65-lecie swego istnienia. Dobry początek został zrobiony, jak to mówią „pierwsze koty za płoty”, a potem już kolejne zespoły z temperamentem, artystycznym zacięciem bawiły publiczność. Nagradzano te starania gorącymi brawami, doceniając wysiłek wielu prób i ćwiczeń, muzycznie zakreślonych wykonawców. Wszystkie zespoły zasługują na uznanie za dorobek, za inicjatywę w lokalnych środowiskach, za przykład innym, jak można pożytecznie i ciekawie spędzać czas, także poza okresem aktywności zawodowej. Spośród kilkunastu grup jednak kilka zasługuje na szczególne wyróżnienie za wrażenie jakie zrobiły na widzach i słuchaczach. Niewątpliwie do tych najciekawszych należy między innymi zespół wokально-kabaretowy „Uroczanie” pod kierunkiem Bogumili Jakus wiceprzewodniczącej Zarządu Rejonowego i zarazem przewodniczącej Komisji Kultury ZO PZERiI. Tym razem znowu zachwycił publiczność tekstami autorskimi nawiązującymi do aktualnych wydarzeń i na tym tle sytuacji emerytów w naszym kraju. Muzycznie zespół wspierał Kazimierz Wroński. Jak zwykle znakomicie przygotowany był też „Zawilec” działający przy Klubie Seniora w os. Zgody. Zespołem tym kierują Helena Ratajewska i Bogusław Stanek. Akompaniowali także Andrzej Zych i Edward Radoszek.

Generalnie rzecz biorąc swoją obecność dobitnie zaznaczyły zespoły wiejskie, zarówno pięknym śpiewem, aranżacją, jak i strojami. Bardzo podobał się 13-osobowy zespół Bołęcinian z ludowymi śpiewkami, regionalnymi strojami zadzierzżytych krakusów i wspaniałymi, pracowitymi koronkami pań. Duszą tego zespołu jest Maria Kuśmerek. Z gorącym przyjęciem spotkał się „Wrzos” z Żarek, rozwijający się pod opiekuńczymi skrzydłami Czesławy Bisaga i Juliana Juriewicza. Na dłużej zatrzymano na scenie śpiewaków z gór. „Niedźwiedzoki” przybywający do Nowej Huty zawsze spotykają się tutaj z gorącym przyjęciem. Ten zespół zachwyca pięknym śpiewem i energią twórczą, a prowadzi mu Stanisław Dudek. Z sympatią i przyjemnością słuchaliśmy, i oglądaliśmy popisy pozostałych zespołów. Były to: „Retro Rybitwy”, „Złota Jesień” zespół działający przy Klubie „Wersalik”, „Pogodna Jesień” z Chrzanowa, „Zabieranie”, „Jędrusie” przy Klubie Jędrus, „Aster” przy Klubie os. Dywizjonu 303, zespół wokalny „Echo”, „Serenada” z Kocmyrzowa, „Nutki” z Branic, „Kościelanki”, „Ambaras” z Chałupek, „Krzesławianki”. Niewątpliwie sukces podczas tegorocznych prezentacji odnieśli akompaniatorzy, zwłaszcza akordeoniści. Mistrzowską wręcz grą zachwycił Mirosław Lunkiewicz z zespołu „Pogodna Jesień” z Chrzanowa, którego kierownikiem jest Maria Górak.

XVI Przegląd Amatorskich Zespołów Artystycznych Złota Jesień 2011 przeszedł do historii. Rozdano pamiątkowe dyplomy, pozostały na długo miłe wspomnienia. To efekt doświadczenia ze strony organizatorów, znakomitego przygotowania tak dużej imprezy przez Urszulę Rajtar i Mirosławę Miśkę z Zarządu Rejonowego PZERiI w Nowej Hucie. Koleżanki w tym działaniu wspierała również Wanda Pawłowska. Nad samą prezentacją zespołów czuwali jak zwykle, Janina Buda i Waldemar Cichy, uświetniając występy wybornymi dowcipami i sprawnym prowadzeniem.

HENRYKA ROSIEK  
Fot. Autorka



„Uroczanie” w kabaretowym nastroju i nowej choreografii.



„Bołęcinianie” wystąpili w regionalnych strojach.



„Niedźwiedzoki” podgrzali atmosferę na widowni.



## Z NOTESU KIBICA

1.10 (sobota) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Cracovia – Hutnik

1.10 (s) – godz. 15, druga liga piłki nożnej: Garbarnia Kraków – Puszcza Niepołomice (stadion Hutnika)

1.10 (s) – godz. 15, międzynarodowy turniej żużlowy (stadion Wandy)  
1.10 (s) – godz. 15.30, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Podgórze – Grębalowianka

1.10 (s) – godz. 15.30, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Wawrzynianka – Batory II Wola Batorska

1.10 (s) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa III: Albertus – Trzeboń Wielkie Drogi (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

1.09 (s) – godz. 18, pierwsza liga siatkówki mężczyzn: Krakowska Akademia/Wanda/Instal – Siatkarz Wieluń (hala na Suchych Stawach)  
2.10 (niedziela) – godz. 11, trzecia liga siatkówki mężczyzn: Hutnik/Dobry Wynik – Grunwald Chelmek (hala Szkoły Aspirantów Pożarnictwa, os. Zgody)

2.10 (n) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Piast Wołowice

2.10 (n) – godz. 14.30, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Sokół Kocmyrzów – Świt Krzeszowice

2.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Strażak Goszcza – Michałowianka

2.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Dąb Zabierzów Bocheński – Contra Sulków

2.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa I: Szreniawa Koszyce – Czarni II Grzegorzowice

2.10 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa III: Polonia – Cedronka Wola Radziszowska (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi).

## MA STARTOWAĆ HANCOCK

Atrakcyjnie zapowiada się żużlowy turniej o puchar prezydenta Krakowa, który zaplanowany został na sobotę, 1 października (godz. 15). Na stadionie Wandy mają pojawić się znani żużlowcy. Jednym z nich będzie Greg Hancock. Chociaż do zakończenia cyklu Grand Prix zostały jeszcze jedne zawody, to 41-letni Amerykanin, bardzo popularny w środowisku, w minioną sobotę zapewnił sobie mistrzostwo świata. To jego drugi tytuł, pierwszy wywalczył w 1997 roku. (dan)

## WALKOWER OD NIEDZWIEDZIA

Zaplanowane na środę, 28 września, spotkanie piłkarskiego Pucharu Polski w podokręgu krakowskim, Niedzwiedź – Hutnik nie zostało rozegrane. Klub spod Słomnik nie był w stanie zorganizować tego meczu i w ten sposób nowohucka drużyna otrzymała walkower, awansując do następnej rundy tych rozgrywek. (dan)

## DEBIUT WANDY W I LIDZE

Od starcia ze spadkowiczem z PlusLigi, Siatkarzem Wieluń, rozpocznie Krakowska Akademia/Wanda/Instal występy w I lidze. Zanoszą się na to, że do hali na Suchych Stawach, która znalazła się w użytkowaniu klubu z ul. Odmogile, przyjdzie wielu kibiców spragnionych siatkówki na dobrym poziomie.

Najtańszy bilet, dla młodzieży do lat 16, na mecz krakowian kosztuje 5 zł, a cena normalnego dla wszystkich pozostałych widzów wynosi tylko 7 zł. Cena karnetu – można go będzie zakupić w sklepie sportowym, który znajduje się w hali – wynosi 100 zł, a karnetu rodzinnego (jedna osoba dorosła + jeden młody kibic do lat 16) wynosi 130 zł. Dzięki temu będzie można zobaczyć jedenaście spotkań części zasadniczej sezonu, których Wanda będzie gospodarzem, mecze fazy play-off oraz występy nowohuckich siatkarzy w Pucharze Polski, a jeśli komuś się poszczęści, to wylosuje jeszcze koszulkę Wandy.

– Wszyscy jesteśmy gotowi – przekonuje trener Wandy,

jednocześnie prezes klubu, Grzegorz Silczuk – Zawodnicy bardzo chcą już grać, bo są trochę znużeni dwoma miesiącami przygotowań. Chcemy dostać się do czwórki najlepszych i liczymy na dobre występy w play-off. Byłby to świetny krok w popularyzacji siatkówki w Krakowie, której dawno nie było w naszym mieście na tym poziomie.

Już na samym początku czeka Wandę trudne spotkanie. Ekipa z Wielunia spadła z PlusLigi w trochę przypadkowych okolicznościach, a po części zasadniczej sezonu, w której uplasowała się w środku tabeli, w ogóle się na to nie zanoś. Mimo to pozostali przy niej sponsorzy, mocno ją wspiera również Urząd Miasta i udało się jej zbudować mocny skład. Jednym z jej zawodników jest znany z występów w Wandzie Emil Siewiorek, który w Siatkarzu występuje na pozycji libero.

Ostatnią próbą Wandy przed rozpoczęciem ligowych rozgrywek był sparing z BBTS Włókniarz Bielsko-Biała. Krakowianie przegrali 2-3. (dan)

## MECZ ZŁYCH WYBORÓW

HUTNIK – MOGILANY 1-2 (0-1)

0-1 – Majcherczyk (46), 1-1 – Guja (60), 1-2 – Ł. Jurkowski (90. karny).  
Hutnik: Stępniewski – Jarosz (81. Stanek), Urbaniec, A. Jurkowski, Guja – Buras (75. Kozak), Gamrot, Lipowiecki (90. Bienias) – Dudziński (75. Krawczyk), Cichy, Białkowski.

Sędziował Tomasz Piłarski z Tarnowa. Żółte kartki: Jarosz, Buras, A. Jurkowski, Guja, Stępniewski, Stanek – Kosiorowski, Białek, Morawski, Stypuła. Widzów: 500.

Przykrą niespodziankę sprawili piłkarze z Suchych Stawów, chociaż goście są również jedną z czołowych ekip grupy wschodniej IV ligi. Powinni jednak wyjechać bez punktów, ale ich uzyskanie ułatwili im sami zawodnicy Hutnika. W 6 min Damian Buras nie wykorzystał rzutu karnego, pozwalając bramkarzowi na skuteczną interwencję. – Dzień wcześniej został, żeby potrenować karne. Wszystkie wchodziły – mówił trener Krzysztof Przytuła. Niestety, Buras w tym spotkaniu źle spał się jeszcze nieraz, jak choćby w końcówce pierwszej połowy, gdy mając przed sobą tylko Sebastiana Kosiorowskiego znowu nie potrafił go pokonać.

Za to zaraz po przerwie Mateusz

Majcherczyk zostawił hutniczą obronę i strzelił nad wybiegającym Krystianem Stępniewskim. Po jakimś czasie gospodarze ruszyli do ataku, ale trafili tylko raz, dokładniej Michał Guja po kornierze Burasa. Niestety, w 94 min Adrian Jurkowski podawał piłkę do Stępniewskiego, ale przejął ją Paweł Szwajdych, który został sfaulowany przez bramkarza Hutnika. Skutecznym wykonawcą karnego był stoper Mogilan Łukasz Jurgowski. – To był mecz złych wyborów – skomentował Przytuła.

\*\*\*

LOTNIK KRYSPIŃÓW – HUTNIK 0-2 (0-2)

0-1 – Buras (3), 0-2 – Guja (27).

HUTNIK: Stępniewski – Jarosz, Urbaniec, Jurkowski, Guja – Nawrot, Gamrot, Buras (75. Kozak) – Dudziński (86. Stanek), Zdziński (46. Cichy), Białkowski (81. Krawczyk).

Sędziował Zbigniew Stemiński z Tarnowa. Żółte kartki: Czarnecki, Giermek – Nawrot. Widzów 250. (dan)

|                  |    |    |       |
|------------------|----|----|-------|
| 1. Orzeł Balin   | 10 | 26 | 24-2  |
| 2. Mogilany      | 9  | 22 | 22-9  |
| 3. Borek         | 9  | 21 | 18-7  |
| 4. Hutnik        | 10 | 20 | 17-9  |
| 5. Niwa          | 10 | 17 | 14-9  |
| 6. Przeciszowia  | 9  | 17 | 10-7  |
| 7. Halniak       | 9  | 15 | 9-9   |
| 8. Iskra         | 9  | 13 | 9-7   |
| 9. Zieleniczanka | 10 | 11 | 10-14 |
| 10. Karpaty      | 9  | 10 | 7-9   |
| 11. Garbarz      | 9  | 8  | 8-12  |
| 12. Trzebinia    | 10 | 8  | 13-18 |
| 13. Lotnik       | 9  | 8  | 9-16  |
| 14. Sokół        | 10 | 8  | 8-17  |
| 15. Orzeł PW     | 9  | 8  | 7-17  |
| 16. Spójnia      | 10 | 5  | 10-23 |
| 17. IKS          | 9  | 4  | 7-17  |

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik – Dunajec Nowy Sącz 5-2 (1-0): Jagła, Lubera, Warylak, Sierakowski, Tyrka; Krakus – Wisła Kraków 1-3 (0-1): Ryszawy. Prowadzi Hutnik, który wygrał wszystkie dotychczasowe spotkania – 27 pkt i strzelił aż 41 bramek. Krakus spadł na siódme miejsce – 15.

Liga Juniorów Młodszych. Hutnik – Garbarnia Kraków 1-1. Prowadzi Sandecja Nowy Sącz – 18, Hutnik zajmuje szóste miejsce – 13.

Klasa okręgowa – grupa I. Słomniczanek – Sokół Kocmyrzów 6-1 (1-1): Wąs. Nie zwycięstwo gospodarzy, ale jego rozmiary są sporą niespodzianką. Grębalowianka – Przemsza Klucze 1-2 (0-1):

Mikołajczyk. Po tym spotkaniu drużynę z Grębalowa przestał prowadzić trener Robert Czopek. Liderem jest Clepardia – 20, Sokół znajduje się na dziewiątym miejscu – 14, Grębalowianka mimo porażki awansowała na dwunastą pozycję – 8.

Klasa okręgowa – grupa II. Nadwiślanek Nowe Brzesko – Czarni Staniatki 1-5 (1-1): Gruchala; Orzeł Myślenice – Nadwiślanek 4-0 (2-0). Prowadzą Czarni – 25, 17. Nadwiślanek – 2.

Klasa A – grupa I. Prądniczanka – Strażak Goszcza 8-2 (3-0): Warczak, Wolski; Partyzant Dojazdów – Słomniczanek

II 4-0 (0-0): Gruchala 2, Trepka, Wójcik. 1. Prądniczanka – 21, 4. Partyzant – 16, 8. Strażak – 6.

Klasa A – grupa wielicka. Wiarusy Igołomia – Węgrzanka Węgrze Wielkie 4-0 (1-0), świetną skutecznością wykazał się Michał Gurda, który strzelił wszystkie bramki; Batory Wola Batorska – Iskra Zakrzów 9-0 (4-0): Strojek 3, Ogórek 2, Urbański 2, Bursa, Moskal; Złomex Branice – Start Brzeziny 7-2 (3-0): Ziętara 2, Dziusko 2, Małota, Zegarek, Krzyk; Wisła Niepołomice – Strażak Kokotów 2-1 (1-1): Jach Sawicki. Na czele jest Batory – 16, 5. Złomex – 14, 9. Wiarusy – 8, 14. Wisła – 0.

## HUTNIK ZNÓW Z SIATKÓWKĄ

Zaczynają się rozgrywki III ligi siatkarzy, w których występować będzie drużyna Hutnik/Dobry Wynik. Na pojawienie się nazwy klubu z Suchych Stawów w siatkarskich rozgrywkach potrzeba było dziewięciu lat.

W 1993 roku władze Hutnika wycofały z rozgrywek Serii B I ligi drużynę seniorów. Przez następne lata na Suchych Stawach szkolono tylko młodzież, która występowała również w III lidze małopolskiej. Niestety, w 2002 roku nadszedł również kres tej działalności. Ale teraz Hutnik powraca, a przyczyniły się do tego również zawirowania z UKS Dobry Wynik.

– Z pomysłem wznowienia działalności pod tą nazwą wystąpił poseł Ireneusz Raś – mówi trener Mirosław Janawa, który przez minione lata prowadził zespół Dobrego Wyniku, a kiedyś związany był również z Hutnikiem – My dysponowaliśmy składem, a on zapewnił pomoc organizacyjną, szukał też dla nas sponsorów. Teraz także bardzo nam pomaga radny miejski, Marek Hohenauer.

Na tym jednak nie koniec. Do tej inicjatywy przyłączyło się Stowarzyszenie Nowy Hutnik 2010, prowadzące drużynę piłkarską Hutnika, występującą w IV lidze. – Jesteśmy tym

bardzo mile zaskoczeni, bo my przecież jesteśmy innym klubem, ale połączyła nas wspólna nazwa i chęć zrobienia czegoś – mówi Janawa – Służą nam swoją pomocą przy organizacji klubu, bo mają w tym doświadczenie, wspomagają nas także przy innych rzeczach. Mam nadzieję, że dopinguje nas będą także kibice piłkarskiego Hutnika, dlatego będziemy tak rozgrywać swoje mecze, żeby nie kolidowały z tymi futbolowymi.

Na samym początku pojawiły się już pewne zawirowania, a chodzi o halę, w której będą występować siatkarze. Wydawałoby się, że naturalny byłby obiekt Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 z os. Teatralnego, bo zawodnicy Hutnika/Dobrego Wyniku – obecnie to licealiści i studenci – są wychowankami tej placówki, a Dobry Wynik jest uczniowskim klubem tej placówki. Jednak dyrekcja ZSOS 2 nie zgodziła się na odpłatny wynajem hali, która przecież powstała dla potrzeb nowohuckiej młodzieży, dokładnie tej siatkarskiej. Teraz będą w niej ćwiczyli tylko młodzieży i kadeci Dobrego Wyniku, bo już nie juniorzy, którzy także znaleźli się w klubie Hutnik/Dobry Wynik. (dan)

PUSZCZA NIEPOŁOMICE – STAL

RZESZÓW 3-0 (0-0)

1-0 – Cholewiak (78), 2-0 – Cholewiak (82), 3-0 – Nowak (85)

PUSZCZA: Kwedyczenko – Zontek, Księżyc, Kowalski, Radwański – Janik, P. Morawski (75. Nowak), Kok (79. Żywczyk), Cholewiak – Kalat (62. Jaromin) – Mizia (87. Kowalczyk).

Sędziował Robert Podlaski z Lublina. Żółte kartki: Zontek, Radwański – Solecki, Wolański, Retman; czerwona kartka: Wolański (75. druga żółta). Widzów 400.

## ZAGRALI DO KOŃCA

Do tej pory piłkarze Puszczy przegrywali, najczęściej tracąc bramki w ostatnich minutach. Tym razem to oni strzelali w tym okresie – trochę im ułatwił zadanie Damian Wolański, który wyleciał z boiska za „głupotę” – a słowa uznania należą się Mateuszowi Cholewiakowi. Ale pochwały musi także zebrać Tomasz Kwedyczenko, który w II połowie udanie powstrzymywał rzyszowian.

W Puszczy zabrakło Tomasza Moskały, któremu rozpoczęła się kara półrocznej dyskwalifikacji. Otrzymał ją za udział w aferze korupcyjnej z 2006 roku, związanej ze sprzedażą przez zawodników Cracovii – był jej graczem – meczu Zagłębie Lubin. \*\*\*

RESOVIA – GARBARNIA 1-1 (1-0)

1-0 – Twardowski (3), 1-1 – Leszczak (71).

GARBARNIA: Żylski – Stokłosa, Mateusz Siedlarz, Pluta, Cygal – Fedoruk (64. Leszczak), Sepiol, Zelek (90. Kozielec), Marcin Siedlarz (88. Kuźma), Chodźko (67. Rado) – Praciak.

Sędziował Krzysztof Sobieszek ze Skierzwie. Żółte kartki: Nikanowicz, Kot, Szkolnik, Krzak, Chrabąszcz, Twardowski – Leszczak; czerwona kartka: Chrabąszcz (87. druga żółta). Widzów: 1300.

Krakowianie zaczęli grać dopiero po przerwie, ale zanim doprowadzili do remisu, zmarnowali kilka szans. Aż na indywidualną akcję zdecydował się Sebastian Leszczak, dając swej drużynie remis.

Liderem grupy wschodniej jest Okocimski Brzesko – 25 pkt, Garbarnia zajmuje ósme miejsce – 14, na jedenastym jest Puszcza – 11. (dan)

## WANDA PIĄTA

SPEEDWAY WANDA – KOLEJARZ RAWICZ 45-42

WANDA: Pawlaszczyk 7 (2, D, 3, 2, D), Tabaka 11 (1, 1, 3, 3, 3), Pyszny 9 (3, 2, 1, 1, 2), Fierlej 9 (2, 2, 2, 3, 0), Kret 2 (W, 1, D, 1, 0), Ago 7 (1, T, 2, 2, 2).

KOLEJARZ: Golubowski 13 (3, 3, 3, 2, 2), Andersson 8 (0, 3, 1, 1, 3), Nowaczyk 7 (2, 1, 3, D, 1), Kielbasa 8 (3, 1, D, 3, 1), Lesiak 0 (U, -, -, -, -), Rosen 6 (3, 0, D, 2, 1).

Najlepszy czas w VI biegu uzyskał Eric Andersson – 67,5 sek. Sędziował Piotr Nowak z Torunia. Widzów: 2000.

Bieg po biegu: 3-3, 0-3, 4-2, 3-3, 3-3, 2-4, 5-1, 3-3, 2-4, 4-2, 5-1, 3-3, 3-3, 2-4, 3-3.

Na zakończenie drugoligowych występów w tym roku żużlowcy Wandy po raz drugi w tym sezonie pokonali drużynę z Rawicza. Do rzadkiego zdarzenia doszło w II biegu. W jego powtórcie pojechał tylko Anton Rosen, który nie spiesząc się uzyskał 3 pkt. W pierwszym starcie najpierw bowiem Christian Ago dotknął taśmy, a podczas jazdy upadł Łukasz Kret, na którego motor najeżdżał Łukasz Lesiak i został odwieziony do szpitala.

Wygrana krakowian sprawiła, że awansowali na piąte miejsce, ale nie jest jeszcze przesądzone, że zakończą na nim sezon, gdyż nie odbył się mecz Kaskad Równe – KMŻ Lublin. Ale gdyby nawet ostatecznie uplasowała się na szóstej pozycji, to przy kłopotach, które ją trapiły, będzie to sporym osiągnięciem. (dan)



# Jedynka TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

30.09

### TVP1

4.50 Moda na sukces (5494) 5.15 Te-  
lezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wia-  
domości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogo-  
da: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiado-  
mości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Poli-  
tyka przy kawie 8.25 Audycje Komite-  
tów Wyborczych 8.55 Lippy and Mes-  
sy: DO-BE-DO 9.05 Moliki książkowe  
9.20 Baranek Shaun: Chory wiatrak  
(77) 9.35 Mój przyjaciel królik: Niespo-  
dzianka Gryzeldy (4) 10.00 Weiser –  
dramat psychologiczny produkcji pol-  
sko-niemiecko-duńskiej (2000); reż.:  
Wojciech Marczewski; wyk.: Marek  
Kondrat, Krystyna Janda, Juliane  
Köhler, Teresa Marczewska, Zbigniew  
Zamachowski, Krzysztof Globisz,  
Mariusz Benoit, Marian Opania,  
Piotr Fronczewski, Magdalena Cielec-  
ka 11.40 Z Jedynką po drodze 12.00  
Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Po  
sąsiedztwo 12.50 Natura w Jedynce: Dzi-  
kie Karaiby (3): Piekło huraganu 13.55  
Plebani (1743) 14.20 Klan (2131)  
15.00 Wiadomości 15.20 Pogoda 15.20  
Kabaretowe Hity: Kabaret Ciach 15.40  
Jaka to melodia? (2243) 16.10 Moda na  
sukces (5495) 16.35 Audycje Komite-  
tów Wyborczych 17.00 Teleexpress  
17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.35  
Plebani (1744) 18.05 Klan (2132)  
18.30 Pogodni (62) – serial interaktyw-  
ny 18.35 Jaka to melodia? (2244) – te-  
leturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka:  
Stacyjkowo: Tajemnica Hugo (27) – se-  
rial animowany produkcji angielskiej  
(2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport  
20.10 Pogoda 20.25 Hit na piątek:  
Słodka zemsta – film fabularny pro-  
dukcji amerykańskiej (2002); reż.:  
Martyn Burke; wyk.: Sylvester Sta-  
lone, Anthony Quinn, Madeleine Sto-  
we (dozwolone od lat 16) 22.05 Pogod-  
ni (62) – serial interaktywny 22.15 Ja-  
mes Bond w Jedynce: Nigdy nie mów  
nigdy – film sensacyjny produkcji  
amerykańskiej (1983); reż.: Irvin  
Kershner; wyk.: Sean Connery, Max  
Von Sydow, Barbara Carrera, Klaus  
Maria Brandauer, Kim Basinger 0.40  
Kino nocnych marków: Zakładniczk  
– film fabularny produkcji amerykań-  
skiej (1997); reż.: David Jackson;  
wyk.: Veronica Hamel, Bonnie Root,  
Cress Williams, Joe Ivy (dozwolone  
od lat 16) 2.20 Kino nocnych mar-  
ków: Tylko Grace – film fabularny  
produkcji amerykańskiej (2006); reż.:  
Fay Ann Lee; wyk.: Fay Ann Lee,  
Gale Harold, Ken Leung aktor, Chri-  
stine Baranski 4.10 Zakończenie dnia

### TVP2

5.20 Biuro kryminalne 2 (40): Darius  
5.50 Egzamin z życia (74) 6.50 Audy-  
cje Komitetów Wyborczych 7.25 Na  
dobre i na złe (271): Pochopna diagno-  
za 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama:  
9.47; Pogoda: 9.08, 10.32) 10.45 Obok  
nas – magazyn 11.15 Pogodni (62)  
11.20 Świat się kręci – magazyn 11.45

Jeden z dziesięciu (26/66) (wielki finał)  
– teleturniej 12.20 Sąsiedzi (34): Jaś czy  
Małgosia 12.50 Barwy szczęścia (626)  
– serial obyczajowy produkcji TVP  
13.30 Najdziśsze miejsca Ameryki Pół-  
nocnej: Co kryje Dolina Śmierci – cykl  
dokumentalny produkcji angielskiej  
(2009); reż.: Todd Herman 14.35 Wia-  
domości z drugiej ręki (15) – serial pro-  
dukcji TVP 15.05 Wiadomości z drugiej  
ręki (16) 15.45 Panorama Kraj 16.05  
Pogoda 16.15 Poziom 2.0 (10) – maga-  
zyn 17.10 Płocka Noc Kabaretowa 2011  
– program rozrywkowy 17.35 Audycje  
Komitetów Wyborczych 18.00 Panora-  
ma 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda  
18.45 Pogodni (62) – serial interaktyw-  
ny 18.55 Licencja na wychowanie (78):  
Kukurydza, to podstępne warzywo –  
serial obyczajowy produkcji TVP 19.25  
Polska bez fikcji: Życie przed tobą –  
film dokumentalny; reż.: Maciej Ada-  
mek 20.05 Na dobre i na złe (453): Wio-  
lonczelista – serial produkcji TVP  
21.10 Kocham Cię, Polsko! (69) – za-  
bawa quizowa 22.35 Kocham Cię, Pol-  
sko! – Ekstra – zabawa quizowa 23.00  
Alibi na piątek: Okup znaczący życie –  
thriller produkcji angielskiej (2010);  
reż.: Andy Wilson; wyk.: Trevor Eve,  
Helen Baxendale, Emma Fielding,  
John Hannah 1.25 Wtajemniczenie –  
dramat obyczajowy produkcji amery-  
kańskiej (1996); reż.: Annette Hay-  
wood Carter; wyk.: Angelina Jolie,  
Anne Bancroft, Hedy Burress (dozwo-  
lone od lat 16) 3.15 Zły syn – thriller  
produkcji amerykańskiej (2007); reż.:  
Neill Fearnley; wyk.: Ben Cotton,  
Catherine Dent, Paul Jarrett, Marilyn  
Norrry (dozwolone od lat 16) 4.55  
Kopciuszek (51) – serial obyczajowy  
produkcji TVP 5.25 Kopciuszek (52)  
5.50 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

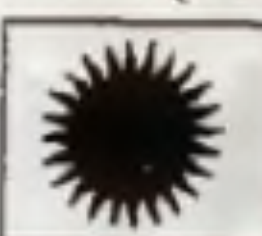
6.15 Rezydencja (3) 6.40 Młodzi w  
Kościele – reportaż 7.10 Egzamin z ży-  
cia (89) 8.00 Matylda (1/33): Jak się  
łapie myszy 8.05 Matylda (2/33): Prezent  
ślubny 8.15 Matylda (3/33): Wędrują-  
ce gęsi 8.30 Pytanie na śniadanie (Panora-  
ma: 9.47; Pogoda: 9.08, 10.32) 10.55  
Lubię to! (3) – talk-show 11.45 Smaki  
polskie: Barszcz czerwony i naleśniki z  
mięsem 12.00 Wiadomości 12.15 Pleba-  
nia (1732) 12.45 Złotopolscy (270):  
Kłopotliwe pieniądze 13.20 M jak mi-  
łość (835) 14.10 Polonia 24 14.55 Ka-  
sia Kowalska „Czekając na...”. Trasa '96  
– koncert 15.50 Argentynska Lekcja –  
film dokumentalny; reż.: Wojciech Sta-  
roń 17.00 Teleexpress 17.20 Gala Pio-  
senki Biesiadnej: Biesiada bez granic  
18.15 Plebani (1732) 18.45 Rezyden-  
cja (3) 19.10 Dobranocka: Przygody  
kota Gotfryda (20): Ptaszki opiekun – se-  
rial animowany produkcji kanadyjskiej  
(2006) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport  
20.10 Pogoda 20.20 Wideoteka dorosłe-  
go człowieka 21.05 Na dobre i na złe  
(448): Ostatni raz – serial produkcji  
TVP 22.05 Polonia 24 22.50 Jak nar-  
kotyp – dramat produkcji polskiej  
(1999); reż.: Barbara Sass; wyk.:  
Magdalena Cielecka, Teresa Budzisz-  
-Krzyżanowska, Igor Przegrodzki,  
Andrzej Wichrowski, Jerry Flynn,

Bartosz Opania, Krzysztof Pieczyń-  
ski, Mariusz Bonaszewski (dozwolone  
od lat 16) 1.05 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość  
poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10  
Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda  
9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogo-  
da 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30  
Serwis info, pogoda 10.50 Gość poran-  
ka 11.00 Serwis info, sport, pogoda  
12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport,  
pogoda 12.45 Pogodni 13.00 Serwis  
info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis  
info, sport, pogoda 15.10 Raport z Pol-  
ski 15.30 Serwis info, pogoda, sport  
15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport  
16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes  
16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kroni-  
ka – flesz 17.05 Audycje Komitetów  
Wyborczych 17.35 Msza św. dla cho-  
rych 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika  
18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tema-  
ty dnia 19.00 Audycje Komitetów Wy-  
borczych 19.30 Uniejów europejski  
19.50 Kronika kulturalna 20.00 Serwis  
info 20.10 Forum 21.00 Pogoda info  
21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, po-  
goda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kul-  
turalna 22.15 Info dziennik 23.45 Po-  
godni 23.50 Sportowy wieczór 0.10  
Kraj gazem płynący (2) – film dok.,  
USA (2010)



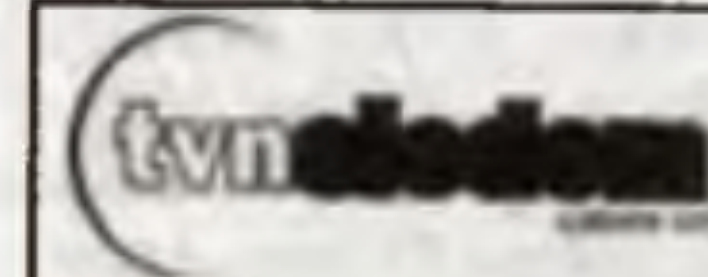
### POLSAT

7.30 Przygody Animków 8.00 Nowe  
przygody Scooby'ego 8.30 Gang Misia  
Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00  
Daleko od noszy – serial komediowy  
produkcji polskiej 10.30 Świat według  
Kiepskich – serial komediowy produk-  
cji polskiej 11.00 Malanowski i partne-  
rzy 11.30 Linia życia – serial obyczajowy  
12.00 Orły z Bostonu – serial krymi-  
nalny 13.00 Daleko od noszy – serial  
komediowy produkcji polskiej 13.30  
Świat według Kiepskich – serial komedi-  
owy produkcji polskiej 14.00 Pierwsza  
miłość – serial obyczajowy produk-  
cji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50  
Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody  
16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i  
partnerzy 17.00 Dłaczego ja? 18.00  
Pierwsza miłość – serial obyczajowy  
produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia  
19.30 Linia życia – serial obyczajowy  
20.00 Garfield – komedia USA (2004)  
21.45 Rubikon: Akcja ostatniej szansy  
– film s.f. USA (2001) 23.45 Dolina  
światła – dramat obycz. USA  
(2007) 2.00 Zagadkowa noc

tvn

5.40 Uwaga! – magazyn 5.55 Mango  
8.00 Prosto w serce – serial obyczajowy-  
komediowy 8.30 Dzień dobry TVN  
11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy  
produkcji polskiej 11.35 Brzydula – se-  
rial komediowy 12.40 Dr House – serial  
obyczajowy produkcji amerykańskiej  
13.40 Sąd rodzinny 14.40 Detektywi  
– serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-  
11 – serial fabularno-dokumentalny pro-  
dukcji TVP 15.55 Rozmowy w toku –  
talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria  
Wesołowska – serial fabularno-doku-

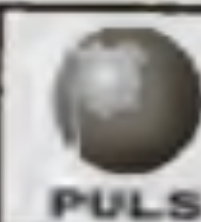
mentalny 17.55 Prosto w serce – serial  
obyczajowo-komediowy 18.25 Detekty-  
wi – serial fabularno-dokumentalny  
19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga!  
20.00 Wszyscy kochają Romana – serial  
komediowy 20.35 Shrek Trzeci – film  
anim. USA (2007) 22.30 W sieci  
kłamstw – film sens. USA (2008) 1.00  
Kuba Wojewódzki – talk-show



6.10 B jak Brzydula – telenowela pro-  
dukcji niemieckiej 7.10 Wipeout - Wy-  
miatacze – program rozrywkowy 8.10  
Ostry dyżur – serial obyczajowy produk-  
cji amerykańskiej 9.10 Czerwony  
orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt  
krytyczny – serial sensacyjny produkcji  
kanadyjskiej 11.20 Mango 12.55 Usta  
Usta – serial komediowy produkcji pol-  
skiej 13.55 Wipeout – Wymiatacze –  
program rozrywkowy 14.55 Czerwony  
orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry  
dyżur – serial obyczajowy produkcji  
amerykańskiej 17.05 Przyjaciele – serial  
komediowy produkcji amerykańskiej  
18.05 Usta Usta – serial komediowy  
produkcji polskiej 19.05 Punkt krytycz-  
ny – serial sensacyjny produkcji kana-  
dyjskiej 20.00 Loch Ness – film przy-  
godowy USA-Wielka Brytania (1996)  
22.05 Pula śmierci – film sens. USA  
(1988) 0.05 Nie z tego świata – serial  
fantasy 0.55 Arkana magii

### TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial  
krym. 9.05 TV Market 9.25 Triumf mi-  
łości – serial obyczajowy 10.25 Mój  
grzech – serial sens. 11.25 Kiedy się za-  
kocham... – serial obycz. 12.25 Muzycz-  
ne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczy-  
ny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial  
sens. 16.00 Gliniarz i prokurator – se-  
rial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim.  
17.30 Oggy i ferajna – serial animowa-  
ny 18.00 Kiedy się zakocham... – serial  
obycz. 19.00 Galileo EXTRA 20.00  
CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jor-  
ku 5 – serial sensacyjny produkcji ame-  
rykańskiej 21.55 Steven Segal: Na stra-  
ży prawa – serial dok. 22.55 Mindfreak  
– iluzjonista Criss Angel – program roz-  
rywkowy 23.00 Girls gone topless –  
film erotyczny USA 1.30 Larwa –  
horror s.f. Niemcy-USA (2005)



### PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą 9.00  
To, co najważniejsze – telenowela 9.30  
Burza uczuć – serial obyczajowy 10.30  
Taki jest świat – pod lupą 11.30 Medi-  
copter – serial przygodowy 12.30 Burza  
uczuć – serial obyczajowy 13.30 Mi-  
łość i przeznaczenie – telenowela 14.30  
Taki jest świat 15.30 Jerry Springer  
Show 16.30 To, co najważniejsze – te-  
lenowela 17.00 Medicopter – serial  
przygodowy 18.00 Pixie i Dixie – serial  
animowany dla dzieci 18.30 Złoty melo-  
die – serial anim. 19.00 Timon  
i Pumba – serial animowany 19.30 Chip  
i Dale Brygada RR – serial animowany  
20.00 Tom i Jerry 20.30 Przyłapani  
21.00 Wyznania nałogowej kariery-  
wiczki – komedia romantyczna USA  
(2005) 23.00 Lęk wysokości – horror  
Francja (2009)

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP 1, GODZ. 22.15

● **NIGDY NIE MÓW NIGDY** – Film  
sensacyjny produkcji brytyjsko-amery-  
kańsko-niemieckiej z 1983 roku. M.  
przekonany, że metody pracy Jamesa  
Bonda przestały się sprawdzać, postana-  
wia wysłać go do sanatorium dla pod-  
reperowania zdrowia. W ośrodku uwa-  
gę komandora zwraca dziwne traktowa-  
nie jednego z pacjentów o nazwisku  
Jack Petachi. Niebawem Petachi ginie z  
rąk członka tajemniczej organizacji, któ-  
ra wcześniej wykorzystywała go do wykra-  
dzenia dwóch uzbrojonych pocisków  
Cruise. Wkrótce okazuje się, że za krad-  
zieżą stoi Blofeld, dawny przeciwnik  
Bonda. W zamian za zwrot rakiet domaga  
się okupu, który ma być dostarczo-  
ny w ciągu siedmiu dni.

TVN, GODZ. 22.30

● **W SIECI KLAMSTW** – Amery-  
kański film sensacyjny z 2008 roku.  
Roger Ferris, doświadczony agent CIA,  
natrafia na ślad Al-Saleema, przywódcy  
islamskiej grupy terrorystycznej. Nawią-  
zuje współpracę z tajnymi służbami w  
Jordanii, licząc na to, że uda mu się  
zblżyć do poszukiwanego przestępcy.  
Jego poczynania obserwuje Ed Hoff-  
man, szef CIA, który uważa, że Al-Sa-  
leema trzeba zgładzić za wszelką cenę.  
Rozkazy z Waszyngtonu budzą coraz  
większy sprzeciw Ferrisa. Agent, oba-  
wiając się, że ich wykonanie może do-  
prowadzić do zerwania porozumienia z  
Jordańczykami, postanawia zacząć dzia-  
łać na własną rękę.

TVP 2, GODZ. 23.00

● **OKUP ZNACZY ŻYCIE** – Thriller  
produkcji brytyjskiej z 2011 roku. Do-  
minik King prowadzi firmę w Londynie,  
jest zawodowym negocjatorem. Gdy w  
RPA zostaje porwana Naomi Shaffer,  
pracownica koncernu farmaceutycznego  
budującego fabrykę, King rozpoczyna  
grę z przestępcami. Gdy sukces jest bli-  
sko, do rozgrywki włącza się tajemnicza  
organizacja. Jej szef, Willard, kontaktuje  
się z szefową Naomi, Jane Wickham. Ta  
podaje mu numer telefonu Kinga, nego-  
cacje ruszają od początku. Willard zga-  
dza się na obniżoną kwotę okupu. King  
wraca z Naomi do Anglii. Wkrótce Wil-  
lard porówna córke kobiety.

TV POLSAT, GODZ. 23.45

● **DOLINA ŚWIATŁA** – Dramat  
obyczajowy produkcji amerykańskiej z  
2007 roku. Kilka miesięcy po zakończe-  
niu II wojny światowej odznaczony za  
odwagę Noah wraca do domu. Na miej-  
scu nikt na niego nie czeka. Rodzice nie  
żyją, brat Travis przebywał w więzieniu,  
a rodzinna farma jest w rękach obcych  
ludzi. Mężczyzna postanawia wyruszyć  
na poszukiwanie nowego domu. Wędru-  
jąc wzdłuż rzek, spotyka starca, Hoke'a.  
Za jego sprawą trafia do miasteczka,  
gdzie poznaje chłopca, któremu wojna  
zabrała ojca, i piękną, spragnioną mi-  
łości wdowę Eleanor. Gdy miasteczko sta-  
je się dla Noah nowym domem, poja-  
wiają się kłopoty.



## TVP1

5.35 Telezakupy 6.00 Audycje Komitetów Wyborczych 6.20 Tropicieli zagadek: Zagadka ośmiu butów (24) 6.55 Marta mówi!: Na farmie (5) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 7.25 Ziarno – magazyn 8.00 Rok w ogrodzie 8.25 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 9.00, 10.00; Pogoda: 9.07, 10.05) 10.05 Orlik w grze – magazyn 10.15 Walt Disney w Jedyńce: Złota rączka: Musica (15) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2007) 10.45 Walt Disney w Jedyńce: Czarodziej z Waverly Place: Kłopotliwy przyszc (5) – serial produkcji amerykańskiej (2008) 11.20 Disney! Cudowny świat: Bernard i Bianka – film animowany produkcji amerykańskiej (1977); reż.: Wolfgang Reitherman, Art Stevens 12.40 Teraz Miki!: Sweter Pluta (17) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2010) 12.50 Jak to działa (4) – magazyn 13.20 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 13.50 Tylko Grace – film fabularny produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Fay Ann Lee; wyk.: Fay Ann Lee, Gale Harold, Ken Leung aktor, Christine Baranski 15.45 Życie nad rozlewiskiem (4/13) – serial produkcji TVP 16.35 Pogodni (59) – serial interaktywny 16.40 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.35 Rezydencja (9) – telenowela produkcji TVP 18.05 Rezydencja (10) – telenowela produkcji TVP 18.35 Rezydencja (11) 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Wysiadywanie jaj (10) – serial produkcji niemieckiej (2007) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Poszukiwacze zaginionej arki – film fabularny produkcji amerykańskiej (1981); reż.: Steven Spielberg; wyk.: Harrison Ford, Karen Allen, Alfred Molina 22.15 Pogodni (60) – serial interaktywny 22.25 Męska rzecz...: Miłość z przedszkola – komedia romantyczna produkcji niemieckiej (2007); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til Schweiger, Nora Tschirner, Matthias Schweighöfer, Alwara Hoefels (dozwolone od lat 16) 0.30 Kino nocnych marków: Ocaleni (1/7) – serial produkcji angielskiej (2008); reż.: John Alexander; wyk.: Julie Graham, Max Beesley, Paterson Joseph, Zoe Tapper, Phillip Rhys (dozwolone od lat 16) 1.30 Kino nocnych marków: Ocaleni (2/7) (dozwolone od lat 16) 2.25 Kino nocnych marków: Glee (4) 3.10 Zakończenie dnia

## TVP2

6.05 Sierociniec dla Orangutanów II (5/10) 6.45 Anna Dymna – spotkamy się 7.20 Audycje Komitetów Wyborczych 7.50 Świat się kręci – magazyn 8.10 Familijna Dwójka: Eliasz (16):

Mewa w szoku 8.20 Familijna Dwójka: Eliasz (17): Niedziela 8.35 Familijna Dwójka: Mikołajek (31): Zastępstwo 8.50 Pankot i Kotpan: Pankot i Kotpan przedstawiają: „Gedeon” 10.10 Barwy szczęścia (623) 10.40 Barwy szczęścia (624) 11.15 Wiadomości z drugiej ręki (13) 11.45 Wiadomości z drugiej ręki (14) 12.15 Wiadomości z drugiej ręki (15) 12.50 Wiadomości z drugiej ręki (16) 13.25 Smaki czasu z Karolem Okrasą (28); gość: Tamara Arciuch 14.00 Familiada (1887) 14.35 Rodzinka.pl (33): Trudne decyzje 15.15 Kocham Cię, Polsko! (69) 16.35 Słowo na niedzielę 16.50 Program rozrywkowy 17.25 Audycje Komitetów Wyborczych 17.45 Pogodni (59) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (16) – kulisy 19.05 Postaw na milion (16) – teleturniej 20.00 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Dolny Śląsk 21.05 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Mazowsze 22.15 Kino relaks: Chłopaki nie płaczą – komedia sensacyjna produkcji polskiej (2000); reż.: Olaf Lubaszenko; wyk.: Maciej Stuhr, Cezary Pazura, Michał Miłowicz, Mirosław Zbrojewicz, Monika Ambroziak, Magdalena Mazur, Anna Mucha, Wojciech Kłata (dozwolone od lat 16) 0.00 Kłasyka Polskiego Kabaretu: Kabaret POTE: Bajki dla potłuczonych (2) 0.40 Pogodni (60) 0.45 Zły syn – thriller produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Neill Fearnley; wyk.: Ben Cotton, Catherine Dent, Paul Jarrett, Marilyn Norry (dozwolone od lat 16) 2.20 Chłopaki nie płaczą – komedia sensacyjna produkcji polskiej (2000); reż.: Olaf Lubaszenko; wyk.: Maciej Stuhr, Cezary Pazura, Michał Miłowicz, Mirosław Zbrojewicz, Monika Ambroziak, Magdalena Mazur, Anna Mucha, Wojciech Kłata (dozwolone od lat 16) 3.55 Kopciuszek (53) 4.20 Kopciuszek (54) 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Złotopolscy (266): Nadzwyczajni i zwyczajni 6.25 Złotopolscy (267): Tajemnice poszukiwania 6.50 Złotopolscy (268): Wolny 7.20 Złotopolscy (269): Pięćdziesiąt tysięcy dolarów 7.45 Złotopolscy (270): Kłopotliwe pieniądze 8.20 Saga prastarej puszczy: Opowieść o żubrze: Cywilizowanie dzikości 9.20 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (5/13): Smutni 10.15 ZOO Story – telenowela dokumentalna produkcji TVP 10.40 Stawka większa niż życie (7/18): Podwójny Nelson 11.50 Ojciec Mateusz (45): Cena prawdy 12.40 Polonia 24 13.25 Na dobre i na złe (448): Ostatni raz 14.20 Pamiętają o mnie 14.40 Dwie strony medalu (43) 15.10 Wideoteka dorosłego człowieka (116) 16.00 Kulturalni PL (56) 17.00 Teleexpress 17.25 M jak miłość (836) 18.20 Komeda – muzyczne ścieżki życia – film dokumentalny produkcji niemiecko-polsko-szwajcarskiej (2010); reż.: Claudia Butenhoff-Duffy 19.15 Dobranocka: Bolek i Lolek wyruszają w

świat: W puszczech Kanady 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.15 1920. Wojna i miłość (3/13): Pierwsze uderzenie – serial produkcji TVP 21.10 Polonia 24 21.35 Kino Mistrzów: Pogoda na jutro – komedia produkcji polskiej (2003); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Małgorzata Zajączkowska, Roma Gąsiorowska, Maciej Stuhr, Krzysztof Globisz (dozwolone od lat 16) 23.20 Opole na bis: „Panna, madonna, legenda tych lat (...)” 0.25 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Audycje Komitetów Wyborczych 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Przyjacieli młodych 8.15 Odkryj Małopolskę na rowerze 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Audycja Komitetów Wyborczych 9.00 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 9.50 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 11.00 Tu kultura 11.30 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 12.00 Eurośledzi 12.15 Zdrowie na talerzu 12.30 Serwis info, pogoda 12.50 Pogoda info, sport 13.00 Debata Trójstronna 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski-Ekstra 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 15.45 Pogodni 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Audycje Komitetów Wyborczych 17.30 Magazyn akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.05 Szpital bez bólu 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Parafia z sercem 19.30 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Prawdę mówiąc 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Mówisz Mosz 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.20 Pięć minut dla zdrowia 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Jak zostać miliarderem – film dok., Francja (2009) 0.25 W imię ich matek: Historia Ireny Sendlerowej – film dok. Polska-USA (2010)



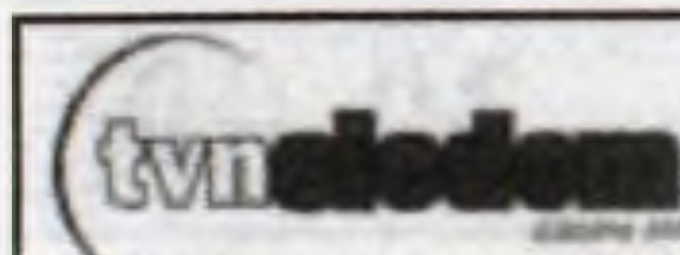
## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Pies Huckleberry – serial anim. 8.45 Pinky i Mózg – serial anim. 9.15 Nowe przygody Scooby-Doo – serial anim. 9.40 UEFA Champions League – magazyn piłkarski 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 12.45 Boskie sekrety siostrzanego stowarzyszenia Ya-Ya – film obyczajowy USA (2002) 15.00 Się kręci 16.00 Garfield – komedia USA (2004) 17.45 Kabaret 2011 – program rozrywkowy 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Daleko od noszy – serial kom. 20.00 Speed – niebezpieczna szybkość – film sens. USA (1994) 22.30 Jackass: Numer dwa –

komedia USA (2006) 0.30 Morderca znad Green River – film sens. USA (2004) 2.30 Zagadkowa noc

## tvn

5.55 Mango 8.00 Kobieta na krańcu świata 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Na wspólnej 12.35 Układ warszawski – serial kryminalny 13.35 Ugotowani 2 – program rozrywkowy 14.35 Top Model. Zostań modelką 2 15.40 Prosto w serce 18.00 Kuchenne rewolucje 4 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – pr. publicystyczny 20.00 Mam talent! 21.40 Legalna blondynka 2 – komedia USA (2003) 23.40 Ring – horror USA-Japonia (2002) 2.00 Uwaga! 2.15 Arkana magii



6.20 Pascal: Po prostu gotuj 6.50 Mango 8.55 Tajemnice Smallville 9.50 Przyjacieli – serial kom. 10.50 The Tom & Jerry – serial anim. 13.50 Columbo 5 – serial kryminalny 15.45 Niania 2 16.45 Uczciwy przekręt – serial sens. 17.40 Bez śladu 5 – serial kryminalny 18.35 Detektyw Monk – serial sens. 19.30 Miłość jak narkotyk – komedia romantyczna USA (1997) 21.35 Pieniądze to nie wszystko – komedia Polska (2001) 23.45 Ostatni samuraj – dramat kostiumowy USA (2003) 2.45 Arkana magii

## TV 4

8.00 Rzykanci 3 – reality show 9.00 Różowa Pantera – serial anim. 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 V Max 13.30 Rzykanci 3 – reality show 14.30 Sport 16.55 Psy – zamiana pana – reality show 17.55 Kataklizm w Japonii oczami świadków – film dok. 19.00 Galileo Extra 20.00 Szalona odwaga – film wojenny USA (1996) 22.25 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 23.25 Bellator Fighting Championships 1.25 Koszmar wojny – horror USA (2006) 3.20 TV Market 3.35 To był dzień



## PULS

6.45 Dom – serial 8.30 Steve Irwin – łowca krokodyli 9.30 Najgroźniejsze zwierzęta świata 10.30 Fraglesy – serial familijny 11.00 Barbie jako księżniczka i żebraczka – film anim. USA (2004) 12.45 Asterix w Brytanii – film anim. Francja (1986) 14.30 Drużyna Tygrysów: Góra Tysiąca Smoków – film familijny Niemcy-Austria-Szwajcaria (2010) 16.30 7 krasnoludków – historia prawdziwa – komedia Niemcy (2004) 18.30 Tom i Jerry 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale Brygada RR 20.00 Czas zemsty – film sens. USA-Aruba (2003) 22.00 Miami Medical – serial obycz. 23.00 Wyścig z czasem – serial sens. 0.00 Ekstradycja – serial sens. 2.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **SPEED. NIEBEZPIECZNA SZYBKÓŚĆ** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Zdecydowany na wszystko szantażysta umieścił ładunek wybuchowy w autobusie miejskim. Eksplozja nastąpi, gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej 50 mil na godzinę. Sprawa komplikuje się jeszcze bardziej, gdy jeden z jadących nim pasażerów – kryminalista – rani kierowcę autobusu. Za kierownicą siedzi młoda dziewczyna. Jest w stałym kontakcie z centrum kryzysowym. Do środka cały czas jadącego pojazdu przedostaje się policjant Jack Traven.

\*\*\*

TVP 1, GODZ. 20.20

● **POSZUKIWACZE ZAGINIONEJ ARKI** – Amerykański film przygodowy z 1981 roku. Doktor Indiana Jones jest archeologiem, który łączy wykłady uniwersyteckie z ekspedycjami badawczymi. Właśnie powrócił z ostatniej, w trakcie której poniósł porażkę w rywalizacji z naukowcem pracującym dla nazistów. Nie dane jest mu zająć się nauczaniem. Otrzymuje bowiem tajne zadanie od służb specjalnych. Wyrusza do Egiptu, gdzie prawdopodobnie odkryto miejsce przechowywania Arki Przymierza. Nie może dopuścić, by święte trofeum znalazło się w rękach Niemców. Pomoże mu w tym jego dawna dziewczyna, Marion.

\*\*\*

TVN, GODZ. 23.40

● **RING** – Horror produkcji amerykańsko-japońskiej z 2002 roku. Wśród nastolatków krąży historia o taśmie wideo: kto ją obejrzy, po siedmiu dniach umiera, odebrałszy uprzednio telefoniczną zapowiedź. Dziennikarka Rachel Keller, podchodząca sceptycznie do sensacyjnych tematów, tym razem traktuje sprawę z powagą. W grupie zagrożonych nastolatków jest jej siostrzenica. Rachel odnajduje kasety, ogląda nagranie, lecz nie umiera. Legenda głosi, że przeżywają ci, którzy pokażą materiał innej osobie. Kobieta uświadamia sobie, że widział go jej kilkuletni synek. Dziennikarka rozpoczyna walkę o ocalenie dziecka.



rok założenia 1999

## DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ  
MONTAŻ  
SERWIS

SPRAWDZONA JAKOŚĆ  
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,  
os. Niepodległości 3,  
tel. (012) 640-09-90  
KRAKÓW,  
ul. Prądnicka 49,  
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

Restauracja  
„Piaśtowska”  
Zaprasza!!!

12 648 27 26

Os. Tysiąclecia 42

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

www.piaśtowska42.fm.interia.pl  
http://piaśtowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.

Oferujemy wyroby cukiernicze bez konserwantów, ręcznie robione,  
m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.



## AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka  
czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, KÄRCHER  
w niedzielę 8.00-15.00

✓ SERWIS KLIMATYZACJI  
✓ SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA  
– czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI



# TV P1

5.05 Teleskopy 5.30 Było sobie życie: Serce (7) 6.05 Było sobie życie: Układ oddechowy (8) 6.35 Audycje Komitetów Wyborczych 7.00 Sponge-Bob Kanciarstopy: Nieznośni sąsiedzi (4) 7.30 iCarly (4) 8.00 Tydzień 8.30 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 9.00, 10.00; Pogoda: 9.07, 10.05) 10.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem – magazyn 12.35 Poszukiwacze zaginionej arki – film fabularny produkcji amerykańskiej (1981); reż.: Steven Spielberg; wyk.: Harrison Ford, Karen Allen, Alfred Molina 14.40 Glee (4) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 15.35 BBC w Jedyńce: Sekrety Lamparta – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 16.35 Pogodni (62) – serial interaktywny 16.40 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (73): Zatruta woda – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (finał września) (2245) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Żołędziowa zguba Prosiaczka (35) – serial produkcji amerykańskiej (2005) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Życie nad rozlewiskiem (5/13) – serial produkcji TVP 21.15 Pogodni (58) – serial interaktywny 21.25 Hit na niedzielę: Pod słońcem Toskanii – film fabularny produkcji amerykańsko-włoskiej (2003); reż.: Audrey Wells; wyk.: Diane Lane, Sandra Oh, Lindsay Duncan, Vincent Riotta, Paweł Szajda 23.25 Spotkania na krańcach świata – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2007) 1.15 Kino nocnych marków: Moje życie bez mnie – dramat produkcji kanadyjsko-hispańskiej (2003); reż.: Isabel Coixet; wyk.: Sarah Polley, Scott Speedman, Mark Ruffalo, Deborah Harry 3.05 Kolekcja kinomana: Nędznicy (1/2) – dramat produkcji francuskiej (1995); reż.: Claude Lelouch; wyk.: Jean-Paul Belmondo, Jean Marais, Alessandra Martines 4.35 Zakończenie dnia

# TV P2

4.55 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 5.10 Nie tylko dla pań: Na jednym silniku – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Joshua Z. Weinstein 6.05 Audycje Komitetów Wyborczych 6.30 Pogodni (61) – serial interaktywny 6.40 M jak miłość (850) – serial produkcji TVP 7.35 M jak miłość (851) 8.35 Barwy szczęścia (625) – serial obyczajowy produkcji TVP 9.05 Barwy szczęścia (626) 9.40 Rodzinne oglądanie: Matka Ziemia (2/5): Woda – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 10.40 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Anakonda: Polowanie – cykl reportaży 11.15 Makłowicz w podróży: Podróż 25. Holandia (93): Co ma polder do wiatraka? – magazyn kulinarny 11.45 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Dolny Śląsk – widowisko muzyczne 12.50 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Mazowsze 14.00 Familiada (1888) – teleturniej 14.35 Rodzinka.pl (34): Jaki masz zawód? – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Szansa na Sukces: Myslovitz 16.10 Na dobre i na złe (453): Wiołonczelista – serial produkcji TVP 17.10 Kultura, głupcze (4) – magazyn kulturalno-społeczny 17.40 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 19.00 Nagroda Literacka NIKE – gala 19.55 Kocham Cię, Polsko! – kulisy 20.10 Kabaretowy Klub Dwójki: Ekologia (50) – widowisko rozrywkowe 21.10 Czas honoru (44): Tajna broń

– serial produkcji TVP 22.05 Wybierz kulturę. Politycy kontra artyści (debata o kulturze) 23.20 Pogodni 23.30 Studio filmowe Dwójki: Wesele – film obyczajowy produkcji polskiej (2004); reż.: Wojciech Smarzowski; wyk.: Marian Dziędziel, Tamara Arciuch, Bartłomiej Topa, Maciej Stuhr, Iwona Bielska, Paweł Wilczak, Arkadiusz Jakubik (dozwolone od lat 16) 1.25 Spis cudzołóżnic – komedia produkcji polskiej (1994); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Preben Osterfelt, Jan Peszek, Dorota Pomykała, Bożena Adamek, Edyta Olszówka 2.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.40 Plebania (1728) 7.05 Plebania (1729) 7.30 Plebania (1730) 7.50 Plebania (1731) 8.15 Plebania (1732) 8.55 Ziarno 9.25 Awantura o Basie (6/12): Awantura szósta, czyli rzecz o idolu i siedmiu kołnierzykach 9.55 Jak to działa (3) – magazyn 10.25 Stawka większa niż życie (8/18): Wielka wyspa – serial produkcji TVP 11.25 Pod Tatrami – magazyn 11.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 11.55 Agnieszka Holland – film dokumentalny; reż.: Wiesław Dąbrowski 13.00 Transmisja Mszy Świętej z bazyliki pw. Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Poznaniu 14.20 Projekt: Europa (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.40 Biesiada włoska 15.40 Smaki czasu z Karolem Okrasą (28); gość: Tamara Arciuch 16.05 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 16.35 Gra w miasta – teleturniej (51) 17.00 Teleexpress 17.20 M jak miłość (837) – serial produkcji TVP 18.15 Szansa na Sukces: Dżem 19.10 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Syrenki i piraci (26) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Ranczo (43): Agent – serial obyczajowy produkcji TVP 21.10 Tygodnik.pl 21.50 Kocham Cię, Polsko! (69) – zabawa quizowa 23.10 Wybierz kulturę. Politycy kontra artyści (debata o kulturze) 0.25 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Za kulisami PRL 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Audycje Komitetów Wyborczych 8.20 Krakowskie impresje St. Markowskiego 8.30 Serwis Info, pogoda 8.45 Audycje Komitetów Wyborczych 9.00 Polska według Kreta 9.45 Pogodni 9.50 Pogoda Info, serwis sportowy 9.30 Serwis Info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info, pogoda 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis Info, pogoda 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 12.50 Pogoda Info, serwis sportowy 13.00 Medycyna niekonwencjonalna 13.15 Era wynalazków 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Wierze, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Reportaż TVP info 15.15 Reportaż TVP info 15.30 Serwis info, pogoda 15.50 Pogodni 16.00 Teleplotki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Audycje Komitetów Wyborczych 17.25 Krakowski Magazyn Filmowy 17.40 Z archiwum OTV Kraków 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Wydarzenia kulturalne 19.30 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Listy gończe 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowa niedziela 23.20 Za kulisami PRL 0.25 Lotnicy kosmonauci – film dok.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Gang misia

Yogi – serial animowany 8.45 Pinky i Mózg 9.15 Scooby-Doo – serial animowany 9.45 Sylwester i Tweety na tropie 10.15 Tom i Jerry 10.45 Doktor Dolittle: W pogoni za blachostkami – komedia USA-Kanada (2009) 12.35 Super tata – komedia USA (1999) 14.35 Made in Ameryka – komedia USA - Francja (1993) 16.45 Wspaniały – komedia romantyczna Hongkong-Tajwan (1999) 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie (1) – program publicystyczny 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 22.00 Kości – serial kryminalny 23.00 Psychopata – film sens. USA (1995) 1.30 Magazyn sportowy

## tvn

5.55 Mango 8.00 Wszyscy kochają Romana – serial kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata 3 – program krajoznawczy 11.30 Co za tydzień 12.00 Przepis na życie 2 – serial obycz. 13.00 Milion w minutę – teleturniej 14.00 Wszyscy kochają Romana – serial kom. 14.35 Mam talent! – program rozrywkowy 16.10 Shrek Trzeci – film animowany USA (2007) 18.00 Ugotowani 2 – reality show 19.00 TVN Fakty. sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Taniec z gwiazdami 13 22.20 Układ warszawski – serial krym. 23.20 „Taniec z gwiazdami” – kulisy 23.55 Szpital Miłosierdzia – serial obycz. 0.55 Mentalista 2 – serial krym. 1.45 Uwaga! 2.00 Arkana magii

## TVi ślask

6.55 Mango 9.00 Przyjaciele – serial kom. 10.05 Miłość jak narkotyk – komedia romantyczna USA (1997) 12.25 Beethoven 6: Wielka ucieczka – film familijny USA (2008) 14.15 Pogoda na Dzikim Zachodzie – western USA (1994) 16.05 Niania 2 – serial komediowy 17.05 Detektyw Monk – serial krym. 18.05 Columbo 4 – serial krym. 20.05 Ostatni samuraj – dramat kostiumowy USA (2003) 23.10 Dowody zbrodni 4 0.10 Martin Lawrence na żywo – film dok. 2.15 Arkana magii

## TV 4

Beckham – komedia obycz. Wielka Brytania-Niemcy-USA (2002) 11.00 Galileo 12.00 maia Czarna – talk-show 13.00 Dekoratornia 13.30 Mindfreak - iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 14.00 Digimon – serial anim. 14.30 Łowca krokodyli – serial przyrodniczy 15.35 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 16.45 Hole in the Wall – program rozrywkowy 18.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 19.00 Galileo 20.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 21.00 STOP Drogówka 22.00 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 23.00 Król smoków – komedia Hongkong (1982) 1.05 Johnny Mnemonic – film s.f. USA-Kanada (1994)

## PULS

6.30 Szaletstwa panny Ewy – film obyczajowy Polska (1984) 8.30 Steve Irwin - łowca krokodyli – serial dok. 9.30 Superdziejcy – serial dok. 10.30 Fraglesy – serial familijny 11.00 Barbie: Syrenkolandia – film anim. USA (2006) 12.40 Dzwoneczek – film anim. USA (2008) 14.30 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm – niemiecki serial familijny 17.00 Dom – serial obycz. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale brygada RR – serial anim. 20.00 Supernova 2012 – film katastroficzny USA (2009) 22.00 Niezwykłe przypadki medyczne – serial 23.00 Podniebny horror – serial dok. 0.00 Medium – serial krym. 2.00 Ekstradycja – serial sens. 4.00 Zobacz to!



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



# Kampania Informacyjna na rzecz Społecznie Odpowiedzialnego Biznesu 2011 – 2012

## CSR, co to takiego?

Społeczna odpowiedzialność biznesu (Corporate Social Responsibility), to wszelkie działania przedsiębiorstwa uwzględniające nie tylko interesy firmy, ale także interesy społeczne, ochronę środowiska czy dialog społeczny. – Mamy takie czasy, że liczą się zyski. Nie zwraca się uwagi na konsekwencje, jakie może przynieść tak wąskie myślenie. Można zarabiać, funkcjonować, nie zapominając o tych okolicznościach – mówi Beata Mol, asystent koordynatora projektu.

## Gdzie szukać informacji?

Przy wsparciu środków unijnych realizowane są kampanie informacyjne dające elementarną wiedzę z zakresu społecznej odpowiedzialności biznesu. – W ramach „Kampanii Informacyjnej na rzecz Społecznie Odpowiedzialnego Biznesu 2011-2012”, odbędą się trzy eventy, dwanaście konferencji informacyjnych oraz konferencja prasowa. Na każdej konferencji będzie 3 prelegentów, ekspertów CSR. – dodaje Beata Mol, asystent koordynatora projektu.

## Dla kogo?

Projekt skierowany do przedsiębiorców małych i średnich przedsiębiorstw oraz do interesariuszy.

## Zyski i straty

Kampania ma na celu uświadomić przedsiębiorcom, że społeczna odpowiedzialność biznesu to powinność, która niesie ze sobą szereg korzyści, wśród których prócz czystego środowiska i zadowolenia społecznego firma może poprawić m.in. swoją reputację. – W przyszłości te działania będą przynosiły korzyść nie tylko im, ale i ich następcom, dzieciom – mówi Beata Mol.

Straty można w tej sytuacji rozpatrywać jedynie jako inwestycję długoterminową, która na pewno się zwróci. – Jest to coś, co musi mieć swój czas po wdrożeniu i coś, co na pewno przyniesie niewymierne korzyści – mówi Beata Mol, asystent koordynatora projektu.

## Kiedy?

Od września 2011 do marca 2012.

## Organizatorzy:

Związek Zawodowy KONTRA  
Komisja Krajowa LEVEL Sp.z o.o.  
Tel/faks. 32 2587756

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską  
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



# TVP1

4.55 Moda na sukces (5495) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Garfield i przyjaciele: Zaczarowany kundel (10) 9.30 Tupi i Binu: Bistro Binu (25) 9.45 Baranek Shaun: Wielki Timmy (49) 9.50 Bezgranicznie kulturalni (2) 10.20 Jeden dzień z życia (4) 10.45 Errata do biografii: K. I. Gałczyński 11.15 Skamandryci: Chmury nad nami rozpal w łunę. Julian Tuwim 11.45 Notacje: Andrzej Łapicki. Dobry aktor mówi prosto 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Klimaty i smaki 12.45 ZUS dla ciebie 12.55 Natura w Jedynce: Dzikie Karaiby (4): Wybrzeża pełne tajemnic 13.55 Plebania (1744) 14.25 Klan (2132) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.35 Jaka to melodia? (finał września) (2245) 16.10 Moda na sukces (5496) 16.30 Skandia Maraton: Lang Team 2011: Kwidzyn 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.30 Plebania (1745) 18.00 Klan (2133) 18.25 Pogodni (64) 18.35 Jaka to melodia? (2246) 19.05 Lippy and Messy: Zabawy z Lippy&Messy (5) 19.10 Wieczorynka: Przygody Bolka i Lolka: Biwak 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.30 Teatr Telewizji: „Fryzjer” – spektakl teatralny; reż.: Maciej Pieprzyca; wyk.: Krzysztof Pieczyński, Dorota Kolak, Katarzyna Warnke, Andrzej Deskur, Mirosław Neinert, Elżbieta Kijowska, Elżbieta Okupska, Leszek Piskorz, Krzysztof Janczar, Jacenty Jędrusik 22.00 Pogodni (64) – serial interaktywny 22.05 Operacja Życie 22.40 Zestrzelony nad Czechosłowacją 23.40 Bajland – film fabularny produkcji polskiej (2000); reż.: Henryk Dederko; wyk.: Wojciech Pszoniak, Olaf Lubaszenko, Magda Teresa Wójcik, Emil Karewicz, Karolina Rosińska (dozwolone od lat 16) 1.15 Kino nocnych marów: Przepis na zemstę – film kryminalny produkcji kanadyjskiej (1998); reż.: Stewart Stacey Cutis; wyk.: Corbin Bernsen, Alex Carter, Lori Hallier, Kim Huffman 2.55 Notacje: Danuta Kobylńska-Walas. Kapitan Żaba – cykl dokumentalny 3.05 Zagadkowa Jedynka 4.05 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 Sekcja 998: Doświadczony kierowca (1) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 6.25 Coś dla Ciebie – magazyn 6.50 Audycje Komitetów Wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (272): Dictum acerbum 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.50 Obok nas – magazyn 11.10 Pogodni (64) 11.15 Coś dla Ciebie – magazyn 11.45 Familiada (1884) 12.15 Sąsiedzi (35): Przebudzona talent 12.45 Lokatorzy (56): Bunt kobiet 13.25 Kabaretowy Klub Dwójki: Ekologia (50) 14.25 Tancerze (4) 15.20 Audycje Komitetów Wyborczych 15.45 Panorama Kraj 16.05 Gaudemus z Wrocławia 2011 16.15 Poziom 2.0 (11) 17.20 Jeden z dziesięciu (1/67) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (17) 19.25 Polska bez fikcji: Kres świata – film dokumentalny 19.35 Polska bez fikcji: Bez wizji – film dokumentalny 20.05 Barwy szczęścia (627) 20.40 M jak miłość (852) – serial produkcji TVP 21.30 Kulisy serialu „M jak miłość” (592) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.40 Pogodni (64) – serial interaktywny 22.50 Poniedziałek z gwiazdami: Kapitan Corelli – dra-

mat produkcji angielskiej (2001); reż.: John Madden; wyk.: Nicolas Cage, Penelope Cruz, Christian Bale (dozwolone od lat 16) 1.10 Czy świat oszalał?: Seks i szpiegostwo – film dokumentalny produkcji angielskiej (2002); reż.: Ricardo Pollack (dozwolone od lat 16) 2.10 Tomasz Lis na żywo 3.05 Kontrakt – film obyczajowy produkcji polskiej (1980); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Tadeusz Łomnicki, Magda Jaroszówna, Krzysztof Kolberger, Zofia Mrozowska, Beata Tyszkiewicz, Janusz Gajos 4.55 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.10 Rodzinka.pl (7): Jedna kobieta, czterech facetów 6.45 Biesiada włoska 7.40 Szczęśliwa 13 (5) 7.55 Sześć milionów sekund (8/19): Opatrunek uniwersalny 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.55 Dwie strony medalu (43) 11.25 Barwy szczęścia (447) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1733) 12.45 Złotopolscy (271): Podział 13.20 Ranczo (43): Agent 14.15 Stawka większa niż życie (7/18): Podwójny Nelson 15.20 Stawka większa niż życie (8/18): Wielka wyspa 16.20 Piosenka z kluczem 17.00 Teleexpress 17.20 Norwegia: dramat i nadzieja – film dok. 18.15 Plebania (1733) 18.45 Rodzinka.pl (7): Jedna kobieta, czterech facetów 19.15 Dobranocka: Kulon co z ciebie wyrośnie (15): Z bakteriami nie ma żartów 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 U Pana Boga w ogródku (5/12) 21.15 Obracam w palcach złoty pieniądz, czyli Perfect 21.55 Audycje Komitetów Wyborczych 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (447) 23.25 Tomasz Lis na żywo 0.20 Gra w miasta 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

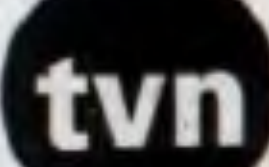
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (64) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Audycje Komitetów Wyborczych 17.15 Uniejów europejski 17.35 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Prosto z lasu 18.15 Kalendarz regionalny 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Nowohucka Kronika Filmowa 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 19.50 MOPS – mosty pomocy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Nowohucka Kronika Filmowa 22.15 Serwis info 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Pamiętam – film dokumentalny



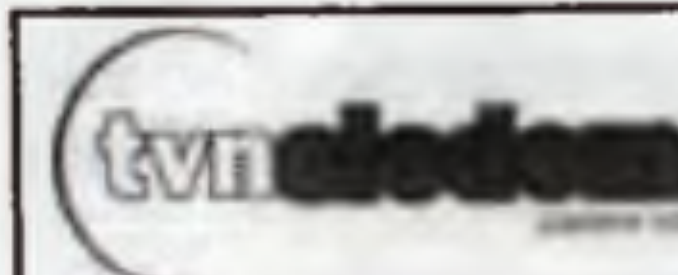
## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Miś Yogi – serial anim. 8.30 Tom i Jerry – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Hotel 52 – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Pro-

gnoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Dzień, w którym zatrzymała się Ziemia – thriller s.f. USA-Kanada (2008) 22.30 Pogranicze – thriller USA (2008) 1.25 Skazany na śmierć 4 – serial 2.25 Zagadkowa noc



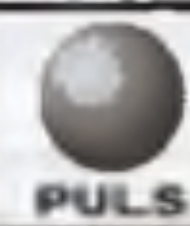
5.40 Uwaga! 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.35 Brzydula – serial kom. 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 14.40 Detektywi 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Milion w minutę – teleturniej 22.30 HDw3D Telewizja – program rozrywkowy 23.05 Mentalista 2 – serial krym. 0.05 Trauma – serial obycz. 1.05 Co za tydzień 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii



7.10 Wipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 8.10 Ostry dyżur – serial 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Wipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 14.55 Czerwony orzeł – serial przyg. 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciele – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Gdzie są moje dzieci? – dramat obyczajowy USA (1994) 22.00 Uczciwy przekręt – serial sens. 23.00 Striptiz – film sens. USA (1996)

## TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.25 Mój grzech – serial obycz. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 STOP Drogówka 21.00 Kataklizm w Japonii oczami świadków – film dok. 22.05 Galileo 0.05 mała Czarna 1.00 Bellator Fighting Championships 3.00 Gość „Wydarzeń” 3.10 To był dzień



## PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przygod. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 To, co najważniejsze – telenowela 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygod. 18.00 Pszczółka Maja – serial anim. 18.30 Zwariowane melodie 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial anim. 20.00 7 krasnoludków - Historia prawdziwa – komedia Niemcy (2004) 22.00 Goło i wesoło 22.30 14 ostrzy – film sens. Hongkong-Chiny-Singapur (2010)

## Nasze miasto

# AUTOBUSY PEŁNE STRACHU

Tusk ruszył w objazd po kraju. Premier rządu nie ma nic lepszego do roboty, tylko agitowanie za Platformę, najczęściej po małych miasteczkach, gdzie wizyta znanej osobistości wywołuje oczywiste zainteresowanie i gdzie jest znacznie mniejsze ryzyko wygwizdania przez niezadowolonych. Parę dni po wyjeździe premiera w Polsce ruszyli też jego ministrowie. Według relacji mediów, z Warszawy po całym kraju rozjechało się 18 autobusów z członkami ekipy Tuska. Poza wtorkowym spotkaniem w Warszawie, wydaje się, że rząd zawiesił swoją działalność. Warto zauważyć, że podobno ani premier, ani ministrowie nie wzięli na ten czas urlopów i pobierają wynagrodzenie tak jakby nieprzerwanie pracowali.

Co się takiego stało, że ministrowie Tuska i on sam, porzucili Warszawę dla tulania się po małych miasteczkach? Jeżeli już muszą prowadzić kampanię wyborczą, to dlaczego nie robią to w swoich okręgach (np. Tusk w Warszawie), tylko starają się wspierać kandydatów Platformy w terenie? Dlaczego narażają się na kpiny w miejscach, których nie widzieli przez cztery lata sprawowania władzy i o których nie mają żadnego pojęcia?

Otóż decyzja Tuska o wyjeździe „w trasę” oraz polecenia dla ministrów, aby zastąpili podobnie, wynika z przerażenia kierownictwa Platformy. Sondaże przedwyborczych sympatii, a szczególnie tzw. sondaże wewnętrzne, wykonywane dla potrzeb partyjnych sztabów wyborczych, wskazują na malejące z każdym dniem poparcie dla Platformy, a rosnące dla Prawa i Sprawiedliwości. Według niektórych z nich Platforma dysponuje jeszcze minimalną, ale wciąż coraz mniejszą przewagą; według innych PiS wyszedł już na prowadzenie. Niektóre z analiz od paru tygodni nie zajmują się już pytaniem czy PiS wygra, ale usiłują przewidzieć, ile procent przewagi uzyska nad Platformą.

Tusk już wie, że wyborów nie wygra. Rzuca więc wszystkie siły do walki o wprowadzenie do Sejmu jak największej liczby posłów. Dlatego naraża się na krytykę, a nawet drwiny. Im więcej posłów Platformy wejdzie do Sejmu, tym on sam ma większe szanse na dalsze kierowanie partią. Jeżeli wynik nie będzie zadowalający – zostanie usunięty i zastąpiony przez Schetynę. Niektórzy działacze Platformy mówią już o tym otwarcie.

W rozjazdach po Polsce trzeba znieść wiele upokorzeń. W Lubinie autobus z politykami Platformy został obrzucony jajkami. W wielu miejscowościach pojawiają się liczne grupy kibiców z transparentami, które nie pozostawiają wątpliwości, co młodzi ludzie myślą o rządzie. „Cała Polska z was się śmieje, gdzie są drogi, gdzie koleje?”, „9 października wrzuc Platformę do śmietnika” – takie i podobne hasła pojawiają się na drodze premiera. A minister Sikorski dowiedział się w Białymstoku, że to on sam jest katastrofą (to w nawiązaniu do jego skandalicznej wypowiedzi o Powstaniu Warszawskim jako narodowej katastrofie).

Platforma jest w wielkim strachu. Sama już nie wierzy w zwycięstwo, a koalicjone PSL nie wiadomo czy przeçoła się przez próg wyborczy. Oddanie władzy oznacza ujawnienie rzeczywistego stanu finansów państwa, a także rozliczenie afer i oszustw, które dotychczas tuszowano. Obrzucane jajkami autobusy Platformy są tego strachu najlepszym dowodem.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# „NIE” ŁAMANIU PRAWA

Zostało już tylko dwa tygodnie do ważnej decyzji Polaków o tym, kto będzie rządził naszą Ojczyznę przez najbliższe kilka lat. Przyglądam się z dużym niepokojem trwającej kampanii wyborczej. Politycy zasypują nas deklaracjami bez pokrycia i prześcigają się w składaniu obietnic. Zmęczone kryzysem społeczeństwo przygląda się tym wydarzeniom z ostrożnością i niepokojem.

Aktywność polityków sięgnęła zenitu. Serwisy informacyjne pokazują głównych polityków pretendujących do władzy wśród potencjalnych wyborców. Premier wyruszył specjalnym „tuskobusem” w Polskę i jestem mile zaskoczony tym, że nie unika spotkań trudnych. Nawet się trochę zastanawiam, czy nie jest to wyższa szkoła pijarowskiej jazdy. To, co pokazują media wizualne aż w pewnych momentach przesywa uczuciem przerażenia. Rozmowy z rozżalonymi ludźmi, wylewającymi swoje troski są do bólu szczere. Aż dziw bierze, że premier tego z cierpliwością słucha i robi wrażenie, jakby z tego chciał wyciągnąć wnioski. Czyżby byłoby to wynikiem otwarcia się Platformy Obywatelskiej w ostatnim czasie na ludzi wywodzących się z lewicy? Może po wyborach, gdyby Jego partia wygrała znajdzie to odzwierciedlenie w programie działania? Nawet niektórzy dziennikarze mówią, że premier w kontakcie bezpośrednim z ludźmi borykającymi się z codziennymi problemami życia zbiera tezy do swojego expose. Oby...

Mnie zbulwersowały spotkania premiera z kibicami. Donald Tusk stanął odwrotnie oko w oko z ludźmi, którzy uważają się za reprezentantów tych, którzy chodzą na mecze piłkarskie i traktują to jako prawo do wolności i próbiej demokracji. Tylko, gdy kibicowanie zamienia się w ekscyję, to zaczynam się zastanawiać, co ma to wspólnego z demokracją? Zwykli ludzie z niepokojem oglądają relacje z meczów piłkarskich, gdzie rozżuchwaleni kibice demolują stadiony i niezadowoleni z wyników swoich idoli niszczą wszystko wokół siebie. Zachowanie kibiców biorących udział w spotkaniu z premierem potwierdza to bezzelne zachowanie. Gwizdy i wrogie okrzyki budzą tylko niechęć normalnych ludzi.

Bardziej sobie cenię odważne zachowania premiera w stosunku do „kiboli”, bo inaczej nie można ich nazwać, niż ich obronę w wydaniu Prawa i Sprawiedliwości. Taktyczna obrona pseudokibiców „pod publiczność”, którym zamknięto stadiony i wygłaszanie tyrad w interesie tych, którzy łamią prawo jest całkowitą kompromitacją Jarosława Kaczyńskiego i jego partii. Jak partia nosząca nazwę „Prawo i Sprawiedliwość” może stawać w obronie tych, którzy łamią prawo i są niebezpieczni dla otoczenia? Tego nie mogę zrozumieć. Chyba, że jest to typowy przykład walki o głosy, bez względu na głoszone przez partię hasła, ale to całkowicie kompromituje partię, która mieni się obrońcą prawa. Jako prawnik z podstawowego wykształcenia mówię „nie” łamaniu prawa i mam nadzieję, że w przyszłości będę żył w państwie rządzonym przez polityków, którzy będą stać na straży prawa, a nie tylko głosić puste deklaracje. Za najbardziej podejrzanych uważam tych, co kandydują z list swoich partii i wykorzystują swoje możliwości publikacji do brutalnej agitacji, a tym samym walki o własne stołki. Z niepokojem przyglądam się niektórym politykom pretendującym do najważniejszych funkcji w państwie i zaczynam się zastanawiać z dużą uwagą nad tym, na kogo postawić, ale o tym napiszę w następnym felietonie, tuż przed wyborami. Polecam lekturę mojego felietonu za tydzień.

SŁAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

4.55 Moda na sukces (5496) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Jedyne Przedzaskale (80) 9.35 Dlaczego? Po co? Jak? – magazyn 9.50 Badać naturę (4): Bursztynowy mikrosmos – cykl reportaży 10.15 Podróżnik: Wyspa Wielkanocna 10.40 Tętno pierwotnej puszczy: Żywa sieć 11.15 ABC Klimatu: Fronty i masy – magazyn 11.30 A mnie się uda (1) – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Apetyt na EURO-pę – magazyn 12.40 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.50 Natura w Jedyne: Dzikie Chiny (1): Serce smoka – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2007); reż.: Phil Chapman 13.55 Plebania (1745) – telenowela produkcji TVP 14.20 Klan (2133) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.20 Pogoda 15.35 Jaka to melodia? (2246) – teleturniej muzyczny 16.10 Moda na sukces (5497) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedyne 17.30 Plebania (1746) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2134) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (65) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2247) – teleturniej muzyczny 19.05 Wieczorynka: Hallo, tu Hania! Przystań Ernie (18) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.30 Białe kołnierzyki (4/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 21.10 Pogodni (65) – serial interaktywny 21.20 Rezydencja (12) – telenowela produkcji TVP 21.50 Lubię to! – talk-show 22.50 Licencja na film: Przepis na zemstę – film kryminalny produkcji kanadyjskiej (1998); reż.: Stewart Stacey Cutis; wyk.: Corbin Bernsen, Alex Carter, Lori Hallier, Kim Huffman 0.30 Kino nocnych marków: Londyńczycy II (5/16) – serial obyczajowy produkcji TVP 1.25 Kino nocnych marków: Białe kołnierzyki (4/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 2.15 Kino nocnych marków: Zabójczy sekret – dramat produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Colin Bucksey; wyk.: Roxanne Hart, Lacey Chabert, Greagory Harrison (dozwolone od lat 16) 3.45 Zagadkowa Jedyne 4.45 Zakończenie dnia

## TVP2

5.20 Sekcja 998: Córeczka (2) 5.50 Egzamin z życia (75) 6.50 Audycje Komitetów Wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (273): Goście z przeszłości 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.45 Obok nas – magazyn 11.05 Pogodni (65) 11.10 Od Adama i Ewy – reportaż 11.35 Jeden z dziesięciu (1/67) – teleturniej 12.10 Sąsiedzi (36): Tajemnice natury 12.40 Barwy szczęścia (627) 13.20 Tak to leciało! (94) – teleturniej 14.25 Dla niesłyszących: M jak miłość (852) 15.20 Audycje Komitetów Wyborczych 15.45 Panorama Kraj 16.15 Poziom 2.0 (12) – magazyn 17.20 Jeden z dziesięciu (2/67) 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (18) 19.25 Polska bez fikcji: Tak trzeba żyć – etiuda; reż.: Paweł Sobczyk 19.40 Polska bez fikcji: Prawie milioner – film dokumentalny; reż.: Marcin Korneluk 20.05 Barwy szczęścia (628) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (853) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (593) 21.45 Magazyn Eks-

presu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Polowanie na gwiazdy – film dokumentalny produkcji francuskiej (2009); reż.: Romain Bolzinger 23.50 Pogodni (65) 0.00 Czas honoru (44): Tajna broń 0.55 Wiedźmin (3/13): Człowiek – pierwsze spotkanie 1.55 Jasne błękitne okna – dramat produkcji polskiej (2006); reż.: Bogusław Linda; wyk.: Beata Kawka, Joanna Brodzik, Bogusław Linda, Jacek Braciak, Stanisława Celińska, Barbara Brylska, Jerzy Trela, Marian Dziędziel 3.30 Magazyn Ekspresu Reporterów 4.20 Polska bez fikcji: Tak trzeba żyć – etiuda 4.40 Polska bez fikcji: Prawie milioner 4.50 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (8): Święta, święta i po świętach 6.30 Norwegia: dramat i nadzieja – film dok 7.25 ZOO Story – telenowela dok. 7.55 Żegnaj, Rockefeller (4) 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.55 Makłowicz w podróży: Podróż 24 (92). Niemcy: Żywno Badenia 11.25 Barwy szczęścia (448) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1734) 12.45 Złotopolscy (272): Tajemnica spowiedzi 13.15 1920. Wojna i miłość (3/13): Pierwsze uderzenie 14.10 Polonia 24 14.50 Audycje Komitetów Wyborczych 15.25 Opole na bis – recital zespołu Wilki 16.00 Tomasz Lis na żywo – talk-show 17.00 Teleexpress 17.20 Szczęśliwa 13 – magazyn 17.35 Mistrz Ryszard z Padwy – reportaż 18.15 Plebania (1734) 18.45 Rodzinka.pl (8): Święta, święta i po świętach 19.15 Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki (4): W krainie króla Słoneczko 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (46): Skradziona miłość 21.15 Gwiazdy z Kabaretu Starszych Panów 21.55 Audycje Komitetów Wyborczych 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (448) 23.25 Głina (1/12) – serial kryminalny produkcji TVP; reż.: Władysław Pasikowski (dozwolone od lat 16) 0.25 Pamiętaj o mnie 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 15.45 Pogodni 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Na rynku pracy 17.15 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Uwolnić dobro 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda 19.05 Na rynku pracy 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 19.40 Kalejdoskop regionalny 19.50 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kalejdoskop regionalny 22.15 Studio Lotto 22.25 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Bez prawa powrotu...? 60 lat exodusu Palestyńczyków – film dok.



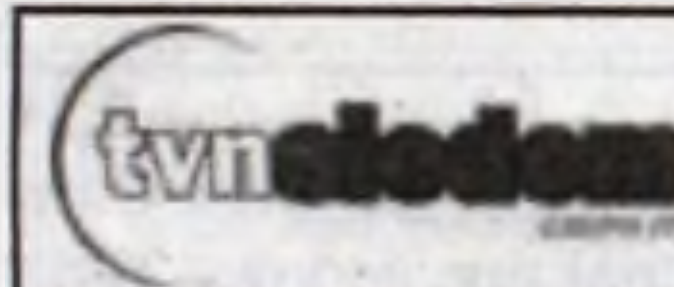
## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial animowany 8.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz.

Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Sprawiedliwość ulicy – film sens. USA (2007) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny prod. amerykańskiej 23.00 Oczy szeroko zamknięte – dramat psychologiczny USA-Wielka Brytania (1999) 2.15 Zagadkowa noc

## tvn

5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.35 BrzydUla – serial komediowy 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sąd rodzinny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Przepis na życie 2 – serial obycz. 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Dexter 2 – serial krym.



7.10 Wipeout - Wymiatacze – program rozrywkowy 8.10 Ostry dyżur – serial 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Wipeout - Wymiatacze – program rozrywkowy 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciele – serial 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny (ost.) – serial sens. 20.00 Striptiz – film sens. USA (1996) 22.25 Nie z tego świata – serial 23.20 Wyspa doktora Moreau – horror USA (1996) 1.20 Arkana magii

## TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech – serial obycz. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo EXTRA 21.00 Dragons Den - jak zostać milionerem 22.00 Zastępstwo – film sens. USA (2000) 0.05 mała Czarna 1.05 Król smoków – komedia Hongkong (1982)



## PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat - pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat - pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przygod. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 To, co najważniejsze – telenowela 14.00 Taki jest świat - pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygod. 18.00 Pszczółka Maja 18.30 Zwirowane melodie 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale Brygada RR 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm – serial familijny 22.00 Goło i wesoło 22.35 Niewidzialny cel – film sens. Hongkong-Chiny (2007)

## Zapiski Jakuba Klenia

## NA RYBY W PAŹDZIERNIKU

Październik w naszej strefie klimatycznej bywa różny. Pamiętam październiki bardziej przypominające ponury listopad niż pierwszy pełny jesienny miesiąc. Ale pamiętam też październiki pełne słońca i łagodnego ciepła, z babim latem, takie, które są synonimem złotej polskiej jesieni. W takie ciepłe dni nieraz wybierałem się nad Jezioro Rożnowskie czy nad Dunajec, na ryby. Przede wszystkim po to, by wyrwać się z miasta, ale także po to, by zanurzyć się w jesiennym klimacie. A tych, w okolicach, o których wspominam nie brakowało i nie brakuje. Pokryte lasami wzgórza pyszną się w październiku całą gamą kolorów – od żółci, złota, czerwieni po brązy i ciemną zielenią większości drzew iglastych. Polska jesień, to dobiegający gdzieś z pól odgłos pracującego wytrwałego traktora, zapach palonych gdzieś suchych badyli. To mgły ścielące się nad łąkami i w pobliżu rzeki. To wreszcie widok i zapach wieczornego ogniska... A wokół nikogo. Przecież o urlopach prawie wszyscy dawno już zapomnieli. I nawet nie o złowienie ryby w trakcie takich wyjazdów chodzi, ale o zachłystnięcie się wyjątkową o tej porze roku przyrodą.

Ale październik nie jest miesiącem bezrybnym. Nawet polowanie na rybę białą może zakończyć się sukcesem, choć czas jej żerowania powoli dobiega końca. W jeziorze z powodzeniem można połowić płocie, dorodne leszcze czy sympatyczne karpie, a w rzekach zapolować na brzanę, jazia czy klenia. Ale październik to prawdziwe drapieżnikowe eldorado. Można powiedzieć, że na te ryby sezon mamy w pełni. To bardzo dobry okres połowu szczupaka, sandacza czy okonia. Łowiąc ryby spokojnego żeru, powoli możemy zapominać o przynętach roślinnych, o przeróżnych ciastach czy owsianych płatkach. Skuteczne stają się w zasadzie tylko przynęty zwierzęce – białe i czerwone robaki, rosówki. Zwierzęcymi składnikami do brzo jest także wzbogacić zanętę – do zanęty można dodać chociażby suszonych dafni. Z ilością zanęty nie należy przesadzać, bo trawienie ryb przebiega teraz wolniej. Więcej można za to dodać substancji aromatycznych, ponieważ ich działanie w chłodnej wodzie jest trochę słabsze.

Oczywiście jeśli wybieramy się na drapieżniki do wyboru pozostaje albo użycie żywcówki, albo smaganie wody blachą lub gumkami. Polując na szczupaki za pomocą spinningu najczęściej używam błystek wahadłowych typu Mepps. Alga lub Gnom. Wahadłowych blaszek używam również polując na sandacza. Ma to o tyle sens, że niemal połowę medalowych sandaczy złowiono na błystki wahadłowe. Ale w połowach sandacza sprawdzają się także twistery i wobler. Twistery, raczej te większe, przede wszystkim żółte i białe, często brokatowe, prowadzimy skokami, raczej przy dnie i dość szybko. Twistery szczególnie sprawdzają się na kanale ciepłej wody w pobliżu Kujaw. Dwa lata temu mój znajomy, właśnie tam, na białe duże gumy, złowił tam trzy piękne sandace – takie po sześćdziesiąt, siedemdziesiąt centymetrów.

A więc, na ryby...

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## INWAZJA ROWERÓW

Nie ma chyba w Polsce drugiego takiego miasta, jak Kraków, którego ludność w przeciągu kilkunastu dni zwiększała się o jedną czwartą. A tak dzieje się w naszym mieście liczącym ok. 800 tys. mieszkańców, w którym na przełomie września i października rozpoczyna naukę ok. 200 tys. studentów. Prawda, że część z nich to krakowianie z urodzenia i zamieszkania, ale sądząc po numerach rejestracyjnych samochodów pojawiających się teraz na ulicach Krakowa na uczelniach naszego miasta chcą studiować ludzie z całej Polski.

Niechby tylko co 10 z tych studiujących w Krakowie zechciał przyjechać do miasta własnym samochodem to dla ok. 20 tys. pojazdów należałoby w szybkim tempie znaleźć 10-12 ha terenu na samo tylko parkowanie. Na szczęście wśród młodych ludzi dominuje pogląd „nowoczesność w polu i w zagrodzie”, zatem porzucają czterokołowe pojazdy na rzecz jednośladów z silnikiem, lecz w głównej mierze bez niego. Zatem rower, czyli pojazd napędzany siłą mięśni staje się dla studentów, obok komunikacji miejskiej, podstawowym środkiem poruszania się. W placówkach typu second hand zajmujących się handlem rowerami ruch w ostatnich dniach duży, niczym w innych miastach w maju, w okresie Pierwszej Komunii Świętej. W Krakowie bowiem są dwa szczyty w handlu rowerami – właśnie w maju i na początku jesieni. Na szczęście władze miasta w coraz szerszym zakresie dostrzegają potrzeby cyklistów wytyczając ścieżki rowerowe, choćby tylko malowane farbą na asfalcie. Jak to ma miejsce w centrum, gdzie w ostatnim okresie powstało wiele tzw. kontrapasów, czyli miejsc gdzie na ulicach jednokierunkowych dopuszczono ruch rowerów w kierunku przeciwnym.

W 2011 roku dostosowano w Polsce przepisy o ruchu rowerów do ogólnoeuropejskich. Nie wystarczy jednak dobre prawo, by na ulicach zapanowała sprawiedliwość, a raczej solidarność kierowców różnych grup pojazdów. Na krakowskich ulicach coraz większa pogarda dla prawa, szczególnie ze strony rowerzystów. Nie ma kontrapasa, a ulica jednokierunkowa – a cóż to szkodzi jechać pod prąd. Na gminie jest przejeżdżanie rowerzystów przez przejścia dla pieszych, choć tam powinni iść prowadząc rower. Tam, gdzie są ścieżki przeznaczone dla cyklistów wielu jeździ, jak chce – po jezdni, chodnikiem, czasami po ścieżce, bo przecież nikt z posłów nie wpadł jeszcze na pomysł, by wprowadzić o b o w i a z e k jazdy po niej, gdy już powstała. Nikt tego też nie egzekwuje, podobnie, jak innych przepisów dotyczących rowerów. Po zmroku rzadko który jest poprawnie oświetlony, choć przynajmniej, że czasami zdarza mi się widzieć rowerzystów nie dość, że w kasku na głowie to z przytwierdzonym doń oświetleniem. Utało się przekonanie, wywodzące się z czasów PRL, że rowerzysta to człowiek biedny i dlatego policjanci „strzygą równo” tylko kierowców pojazdów z silnikami spalinowymi. Tymczasem rower dzisiaj wart jest niekiedy więcej niż samochód. Ale jego właściciel czuje się bezkarny, bo po popełnieniu wykroczenia łatwo ucieka i trudno go zidentyfikować. Dlatego właśnie na ulicach włoskich miast to rowerzyści wyrwują kobietom torebki. Natomiast w Krakowie nawet motocykliści jakby niepełnosprawni, bo niedawno jeden z nich dał się ująć policjantom ścigającym go na piechotę...

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

4.55 Moda na sukces (5497) 5.20 Telezakupy 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Budzik: Makarony 9.35 I kudłate i laciaste (1) – program dla dzieci 9.50 Zdrowo z Jedyką: Choroba Parkinsona – drzenie pod kontrolą 10.25 Zdrowie Europejczyków: Trzeci wiek 11.25 Mam przepis na... – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 AGRO SHOW 2011 (1) – reportaż 12.45 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.55 Natura w Jedyńce: Dzikie Chiny (2) 13.55 Plebania (1746) 14.25 Klan (2134) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.35 Jaka to melodia? (2247) 16.10 Moda na sukces (5498) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Plebania (1747) 18.00 Klan (2135) 18.30 Pogodni (66) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2248) 19.05 Wieczorynka: To Timmy! Timmy gra w piłkę (10) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Pacyfik (4/10) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 21.20 Pogodni (66) 21.30 Rezydencja (13) 22.10 Wybory Polaków – debata 23.20 Licencja na film: Lokum – thriller produkcji amerykańskiej (1999); reż.: John Hamilton; wyk.: Victoria Sanchez, David Carradine, Jack Langedijk, Danny Nucci (dozwolone od lat 16) 1.00 Kino nocnych marków: Pacyfik (4/10) (dozwolone od lat 16) 2.05 Kino nocnych marków: Judasz – dramat produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Charles Robert Carner; wyk.: Johnathon Schaech, Jonathan Scarfe, Tim Matheson 3.35 Notacje: Józef Tejchma. Żyć się, aż się wyżrecie do końca 3.45 Zagadkowa Jedyńka 4.45 Zakończenie dnia

# TVP2

5.20 Sekcja 998: Komin (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 5.50 Egzamin z życia (76) 6.50 Audycje Komitetów Wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (274): Przyszłość Krzysia – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.40 Obok nas – magazyn 10.55 Pogodni (66) 11.00 Nianie dzikich zwierząt (2/6) 11.40 Jeden z dziesięciu (2/67) – teleturniej 12.15 Sąsiedzi (37): To już! – serial komediowy produkcji TVP 12.45 Barwy szczęścia (628) 13.20 Szansa na Sukces: Wysoki Maleńczuk 14.25 Dla niesłyszących: M jak miłość (853) – serial produkcji TVP 15.20 Audycje Komitetów Wyborczych 15.45 Panorama Kraj 16.15 Późno 2.0 (13) – magazyn 17.20 Jeden z dziesięciu (3/67) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (19) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Herkules – film dokumentalny; reż.: Lidia Duda 20.05 Barwy szczęścia (629) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (35): Koniec świata – serial komediowy produkcji TVP 21.10 Rodzinka.pl (36): Czy siedzi z nami pilot 21.45 Kino na maksa: Na krawędzi – film akcji produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Renny Harlin; wyk.: Janine Turner, Sylvester Stallone, John Lithgow 23.40 Pogodni (66) – serial interaktywny 23.45 Kryminalne zagadki Las Vegas IX (17/24) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 0.40 Dr House VII (137) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 1.35 Młode

wilki – film sensacyjny produkcji polskiej (1995); reż.: Jarosław Żamojda; wyk.: Michelle Cleo Godsey, Jarosław Jakimowicz-Kriegel, Piotr Szewes, Jan Nowicki, Waldemar Barwiński, Mariusz Bieliński, Henryk Bista, Tadeusz Borowski, Agnieszka Czekanowska, Paweł Deląg (dozwolone od lat 16) 3.15 Pogranicze w ogniu (16) – serial produkcji TVP 4.10 Polska bez fikcji: Herkules 4.35 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Rezydencja (4) – telenowela produkcji TVP 6.30 Szansa na Sukces: Dżem 7.30 Gra w miasta – teleturniej (51) 7.55 Paziowie (3) – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.55 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 11.25 Barwy szczęścia (449) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1735) – telenowela produkcji TVP 12.45 Złotopolscy (273): Wypadki miłosne 13.20 U Pana Boga w ogródku (5/12) – serial komediowy produkcji TVP 14.10 Polonia 24 14.50 Audycje Komitetów Wyborczych 15.25 Kocham Cię, Polsko! (69) – zabawa quizowa 16.45 Gośka, goła! – etiuda; reż.: Joanna Kaczmarek 17.00 Teleexpress 17.15 Szczęśliwa 13 (7) – magazyn 17.30 Kultura, głępcze (4) – magazyn kulturalno-społeczny 18.00 Wilnoteka – magazyn 18.15 Plebania (1735) – telenowela produkcji TVP 18.45 Rezydencja (4) – telenowela produkcji TVP 19.15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (16/20): Budzik – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Kapital, czyli jak zrobić pieniądze w Polsce – film fabularny produkcji polskiej (1989); reż.: Feliks Falk; wyk.: Piotr Machalica, Gabriela Kownacka, Grzegorz Warchol, Tadeusz Huk, Jolanta Piątek, Andrzej Mrowiec, Marek Kondrat, Leonard Pietraszak, Anna Chitro, Jerzy Nowak 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (449) 23.30 Wybory Polaków 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Kwartet 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 W ciepłym mieście 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 19.40 Kalendarz regionalny 19.50 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dekadzista 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 W ciepłym mieście 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Islam w nowym klimacie – film dok., Wlk. Brytania (2009)

## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial

obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.30 Piłka nożna: Liga mistrzów – studio 20.35 Ciacho – komedia Polska (2010) 22.45 Łańcuch szczęścia – komedia krym. USA (2000) 0.50 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 1.20 Zagadkowa noc

## tvn

5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Brzydula – serial kom. 12.40 Dr House – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sąd rodzinny 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Top Model. Zostań modelką 2 – reality show 22.30 Nieuchwytny – film sens. USA (1996) 0.25 Taniec z gwiazdami 13 2.30 Arkana magii

## tvniodom

7.10 Wipeout – Wymiatacze 8.10 Ostry dyżur – serial obycz. 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Wipeout – Wymiatacze 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Przyjaciecie – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Elizabethtown – komediodramat USA (2005) 22.30 Bez śladu 5 – serial krym. 23.30 Nawrót depresji gangstera – komedia USA (2002) 1.25 Arkana magii

## TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Wściekła pieśń – film sens. Hongkong (1972) 22.15 Pościg pod ostrzałem – film sens. Kanada (2006) 0.50 Koszmar wojny – horror USA (2006)

## PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przyg. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 To, co najważniejsze – telenowela 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Medicopter – serial przyg. 18.00 Psczołka Maja – serial anim. 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Miami Medical – serial obycz. 21.30 Goło i wesoło 22.35 Moby Dick – film przygodowy USA (2010)

## XV edycja konkursu

# WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już piętnaście lat. W tym okresie wiele laureatek konkursu zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio. Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Konkurs organizujemy wspólnie z cenioną i renomowaną agencją modelek RORES MODELS ([www.rores.pl](http://www.rores.pl)). W tym roku, ze względu na jubileusz, konkurs Miss Nowej Huty jest wyjątkowo okazały. Poza cennymi nagrodami i szansą na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki, dodatkowo najlepsze laureatki mają okazję reprezentować Nową Hutę w konkursach światowych. Konkurs przebiega wieloetapowo: zaczyna się od wstępnej selekcji po wysłaniu zgłoszenia, później jest prezentacja w każdy tydzień na łamach „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”, głosowania internautów i czytelników, wreszcie finał połączony z galą piękna i urody. Uwierzyć w siebie i wysłać zgłoszenie! Uczynić to możesz wysyłając od 4 do 6 zdjęć wraz z podstawowymi danymi o sobie (wiek, wzrost, nazwa szkoły, uczelni lub zawód) na adres mailowy [rores@bci.pl](mailto:rores@bci.pl). Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do tytułu Miss Nowej Huty dodatkowo są też prezentowane na stronie [www.miss-mister.pl](http://www.miss-mister.pl) w konkursie Dziewczyna Miesiąca.

Kolejną kandydatką jest Joanna Motyka. Do Krakowa przybyła z małej miejscowości koło Tarnowa. Zamieszkała w Nowej Hucie. Jest studentką I roku w Wyższej Szkole Zarządzania i Bankowości w Krakowie na kierunku finanse i rachunkowość. Wybrała ten kierunek, ponieważ jest to kontynuacja i chęć poszerzenia zdobytej wiedzy uzyskanej w technikum ekonomicznym. Obserwując nasz rynek pracy oraz rozwijające się przedsiębiorstwa jest pewna, że po ukończeniu tych studiów znajdzie pracę w profilu, którym się kształci. Wszystkie instytucje państwowe, przedsiębiorstwa nie utrzymałyby się gdyby nie poprawne ich zarządzanie. Za swoje dotychczasowe sukcesy uważa: zdobycie dyplomu potwierdzającego



kwalifikacje zawodowe – technik ekonomista, zdany egzamin z zakresu wiedzy i umiejętności „Związku Ochotniczej Straży Pożarnej RP”, wyróżnienie za uzyskany wynik w Międzynarodowym Konkursie Matematycznym, dyplom za zajęcie I miejsca w konkursie fotograficznym „Moja mała ojczyzna, patron mojej szkoły”, wyróżnienie w konkursie fotograficznym „Dzień Pamięci o Holokauście i Przeciwdziałaniu Zbrodniom Przeciwko Ludzkości”. Interesuje się bardzo socjologią: badaniem otoczenia (również poprzez własne doświadczenie), grup społecznych, w których często sama przebywa. Bardzo jej to pomogło w osiągnięciu postawionych przez siebie celów oraz realizacji marzeń, które właśnie spełnia. Kolejnym jej hobby jest modeling oraz wszystko co się z nim wiąże: fotografia, moda, wizaż. Ma już za sobą debiut na wybiegu, przed nią kolejne pokazy mody i sesje zdjęciowe. Dzięki modelingowi poznała w Krakowie wiele ciekawych osób. Ma już koleżanki w tej branży. To

jej pomaga tutaj w „aklimatyzacji”. Najlepszy sposób Joanny na relaks to spędzenie czasu przy rozmowach, wśród najbardziej bliskich osób – przyjaciół. Najczęściej słucha muzyki rockowej. Przeważnie jest to serbski zespół rockowy o nazwie Bajaga i Instruktor. Interesuje się tańcami latynoamerykańskimi.

Najbardziej ceni polityków, którzy nie ulegają do końca władzy, która jest nad nimi, oraz takich, którzy posiadają wiele własnych pomysłów na rozwiązanie problemów gospodarczych, społecznych oraz zagranicznych. Kandydatka podziwia młodych ludzi, którzy potrafią odnaleźć się w całym świecie zawiązanym marketingiem i pieniędzmi.

Jej ulubione: potrawa – placki po węgiersku (wyłącznie w wykonaniu jej mamy), literatura – książki z dziedziny socjologii, etyki, kulturoznawstwa, film – najczęściej są to filmy historyczne, dokumentalne, kraj – Polska, miasto – Tarnów, autorytet moralny – Jan Paweł II. (mp)

## Prawnik radzi

# SPÓŁDZIELNIA ZARZĄDZA WSPÓLNOTĄ

Na podstawie art. 24<sup>1</sup> ustawy o spółdzielniach powstała wspólnota. Czy naliczanie opłat i rozliczanie kosztów gospodarki zasobami mieszkaniowymi w odniesieniu do lokali o statusie spółdzielczego prawa do lokalu następująco będzie bezpośrednio z użytkownikami tych lokali, czy ze spółdzielnią mieszkaniową jako właścicielem tych lokali? Jeżeli rozliczenia te będą przeprowadzane przez spółdzielnię, to czy może ona naliczać dodatkowo ponoszone koszty?

\*\*\*

Koszty zarządu nieruchomością wspólną we wspólnocie mieszkaniowej ponoszą właściciele lokali, w tym i spółdzielnia mieszkaniowa. Skoro spółdzielnia mieszkaniowa zarządza wspólnotą, to ma prawo domagać się godnego wynagrodzenia. O jego wysokości decyduje uchwała właścicieli lokali. (sp)



## TVP1

4.55 Moda na sukces (5498) 5.20 Teleszkapy 5.35 Teleszkapy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje Komitetów Wyborczych 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Domisie: Domisiowa niezapominajka 9.35 Mysia Klinika i Doktor Humorek (5) 9.55 Jak to działa (4) – magazyn 10.30 Młodzi konstruktorzy (5/13) – program edukacyjny produkcji amerykańskiej (2008) 11.00 A mnie się uda (2) – magazyn 11.25 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 AGRO SHOW 2011 (2) – reportaż 12.45 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 12.55 Natura w Jedynce: Dzikie Chiny (3): Tybet – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 13.55 Plebania (1747) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2135) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.40 Jaka to melodia? (2248) – teleturniej muzyczny 16.05 Moda na sukces (5499) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.35 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.30 Plebania (1748) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2136) – telenowela produkcji TVP 18.25 Pogodni (67) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2249) – teleturniej muzyczny 19.05 Zabawy z Lippy & Messy (5) – język angielski dla dzieci 19.10 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta: Rupert i kukielki (46) – serial animowany produkcji angielskiej (2006) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (74): Druga szansa – serial kryminalny produkcji TVP 21.15 Pogodni (67) – serial interaktywny 21.20 Rezydencja (14) – telenowela produkcji TVP 21.55 Sprawa dla reportera 22.55 Licencja na film: Judasz – dramat produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Charles Robert Carner; wyk.: Johnathon Schaech, Jonathan Scarfe, Tim Matheson 0.30 Kino nocnych marków: Determinator (5/13) – serial kryminalny produkcji TVP 1.30 Kino nocnych marków: S.O.S. (1/7): Tajemnica Ewy Szmidi – serial produkcji TVP; reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Władysław Kowalski, Maja Komorowska, Jan Englert, Roman Wilhelmi, Grażyna Barszczewska, Ewa Borowik, Irena Maślińska, Tadeusz Gwiazdowski, Marek Walczewski 2.35 Kino nocnych marków: S. O. S. (2/7): Jolka 3.30 Notacje: Gustaw Zemla. Edukacja artystyczna 3.40 Zagadkowa Jedynka 4.40 Zakończenie dnia

## TVP2

5.20 Sekcja 998: Urodziny (4) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 5.50 Egzamin z życia (77) 6.50 Audycje Komitetów Wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (275): Gracz – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.40 Obok nas – magazyn 10.55 Pogodni (67) 11.00 Pozyteczni.pl 11.35 Jeden z dziesięciu (3/67) – teleturniej 12.10 Sąsiedzi (38): Pomoc domowa 12.40 Barwy szczęścia (629) 13.20 Postaw na milion (16) – teleturniej 14.15 Wiadomości z drugiej ręki (17) 14.45 Wiadomości z drugiej ręki (18) 15.20 Audycje Komitetów Wyborczych 15.45 Panorama Kraj 16.15 Poziom 2.0 (14) – magazyn 17.20 Jeden z dziesięciu (4/67) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (20) 19.25 Polska bez fikcji: Na działce – film dokumentalny; reż.: Thierry Paladino 20.05 Barwy szczęścia (630) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Dr

House VII (137) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 21.35 Felieton Kocham Kino 21.40 Kocham Kino: Hotel Ruanda – dramat produkcji kanadyjsko-angielskiej (2004); reż.: Terry George; wyk.: Don Cheadle, Sophie Okonedo, Joaquin Phoenix (dozwolone od lat 16) 23.45 Pogodni (67) 23.55 Intrygi i kłamstwa (5/20) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 0.50 Świat bez tajemnic: Wszystko, co trzeba wiedzieć o śnie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Nick Mattingly, Richard Bright 1.55 Hotel Ruanda – dramat produkcji kanadyjsko-angielskiej (2004); reż.: Terry George; wyk.: Don Cheadle, Sophie Okonedo, Joaquin Phoenix (dozwolone od lat 16) 3.55 Art Noc: Muzyczne „Rozmaitości” – zespół Something Like Elvis – koncert 4.30 Wiadomości z drugiej ręki (17) 5.00 Wiadomości z drugiej ręki (18) 5.25 Zakończenie dnia

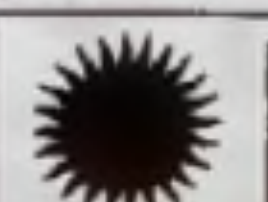
## TV POLONIA

6.15 Rezydencja (5) 6.50 Mistrz Ryszard z Padwy – reportaż 7.25 Szczęśliwa 13 (8) 7.40 Pamiętaj o mnie 8.00 Gwiezdny Pirat (4/7): Porwanie 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.55 Dziką Polką: Jedwabne pęta 11.25 Barwy szczęścia (450) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1736) 12.45 Złotopolscy (274): W ruinach Jana 13.20 M jak miłość (836) 14.15 Polonia 24 14.55 Sopot 2006 na bis: Kombii 15.50 Wybory Polaków 17.00 Teleexpress 17.25 Lubię to! 18.15 Plebania (1736) 18.45 Rezydencja (5) 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Zielono w głowie 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Nowa (5) (dozwolone od lat 16) 21.15 Egzamin z życia (90) 22.05 Polonia 24 22.50 Barwy szczęścia (450) 23.25 Nagroda Literacka NIKE – gala 0.25 Badacze natury (3): Prawdziwa natura ptaków 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

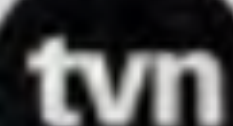
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, serwis sportowy 15.45 Pogodni 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Pod Tatrami 17.15 Audycje Komitetów Wyborczych 17.55 Odkryj Małopolskę na rowerze 18.05 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Pod Tatrami 19.15 Audycje Komitetów Wyborczych 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Odkryj Małopolskę na rowerze 22.15 Studio Lotto 22.20 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Niebezpieczna granica – film dok., USA (2009)



## POLSAT

7.15 TV Market 7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Pies Huckleberry 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Ludzie Chudego – serial

kom. 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Ludzie Chudego – serial kom. 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 23.00 Kości – serial krym. 1.00 Zagadkowa noc



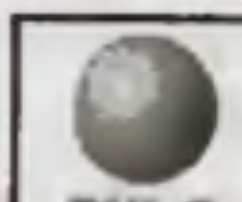
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.35 Brzydula – serial obycz. 12.40 Dr House – serial obyczajowy 13.40 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dok. 21.30 Kuchenne rewolucje 4 – reality show 22.30 Tornado w Nowym Jorku – film katastroficzny USA-Kanada (2008) 0.20 HDw3D Telewizja – program rozrywkowy 0.55 Superwizjer



7.10 Wipeout – Wymiatacze 8.10 Ostry dyżur – serial obycz. 9.10 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.20 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Kuba Wojewódzki – talk-show 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial obycz. 17.05 Przyjaciele – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Nawrót depresji gangstera – komedia USA (2002) 22.00 Elizabethtown – komediodramat USA (2005) 0.25 Bezimienni – serial krym. 1.25 Arkana magii

## TV 4

7.20 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Mój grzech – serial obycz. 11.25 Kiedy się zakocham... – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Mój grzech – serial obycz. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 M.A.S.K. – serial anim. 17.30 Oggy i ferajna – serial anim. 18.00 Kiedy się zakocham... – telenowela 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Piękna i Borys bestia – komedia romantyczna USA (1997) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial krym. 0.05 Zastępstwo – film sens. USA (2000)



## PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przyg. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 To, co najważniejsze – telenowela 14.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.00 Jerry Springer Show 16.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 17.00 Medicopter – serial przyg. 18.00 Pszczółka Maja – serial anim. 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Wyścig z czasem – serial sens. 21.30 Golo i wesoło 22.30 Wojownicy burzy – film fantasy Hongkong (2009)

## Pięć podwójnych zaproszeń do wylosowania

## „GOŁO I WESOŁO”



Spektakl „Golo i wesoło” można obejrzeć 27.X. w Nowohuckim Centrum Kultury, na al. Jana Pawła II 232 (przy Placu Centralnym) w godz. 17.30, 20.30. Sprzedaż biletów: Kasa NCK, FilMOTECHNIKA Kraków (Rynek Główny 9, Pasaż Bielańska). Ceny: 100 zł, 80 zł. Wśród Czytelników rozlosujemy pięć podwójnych zaproszeń. Trzeba tylko do 18.X, do redakcji dostarczyć wypełniony kupon. Odbiór wygranych w sekretariacie redakcji w godz. 10–15 w dni powszednie, poczynawszy od 20 października. Imię i nazwisko ..... Adres .....

## Bezpłatne bilety dla czytelników do wylosowania

## „BOŻYSZCZE KOBIET”

Teatr Impresaryjny „Finestra” zaprasza w poniedziałek, 10 października o godz. 20.30 do Nowohuckiego Centrum Kultury na komedię „Bożyszcze kobiet”, w której wystąpią: Piotr Gąsowski, Hanna Śleszyńska, Anna Dereszowska i Anna Modrzejewska. Bilety w cenie 90 i 70 zł do nabycia w Nowohuckim Centrum Kultury, tel. 503137862, w FilMOTECHNICE Rynek Główny 9 tel. 12 4228945 oraz drogą elektroniczną: e-bilet.pl lub eventim.pl. Na naszych czytelników czekają cztery bezpłatne bilety. Rozlosujemy je wśród tych, którzy do poniedziałku, 3 października dostarczą do redakcji wypełniony kupon. Nazwiska tych, którzy bilety wylosowali opublikujemy w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” 7 października. Bilety będą czekać na odbiór w redakcji.



Imię i nazwisko ..... Adres .....

## Trzy podwójne zaproszenia do wylosowania

## „KLIMAKTERIUM”

www.klimakterium.art.pl

Przedstawienie teatralne „KLIMAKTERIUM i już”

Nowohuckie Centrum Kultury  
31-913 Kraków – Nowa Huta  
Aleja Jana Pawła II 232  
(Plac Centralny)  
**17.10.2011**  
godz. 20.30  
Cena biletu: 85 zł/brutto

Bilety do nabycia: Nowohuckie Centrum Kultury tel. 12-644-02-66 wew. 208. Centrum Informacji Kulturalnej ul. Św. Jana 2, tel. 12-421 77 87 (czynne pn-nd od 10.00-18.00) lub na www.biletyna.pl

ZAMÓWIENIA ZBIOROWE ORAZ DODATKOWE INFORMACJE ORGANIZATOR tel. 507 792 055

www.teatrowo.pl

Zapraszamy na spektakl pt. „Klimakterium” (szczegóły na plakacie). Wśród Czytelników rozlosujemy trzy podwójne zaproszenia, wystarczy do 11.X, do redakcji dostarczyć wypełniony kupon. Wygrane zaproszenia można odebrać 13 i 14.X w sekretariacie redakcji w godz. 10–15. Imię i nazwisko ..... Adres .....





**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**POZIOMO:** 6. sklep z guzikami, 9. część helikoptera, 10. gorąca strefa, 12. ukraińska pieśń, 14. spokrewniony z wroną, 15. cukier, woda i drożdże, 18. kraina historyczna w Hiszpanii, 19. grobowiec faraonów, 20. region i wyspa we Włoszech, 22. obumarcie tkanki lub narządu, 25. twórca obrazu, 29. napad, zabór miasta, 30. miasto nad Niemnem, 31. szekspirowski bohater, 32. zawody na wodzie, 33. autorzy Nowego Testamentu.

**PIONOWO:** 1. stolica Birmy, 2. przykre zapachy, 3. pozbawienie czci, niesława, 4. spacerowa ulica, 5. autor „Umysłu zniewolonego”, 7. forma państwa arabskiego, 8. rodzaj serialu komediowego, 11. dwukadłubowy jacht, 13. miasto na Ukrainie w obwodzie żytomierskim, 16. niewinny kwiat, 17. stolica Arabii Saudyjskiej, 21. klęska, krach, kataklizm, 23. przyjacielskie odwiedźiny, 24. samowładca, hegemon, 26. płyn do marynat, 27. węglowodory w ropie naftowej, 28. okleina, 29. żona go zdradza.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 12 października 2010 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 38:

**POZIOMO:** 6. satysfakcja, 9. sonata, 10. zręda, 12. ratka, 14. fasada, 15. mrowie, 18. studniarz, 19. Galapagos, 20. prelegent, 22. fortepian, 25. Kargul, 29. Modlin, 30. atuty, 31. plener, 32. morale, 33. Łyczakowski.

**PIONOWO:** 1. kabała, 2. rymarz, 3. afekt, 4. skrzat, 5. ojczym, 7. Roland, 8. odmowa, 11. Pasternak, 13. piromania, 16. Pasek, 17. flirt, 21. ługola, 23. Podole, 24. kruczki, 26. Londyn, 27. zaraza, 28. wymowa, 29. Maroko.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 38 wylosowała p. Ewa Kądziała, zam. przy al. Pokoju. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## TROCHĘ CZYTANIA, TROCHĘ SPIEWANIA

Koniec lata to w Nowej Hucie czas bogaty w różne imprezy kulturalne, koncerty, happeningi na świeżym powietrzu. Kamera Nowohuckiej Kroniki Filmowej stara się towarzyszyć im jak najczęściej. W 265. odcinku widzowie będą mieli okazję obejrzeć relację z 3 wydarzeń.

W Zespole Szkół Specjalnych nr 6 odbyły się „Wielkie Manewry”. Podopieczni szkoły mogli na chwilę stać się prawdziwymi żołnierzami, wziąć udział w licznych zawodach i skosztować wojskowego jedzenia. Uczniowie utworzyli drużyny, które musiały wykonać kolejne misje wojskowe. Zabawa była przednia.

Flash Mob to spontaniczna akcja, podczas której przypadkowe osoby zbierają się w miejscu publicznym, by wspólnie uczestniczyć w kilkuminutowym zdarzeniu, które jest zaskakujące dla przechodniów. Wszystko po, by wspólnie przekazać jakąś ideę. Flash

Mob literacki „Czytaj na Centralnym” to pierwsza taka akcja w Nowej Hucie, która miała w niekonwencjonalny sposób zachęcić wszystkich, by sięgali po książki.

W Klubie „Kuznia” Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida na rozpoczęcie nowego sezonu kulturalnego odbył się koncert zespołu Vladimirski. Członkowie zespołu określają swoją stylistyczną mieszankę, jako muzykę „retro-cyrkowo-folkową”. Koncert promował wydaną w czerwcu pierwszą płytę grupy – „Night Trains”.

265. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej będzie można oglądać od piątku 30 IX w Kinie Studyjnym „Sfinks”, a także w najbliższy poniedziałek na antenie Telewizji Kraków o godz. 17.05 i 19.15. Archiwalne wydania Nowohuckich Kronik Filmowych dostępne są na stronie internetowej: [www.kronika.com.pl](http://www.kronika.com.pl). (as)

**NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA**

**KOREPETYCJE, MATEMATYKA**

**Tel. 507 869 805**

• Nieznany sprawca pozostawił psa przywiązany łańcuchem do słupa przy wjeździe do MPWiK na ulicy Sołtysowskiej. Strażnicy wezwali pracownika schroniska dla bezdomnych zwierząt, który oswobodził psa z łańcucha i przewiózł go do schroniska.

• Jeden z mieszkańców ulicy Poleskiej wyrzucał śmieci komunalne do pobliskiego lasu. Patrol po dotarciu na miejsce zastał sprawcę w trakcie pod-

## NA STRAŻY MIASTA

rzucania śmieci. Ze względu na małą ilość śmieci strażnicy ukarali go mandatem w wysokości 100 zł z art. 145 kw i nakazali posprzątać teren.

• Przy ul. Zesławickiej strażnicy zastali osoby, które widziały jak na tablicach Gminy Kraków dwóch mężczyzn nakleiło plakaty wyborcze bez zgody zarządcy. Wskazanych jako sprawców wykroczenia mężczyzn wylegitymowano i poinformowano o skierowaniu wniosków o ukaranie do sądu rejonowego z art. 495 kodeksu wyborczego.

• Przy ul. Morcinka, za sklepem spożywczym, patrol zastał grupę osób, w której znajdowała się kobieta z małym ośmiomiesięcznym dzieckiem wózku. Kobieta miała zaburzoną koordynację ruchową, czuć było od niej woń alkoholu, miała problemy ze zrozumiałym wystawianiem się. Ponieważ w takim stanie kobieta nie mogła zapewnić opieki dziecku, przez co mogła narazić go na utratę zdrowia lub życia, na miejscu strażnicy wezwali patrol policji, który przejął całość sprawy. Funkcjonariusze policji poddali kobietę badaniu na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu - wynik: 0,45 mg/l. Ponadto jeden z mężczyzn, który znajdował się w grupie spożywał alkohol, używał słów nieprzyzwoitych, zachowywał się agresywnie wobec innych, nie stosował się do poleceń funkcjonariuszy. Jego zachowanie świadczyło o tym, że znajduje się w stanie nietrzeźwości. Został przy użyciu siły fizycznej doprowadzony do radiowozu i odwieziony do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień na ul. Rozrywka. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 10.10.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 5 października 2011 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBICA poleca książkę Wacława Krupińskiego pt. „Zbigniew Wodecki – pszczoła, Bach i skrzypce” (wyd. Prószyński i s-ka). Muzyk – mistrz autoironii – z wielkim dystansem prezentuje swoje życie. Dzieciństwo, gdy chciał być Robin Hoodem, lata mordegi na skrzypcach, bo nie chciały same grać, bandę, z którą rozrabiał, liceum muzyczne, z którego został wyrzucony, wreszcie wchodzenie w dorosłość.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### GANG ROZBITY

Jedna z największych w ostatnim czasie grup przestępczych zajmujących się dystrybucją narkotyków w Małopolsce i województwach ościennych została rozbita. Policjanci krakowskiego oddziału Centralnego Biura Śledczego zatrzymali 10 osób – większość z nich wywodzi się ze środowiska pseudokibiców jednego z krakowskich klubów, jak się jednak okazuje w prowadzonym narkobiznesie współpracowali oni ściśle z pseudokibicami antagonistycznej drużyny. Jak ustalili funkcjonariusze grupa przestępcza funkcjonowała od – co najmniej – kilku miesięcy. W tym czasie mogła wprowadzić do obrotu narkotyki warte około pół miliona złotych, w tym m.in. kokainę, amfetaminę, ecstasy, marihuanę i haszysz. Narkotyki były rozprowadzane głównie wśród pseudokibiców. Pozyskane przez członków grupy środki odurzające trafiały do specjalnie przystosowanego pomieszczenia, znajdującego się w wynajętym garażu – tam były porcjowane i odsprzedawane do dystrybucji dealerom współpracującym z grupą. Po wnikliwym rozpracowaniu grupy przez funkcjonariuszy CBS, zatrzymano 10 osób bezpośrednio zaangażowanych w narkobiznes – są to osoby w wieku od 19 do 26 lat, w większości mieszkańcy Krakowa. Wśród zatrzymanych jest także kobieta.

Zatrzymane osoby usłyszały zarzuty wprowadzania do obrotu znacznych ilości środków odurzających. Grozi im kara do 10 lat pozbawienia wolności. W trakcie przeszukań policjanci zabezpieczyli narkotyki o wartości około 300 tysięcy złotych – w tym m.in. kilogram kokainy, ponad dwa kilogramy amfetaminy, ponad trzy kilogramy haszyszu. Na poczet przyszłych kar i roszczeń zabezpieczono mienie należące do członków grupy.

### UDANY POŚCIG ZA

**SZALEJĄCYM MOTOCYKLISTĄ**  
W piątek, 23 września, w godzinach popołudniowych policjanci pełniący patrol drogowy w rejonie ul. Wróżeńckiej zauważyli nadjeżdżającego od strony Nowej Huty, z dużą prędkością, motocyklistę. Jeden z policjantów stojących na poboczu zasygnalizował, aby motocykl zatrzymał się do kontroli. W tej samej chwili motocykl gwałtownie przyspieszył wprost na stojącego na poboczu policjanta. Na szczęście policjant zdołał odskoczyć na bok, unikając potrącenia, zaś kierujący motocyklem szybko nawrócił i zaczął jechać z powrotem w kierunku Nowej Huty. Funkcjonariusze ruszyli w pościg za uciekającym, prosząc przez megafon o zatrzymanie. Mężczyzna nie reagował i zamiast zwolnić jeszcze przyspieszał. Po przejechaniu ok. 6 km motocyklista skręcił w polną drogę, po której dalsza jazda radiowozem nie była możliwa. Policjanci wybiegli z radiowozu i ruszyli w dalszy pościg pieszo cały czas krzycząc aby się zatrzymał. W pewnej chwili jeden z policjantów oddał kilka strzałów ostrzegawczych, na które uciekający także nie zareagował. Dopiero po przejechaniu jeszcze kilku metrów motocyklista stracił równowagę i spadł z motoru. Wtedy policjanci zatrzymali go. Uciekającym okazał się 21-letni mieszkaniec Nowej Huty. Tłumaczył się, że jego ucieczka była spowodowana obawą przed kolejnym mandatem drogowym i brakiem prawa jazdy na motocykl. Usłyszał zarzuty z art. 224 (2) – kto stosuje przemoc lub groźbę bezprawną w celu zmuszenia funkcjonariusza publicznego albo osoby do pomocy mu przybraniej do przedsiębiorstwa lub zaniechania prawnej czynności służbowej podlega karze do 3 lat więzienia.

(f)

## SERWIS OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Nory Roberts pt. „Prawdy i zdrady” (wyd. Prószyński i s-ka). Kelsey Byden jest pewna, że jej matka nie żyje. Pewnego dnia odkrywa jednak prawdę: Naomi Chadwick ma się świetnie, choć spędziła kilka lat w więzieniu, odsiadując wyrok za zamordowanie kochanka. Teraz, na należącym do matki ranchu, Kelsey próbuje zrozumieć, co nią kierowało. Matka i córka powoli się poznają.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 5 października 2011 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



**Twój stylistka, twój przyjaciel**

## Ja nie mam co na siebie włożyć!

Stojąc przed szafą pełną ciuchów czujesz ogarniające cię przerażenie. Masz około godziny, by zdecydować w czym pójdziesz. Zastanawiasz się gdzie miałaś oczy kupując to i to i jeszcze tamto. Żadna z rzeczy nie wydaje się odpowiednia, w żadnej nie będziesz, twoim zdaniem, wyglądać dość dobrze. Brzmi znajomo? A jakże, każdy z nas przechodził przez to wiele razy. Dziś podam prostą receptę jak uniknąć tej stresującej sytuacji.

W Krakowie można ich policzyć na palcach jednej ręki, stylistki do wynajęcia. Brzmi jak profesja ze świata vipów, jak osoba, o której czyta się na portalach i w kolorowych gazetach? Nic bardziej mylnego, osobisty stylistka to ktoś dla ciebie. Koszt skorzystania z jego usług zwraca się praktycznie od ręki. Jeśli pomyślisz, że dzięki takiej osobie kupisz tylko to, w czym rzeczywiście będziesz chodzić, a twoja szafa zamiast straszyć masą bezużytecznych rzeczy stanie się zbiorem uporządkowanych zestawów na każdą okazję, to wydanie 70 zł za godzinę jego pracy jest „do przyjęcia”. O tym, co i za ile może dla ciebie zrobić twój osobisty stylistka rozmawiam z Karoliną, która od niedawna zajęła się tą profesją na poważnie.

*Jesteś zupełnie nowa w tej branży, dlaczego zdecydowałaś się na bycie osobistym stylistką?*

No, nie zupełnie nowa. Niedawno otworzyłam działalność gospodarczą, to prawda, ale dobieraniem strojów zajmuję się właściwie od zawsze. Moja mama jest jedną z najlepiej ubranych kobiet jakie znam. Od najmłodszych lat uczyła mnie co do czego pasuje, jak dobierać stroje i dodatki. Znajomi, często prosili i wciąż proszą mnie o radę w temacie garderoby. Od niedawna moje hobby stało się moim sposobem na życie. Teraz zarabiam robiąc to, co zawsze lubiłam.

*Czyli co? Czym tak naprawdę zajmuje się stylistka, jakie usługi proponujesz swoim obecnym i przyszłym klientom?*

W mojej ofercie są: przegląd garderoby i przygotowanie gotowych zestawów ubraniowych, porady dotyczące uzupełnienia garderoby i dodatków, towarzysztwo na zakupach. Moim klientom zostawiam po spotkaniu wskazówki dotyczące doboru ubrań. Dostają do ręki kartkę na której jest napisane co powinny nosić a czego unikać, jakie kolory pasują do ich typu urody, jakie fasony podkreślają ich walory. Taki dekalog, który ułatwi im życie.

*To pytanie musi paść (uśmiech). Ile to kosztuje i dlaczego tak drogo (uśmiech)?*

Zacznijmy od tego, że za pierwsze spotkanie klientka nie płaci nic. To jest rozmowa, rozpoznanie jej potrzeb i oczekiwań, a dla mnie możliwość przyglądnięcia się – poznanie typu urody klientki jest mi potrzebne jeśli zdecyduje się ona na zlecenie mi przeglądu własnej garderoby. Przegląd szafy to koszt 250–350 zł. Bez względu na to ile trwa wizyta. W tej cenie zawarte jest przygotowanie w obrębie dostępnych rzeczy gotowych zestawów ubraniowych. W tej cenie również jest pokazanie kobiecie kolorów i fasonów, w których wygląda najlepiej. Oraz porady, o co należałoby garderobę uzupełnić. Zdarza się, że w szafie czegoś brakuje. Przykładowo klasycznej ołówkowej spódnicy, która moim zdaniem może stanowić bazę do wielu zestawów. Wtedy proponuję, by kobieta przymierzyła to, co ze sobą przyniosła. Po to właśnie jest to pierwsze, bezpłatne spotkanie, na którym poznajemy jej typ urody i rozmiar. Na przegląd szafy przynoszę bowiem torbę ze „swoimi” ubraniami w rozmiarze i kolorystyce pasującej do klientki. Czasem okazuje się podczas takiego spotkania, że jeśli uzupełnimy garderobę o jedną tylko rzecz można przy użyciu posiadanych już ubrań wyczarować zestawy na każdą okazję. W cenie przeglądu garderoby jest również sporządzenie wspomnianego wcześniej dekalogu. Kolejna usługa to towarzysztwo na zakupach. Tu cena jest uzależniona od ilości spędzonego wspólnie czasu. To 70 zł/godzinę. Powiem jednak szczerze, że moim zdaniem lepiej jest zacząć od przeglądu szafy. Często nie zdajemy sobie sprawy co tak naprawdę w niej mamy (uśmiech) i jak niewiele potrzeba, by nasza garderoba była kompletna.

*A jeśli już idziemy wspólnie na zakupy. Jak wygląda twoja pomoc?*

Przed wszystkim chcę powiedzieć, że w zależności od preferencji klientki możemy udać się do galerii handlowej albo do „ciucholandu”. Kiedy już wybierzemy miejsce, po prostu umawiamy się tam i wspólnie

robimy zakupy. Tzn. doradzam które rzeczy warto przymierzyć, bo pasują do danej kobiety, następnie razem idziemy do przymierzalni i wybieramy. Jeśli klientka ma takie życzenie od razu dobieramy zestawy. Wszystko jest elastyczne.

*Trzy miesiące to krótki okres, ale czy masz już jakieś klientki? Jak układa się wam współpraca?*

Mam na chwilę obecną dwie klientki. Są to panie, które wcześniej korzystały z porad innej stylistki, ale nie były zadowolone. Jesteśmy po pierwszych spotkaniach, nie uciekły (uśmiech) umawiamy się na następne spotkania. Deklarują, że ode mnie nie uciekną.

*Czy z pomocy stylistki może skorzystać kilka osób naraz? Wiadomo, że nie chodzi tu o przegląd szafy, bo tę każdy ma w swoim domu, ale czy grupa przyjaciółek może zaprosić cię na zakupy?*

Oczywiście, że tak. Mogę iść z grupą kobiet na wyprzedaże, mogę również „być atrakcją” jakiegoś spotkania. Stylistki bywają zapraszane na wieczory panińskie, gdzie udzielają porad głównie przyszłej mężatce, ale nie tylko. Zdarza się również, że taka porada jest prezentem od przyjaciółki dla przyjaciółki i wtedy stylistka spotyka się z dwiema kobietami.

*Kto najczęściej korzysta z pomocy stylistek?*

Po poradę przychodzą kobiety, które chcą coś zmienić. Mają dość swojego obecnego stylu, jest ich zdaniem zbyt zachowawczy, zbyt ekstrawagancki, zbyt szampański. Druga grupa to panie, które z różnych przyczyn, często niezależnych od siebie, zmieniły się, przytyły, schudły. Taka kobieta, która zgubiła swoje proporcje nie wie w czym dobrze wygląda. Wtedy stylistka od nowa dobiera jej fasony, pomaga poznać i pokochać to nowe, inne ciało. Najczęściej z porad stylistek korzystają panie 40+. To wszystko jednak statystyki. Tak naprawdę z pomocy stylistki może z korzyścią skorzystać każdy.

*W czasach kiedy liczymy się z każdym groszem, czy stylistka jest „towarem” luksusowym?*

Uważam, że nie. Ubrania kobiety kupują nawet w tych, rzeczywiście trudnych czasach. Udać się przykładowo na wyprzedaże kupujemy kilka bluzek, spódnic – część z nich nigdy nie zostaje pozabawiona metek! Część równie pięknie jak na wieszaku w sklepie wygląda na wieszaku w naszej szafie, ale nigdy nie wychodzi z nami na miasto. 70zł/godzinę to koszt jednej bluzki! Wiele kobiet nie przepada za lumpeksami, a ja wiem jak szukać żeby znaleźć. Wreszcie przegląd szafy – rzecz z pozorów droga, ale dzięki spotkaniu z stylistką dowiadujemy się co tak naprawdę w niej mamy. Efektem spotkania ze mną, czy to w domu czy na zakupach, jest garderoba, z której realnie będzie korzystać dana kobieta.

*Same korzyści (uśmiech) wychodzi na to, że na skorzystaniu z takiej porady zaoszczędzimy (uśmiech). Nie pozostaje nic innego jak powiedzieć gdzie i jak można się z tobą umówić.*

Chciałam jeszcze na koniec dodać, że to na czym szczególnie mi zależy to pokazanie kobietom, że nie jest najważniejsze co jest modne. Najważniejsze jest, by odnalazły swój styl. Poznały swoje dobre i złe strony. Kobieta nie może być zakładnikiem mody. Nie możemy wyglądać jak manekiny z sieciówki. Ważne, by każda kobieta wiedziała w czym JEJ jest dobrze. Miała świadomość swojego ciała, swojego typu urody. Wtedy będzie umiała z rzeczy, które są „na czasie” wybrać coś dla siebie. Jeśli potrzebuje w tym pomocy zapraszam do mnie.

Szczegółowe informacje i kontakt do Karoliny na stronie [www.stylistka-krakow.pl](http://www.stylistka-krakow.pl). Lub pod numerem telefonu 501 803 723. Zachęcamy również do odwiedzenia jej profilu „Pozytywny Styl” na facebooku gdzie zobaczyć można przykładowe stylizacje. Na swoim profilu Karolina pokazuje również swoją drugą pasję, kino, łącząc ją z byciem stylistką. Jak? Zatrzyjcie aby się przekonać!

Agnieszka Łoś

Wychowankowie Środowiskowego Hufca Pracy 6-5 z Nowej Huty tradycyjnie już włączyli się w akcję „Sprzątanie świata”. Zaangażowanie i radość z jaką rokrocznie podejmują się tego działania jest godna podziwu. Młodzi ekolodzy z OHP sprząkali zarówno swoje najbliższe otoczenie jak i zapomniane zakątki Nowej Huty.

## Młodzież z OHP sprząta Nową Hutę



*Sprzątamy własne podwórko.*

Wychowanie proekologiczne to jeden z priorytetów w pracy wychowawczej 6-5 Środowiskowego Hufca Pracy. Przywiązujemy duże znaczenie do ochrony środowiska, w którym żyjemy i dbania o jego czystość (przykłady miejsc w najbliższym środowisku to szkoła, miejsce pracy i zamieszkania, w których obserwuje się korzystne i niekorzystne zmiany w środowisku przyrodniczym), dlatego też 16 września uczestnicy zgodnie z tradycją hufca wzięli udział w organizowanej już po raz 18 w Polsce akcji „Sprzątanie Świata”. Rok 2011 został ogłoszony przez Organizację Narodów Zjednoczonych Międzynarodowym Rokiem Lasów. Tegoroczne porządki odbywały się pod hasłem „Lasy to życie. Chrońmy je”. Akcja „Sprzątanie Świata” wywodzi się z Australii. Po raz pierwszy odbyła się tam w 1989 r. Wówczas 40 tysięcy mieszkańców Sydney wzięło udział w akcji sprzątania terenów portu. Już rok później akcja objęła zasięgiem całą Australię, a liczba jej uczestników co roku wzrasta. W Australii akcja odbywa się w marcu. Jej organizatorem jest organizacja społeczna Clean up Australia. W Polsce „Sprzątanie Świata” przeprowadza się co roku, począwszy od 1994 r. Krajowym patronem i koordynatorem akcji w Polsce jest Fundacja Nasza Ziemia. W akcji uczestniczą młodzież szkolna, dzieci w wieku przedszkolnym, harcerze, członkowie organizacji ekologicznych oraz ochotnicy.

W uzgodnieniu z Zarządem Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa, która zabezpieczyła młodzieży rękawice ochronne i worki na śmieci, sprzątałyśmy tereny nadbrzeżne Dłubni, okolice Zalewu Nowohuckiego oraz własne „podwórko”. Ponad 30 uczestników pod opieką wychowawców Ewy Rak i Danuty Stolarek oczyściło teren z papierów, butelek i plastikowych śmieci. Sprzątałyśmy nie tylko popularne alejki i ścieżki, ale i trudno dostępne rejony, gdzie przeciętni przechodnie nie zaglądają, za to niektórzy notorycznie pozbywają się tu swoich śmieci. Zanim młodzież wyruszyła w teren w dniach 14-15 września uczestniczyła w zajęciach na temat lasu jako całym skomplikowanym ekosystemie (a nie tylko drzewostanie), znaczeniu lasów oraz jak likwidować dzikie wysypiska śmieci niszczące obszary leśne.

Segregując odpady, oszczędzając wodę i energię, zastępując samochód komunikacją publiczną lub rowerem, świadomie i skutecznie wpływamy na otaczające nas środowisko. Wychowawcy rozmawiali nie tylko o przyłączeniu się do akcji sprzątania, ale też o tym jak istotne jest nieśmiecenie i pilnowanie, aby nie śmiecono.

Coroczna akcja porządkowa to świetna lekcja ochrony środowiska, tym cenniejsza, że zorganizowana w miejscu, w którym żyjemy na co dzień i możemy naocznie się przekonać jak wpływamy na otaczający nas świat. Jak powiedział jeden z uczestników dzisiejszego wyjścia – „Pamiętajmy, że las rośnie 100 LAT”. Po udanym wysprzątaniu terenów Nowej Huty wszyscy uczestnicy otrzymali promujące akcję kalendarze roku szkolnego 2011/2012.

Ewa Rak

### KONKURSY Z NAGRODAMI!

### POCHWAŁ SIĘ SWOIM DZIECKIEM I WYGRAJ NAGRODY

Zachęcamy wszystkich rodziców do wzięcia udziału w naszych konkursach. Do wygrania ciekawe, atrakcyjne nagrody. Bilety do Parku Wodnego oraz bilety do Krainy Zabaw Dziecięcych „Fun Kids” na os. Słonecznym. Co trzeba zrobić? Wystarczy wysłać do nas zdjęcie małego nowohucianina. Prace wysyłajcie na adres [gmh@o2.pl](mailto:gmh@o2.pl). Ważne!!! Zdjęcia muszą mieć min 1 MB. W treści maila podajcie telefon kontaktowy.

Dziś poznajemy zwycięzcę kolejnej edycji konkursu „Jak rybka w wodzie”. Serdecznie gratulujemy rodzicom, a młodemu miłośnikowi wody życzymy udanego pobytu w Parku Wodnym.



Wodne igraszki Kamilka.



# SUMIENIE I POLITYKA

Z autorem książki, Adamem Sosnowskim rozmawia Stanisław A. Widomski

● Ukazała się książka biograficzna „Zuzanna Kurtyka: sumienie i polityka”, która opowiada o dotychczasowym życiu tytułowej bohaterki. Co Pana skłoniło do napisania takiej książki?

– Odpowiedź na to pytanie zawiera się w tytule, „Zuzanna Kurtyka: sumienie i polityka”. Pani Zuzanna, którą dosyć dobrze poznałem podczas pracy nad książką, niewątpliwie jest w stanie połączyć w swej działalności – a jak wiadomo kandyduje do Senatu – zarówno jedno jak i drugie. Poznając jej życie można się przekonać, że przede wszystkim liczyła się dla niej uczciwość. Zresztą widać to również po jej obecnej kampanii wyborczej. Ale to nie z powodu kandydowania do Senatu drugim członem tytułu jest polityka. Zarówno pani Zuzanna, jak i ja, definiujemy politykę przede wszystkim jako służbę innym – a nie na przykład sobie. I w tym sensie tego słowa pani Zuzanna stała się politykiem po utracie swego męża w katastrofie smoleńskiej. Jest osobą łączącą sumienie i politykę, nie boi się moralności, ma bardzo ciekawy życiorys i dlatego po prostu zasłużyła na taką książkę.

● Pani Zuzanna Kurtyka uchodzi za osobę dość zamkniętą w sobie, nie łatwo ją skłonić do zwierzeń. Jak panu się udało namówić ją do, jak przypuszczam, wielogodzinnych rozmów?

– Nie narzekam. Co prawda, pani Zuzanna faktycznie nie jest osobą wylewną, ale za każdym razem w trakcie rozmowy stawała się coraz bardziej swobodna. Spotykałem się kilkanaście razy z panią Zuzanną i w sumie wyszło nam kilkadziesiąt godzin tych rozmów, w których przeszliśmy wspólnie przez historię jej życia, poczynając od jej urodzin aż do katastrofy smoleńskiej i wspomnianej już działalności publicznej. Narracja kończy się w 2011 roku. Ale to nie wszystko. Oprócz wspomnień pani Zuzanny znajdziemy także świadectwa osób jej bliskich, jak na przykład prof. Andrzeja Nowaka, który był świadkiem na ślubie państwa Kurtyków. Poprzez karty tej książki z pewnością poznamy też lepiej męża pani Zuzanny Kurtyki, Janusza. I nie zapominać, że jest to książka bogato ilustrowana. Na 110 zdjęciach możemy przykładowo zobaczyć małą Zuzannę goniącą za kurą na wsi albo młodych Zuzannę i Janusza na studiówce. Nie brakuje jednak również dramatycznych zdjęć, jak ujęcia Adama Bujaka ze stanu wojennego albo straszliwych kadrów katastrofy smoleńskiej.

● Skoro już sam Pan wspominał o katastrofie smoleńskiej – czy z tej książki dowiemy się czegoś nowego o niej?

– Niewątpliwie tak. Przede wszystkim poznamy ją z perspektywy osoby, która straciła 10 kwietnia miłość swojego życia, z którą była niesamowicie związana uczuciowo. Ale zerkamy również za ku-

lisy tego, co nam oficjalnie przekazywały media w te dni. Dzień 10 kwietnia nie polegał bowiem na uściskach polskiego i rosyjskiego premiera. To była przede wszystkim wielka tragedia osobista, w której pani Zuzanna została całkiem sama. Ze strony oficjalnej nikt jej nie pomógł, nikt nawet nie zadzwonił do niej. Sama, w takim szoku, musiała z telewizora spisać sobie numery i zadzwonić do różnych urzędników, aby się spytać, co dalej robić. W moskiewskim prosektorium pani Zuzanna przeżyła koszmar identyfikacji zwłok, które następnie Rosjanie wrzucili gołe do worków plastikowych a potem do trumien. Na to rzucili garnitur i koszulę. Proszę sobie wyobrazić, że w takim stanie Janusz Kurtyka, prezes IPN-u, jeden z najwyższych urzędników państwowych wrócił do Ojczyzny. A bohaterka tej książki to wszystko musiała zdzierżyć. Jaka to mocna osobowość! Pani Zuzanna z trudem mi to opowiadała, ale kiedy przytaczam to jej świadectwo, to emocje znowu mną targają. A takich historii związanych właśnie z katastrofą smoleńską w tej książce jest sporo.

● Faktycznie są to wstrząsające wspomnienia... Ale może nam Pan powie jeszcze o innych ciekawych zdarzeniach z życia pani Zuzanny.

– Na pewno wątek smoleński jest bardzo ważny i interesujący. Zajmuje też wiele miejsca w książce, ale to nie tylko o tej katastrofie piszę, przecież to nie całe życie pani Zuzanny. Już jako nastolatka miała niezwykle doznania duchowe; dzisiaj mówi, że wiara jest dla niej bardzo istotna i m.in. pomogła przetrwać śmierć męża, ale wówczas była na progu totalnego ateizmu... Przeżyła nawrócenie tuż po pierwszej pielgrzymce Ojca Świętego Jana Pawła II do Polski. Dowiemy się również o zaangażowaniu pani Zuzanny w NZS-ie, o tym, jak jako młoda studentka razem z mężem walczyła w stanie wojennym albo o tym, jak wyglądała praca pani doktor Zuzanny, pediatry, z dziećmi i dlaczego ona uważa, że to właśnie one są najlepszymi pacjentami. Ta opowieść życia pani Zuzanny jest wielowątkowa.

● Młodość Zuzanny Kurtyki upłynęła w Nowej Hucie?

– Tak. I o tym jest także w tej książce. Mieszkała na os. Piastów, chodziła do III Liceum Ogólnokształcącego na os. Kalinowym. Obok mieszkała miłość jej życia: Janusz Kurtyka, z którym poznała się już na progu szkoły średniej. Miał na nią wielki wpływ, to on ukształtował jej patriotyczną postawę, zaszczepił miłość do ojczystej literatury. Ślub wzięli w kościele w Mistrzejowicach. Do dziś mówi o tej dzielnicy z wielkim sentymentem.

\*\*\*

Nikt inny nie znał mnie tak, jak on. Przed nikim innym nie okazywałam otwarcie moich uczuć, gdyż raczej jestem skryta. Przed nim nie miałam tajem-



nic – opowiada Zuzanna o swoim przyszłym mężu Januszu, którego poznała na początku drugiej klasy liceum. Od tego czasu Janusz i Zuzanna byli parą, chodzili ze sobą przez sześć lat, żeby w 1983 roku wziąć ślub. Ich małżeństwo trwało prawie 27 lat, aż do śmierci Janusza, który 10 kwietnia 2010 roku zginął w do dziś niewyjaśnionych okolicznościach w katastrofie samolotu Tu-154 pod Smoleńskiem. (...)

Z mojej strony była to miłość od pierwszego wejrzenia. Czy Janusz również od razu się we mnie zakochał nie wiem, ale ja od razu byłam pewna moich uczuć. Dotychczas miałam taki oto sposób, aby sprawdzić, czy zależy mi na jakiejś znajomości – w duchu zadawałam sobie pytanie, czy za tę osobę oddałabym wszystkie moje książki. Do chwili poznania Janusza zawsze stwierdzałam, że nawet połowy tych książek bym nie oddała. Wraz z Januszem całkiem się to jednak zmieniło. W ogóle samo to pytanie wydawało mi się teraz strasznie głupie. Jak to książki porównywać do niego? Do takiego wspaniałego, inteligentnego człowieka? Wszystko bym za niego oddała! Książki, mieszkanie, pół życia!

(...) W mgnieniu oka Polska straciła głowę państwa, marszałków Sejmu i Senatu, ministrów, wybitnych generałów, niezłomnych duchownych, kombatanów i inne osoby, które na różne sposoby zasłużyły się Polsce. Wspaniałe żywoty zakończyli w błocie rosyjskiej ziemi. Lecieli, by uhonorować tych, którzy już 70 lat temu w tym samym błocie oddali swe życie, gdyż poważyli się stanąć w obronie naszego kraju, a w gruncie rzeczy i nas samych. I dlatego dzisiaj naszym wielkim obowiązkiem jest, aby to nie owe błoto pozostało jako wspomnienie po nich, ale ich działania na rzecz niepodległej i niezależnej Ojczyzny.

Zuzanna w ów feralny dzień była w drodze na konferencję poświęconą mukowiscydozie w Mszanie Dolnej. Po dziewiętej zadzwonił jej telefon. To była mama, zapytała, czy Janusz wsiadł do tego samolotu. Kiedy powiedziałam, że tak, wpadła w panikę i zaczęła krzyczeć, żebym wracała do domu, że był wypadek i że samolot się pali. Natychmiast więc wróciłam i w domu włączyłam telewizor. Pierwsze, co zobaczyłam, to napis na pasku, że samolot z prezydentem się rozbił. I dosłownie chwilę później usłyszałam komunikat, że nikt nie przeżył katastrofy – z trudem wyznaje Zuzanna Kurtyka, u której rana po stracie męża wciąż pozostaje świeża.

Jakiś czas potem, pojawiła się gdzieś informacja, że jednak cztery osoby przeżyły. I wtedy zaczął się koszmar czekania, z jednocześnie dużą nadzieją, że Janusz może jeszcze żyć. Wpatrywałam się w telefon, myślałam, że w każdej chwili zadzwoni i usłyszę jego głos, który mnie uspokoi i powie, że wszystko z nim w porządku. Przypominałam sobie sytuację sprzed pięciu lat, kiedy Janusz był w Londynie. 7 lipca miał stamtąd wrócić do Polski, i akurat tego dnia miały też tam miejsce zamachy na metro – właśnie wtedy, kiedy Janusz miał jechać na lotnisko. Wówczas również ogarnął mnie niehumaniczny strach, ale na szczęście okazało się, że mój mąż wyjechał trochę wcześniej i te zamachy go ominęły. Kiedy potem zadzwonił, poczułam gigantyczną ulgę. Dlatego 10 kwietnia też czekałam. Ale on już nigdy nie miał zadzwonić – tego Zuzanna Kurtyka nie jest w stanie wspominać bez łez.

(fragment książki: Zuzanna Kurtyka: Sumienie i polityka, Wydawnictwo Biały Kruk)

## Prezent dla Czytelników Głosu-Tygodnika Nowohuckiego!

3 października br. pierwszych pięciu Czytelników, którzy o godz. 10.00 zadzwonią do wydawnictwa Biały Kruk, otrzyma GRATIS książkę „Zuzanna Kurtyka: Sumienie i polityka”, a kolejnych 30 Czytelników, którzy zadzwonią w tym dniu, aby zamówić tę książkę otrzyma egzemplarz z autografem Zuzanny Kurtyki oraz autograf Adama Sosnowskiego ze specjalnym rabatem 10% przy zakupie 1 egz. oraz 15% przy zakupie 2 lub więcej egzemplarzy. Ale to nie wszystko! Rabaty obowiązują również w kolejnych dniach, aż do wyczerpania nakładu. Przy zamówieniu powyżej 120 zł koszty wysyłki (12 zł) pokrywa wydawnictwo. Zamówienia można składać pod numerami tel.: 12/260 32 90, 12/254 56 21, 12/254 56 26, 12/254 56 02, 12/260 32 40. Można też wysłać faks: 12/254 56 00 lub e-mail: handlowy@bialykrak.pl.

\*\*\*

Adam Sosnowski, Zuzanna Kurtyka: sumienie i polityka, Wydawnictwo Biały Kruk, 160 str., 23x28 cm, papier kredowy 150 g, oprawa twarda.

# DO NOWEJ HUTY PRZYJECHAŁEM ZE ŚWIĘTOKRZYSKIEGO

Z Mieczysławem Gilem, kandydatem PiS do Senatu RP rozmawia Jan Franczyk

♦ Do tej pory kojarzony był Pan z działalnością w Małopolsce. Przez lata był Pan związany z naszą hutą, zarówno jako jej pracownik, jak i były przewodniczący „Solidarności”. Skąd zatem pomysł na startowanie do Senatu z okręgu 81 z województwa świętokrzyskiego?

– Po pierwsze: z Nowej Huty startuje do Senatu pochodząca stąd pani Zuzanna Kurtyka, której postawę niezwykle szanuję i kandydaturę wspieram. Bardzo cenię pracę i dorobek Janusza Kurtyki. Na dwa dni przed katastrofą smoleńską wracaliśmy razem pociągiem z Warszawy. Był wtedy czas, by omówić pilną potrzebę wydania monografii Nowej Huty. Janusz Kurtyka uznał tę publikację za niezwykle ważną. Ufam, że IPN, nawet pomimo systematycznego i jak sądzę, systemowego, redukcji bu-

dżetu Instytutu, zamierzenia tragicznie zmarłego szefa będzie kontynuował.

W moim starcie ze świętokrzyskiego nie ma niczego sensacyjnego. Podobnie jak tysiące ludzi przyjechałem stamtąd do pracy w hucie, ale to na kielecczyźnie urodziłem się i wychowałem, tam po powrocie z więzienia, gdy zabroniono mi powrotu do pracy, prowadziłem rodzinne gospodarstwo. Do dziś ojcowizna to najważniejsze dla mnie miejsce na ziemi.

♦ Nie jest tam Pan postrzegany jako spadochroniarz?

– Ależ ja tam żyję! Nie mógłbym pozbyć się rodzinnego domu, tak samo jak i inni sąsiedzi walczyć o to z powodział, a to ze źle ułożonym w miejsce rowu melioracyjnego chodnikiem, co skutkuje wodą w piwnicy! Notabene, gdyby więcej środków unijnych szło na rozwój lokalnej przedsiębiorczości, to z odpro-

wadzonych przez firmy podatków gmina sama wybudowałaby chodnik. Udało mi się zorganizować 85% środków na budowę ośrodka zdrowia we wsi. Stary, rozwalający się budynek został zastąpiony nowym, z gabinetami zabiegowymi, rehabilitacją i mieszkaniem dla lekarza. Uprowadziłem od razu pytanie, czy mam w tym jakieś udziały. Nie mam. Społecznym wysiłkiem wybudowaliśmy ośrodek i oddaliśmy go gminie. Jeszcze parę rzeczy dla tych stron zrobiłem, miejscowi to wiedzą. Mam poparcie świętokrzyskiej „Solidarności”.

♦ A jednak mówiło się o Pana starcie stąd, z listy PSL-u. Wywołało to spore zdziwienie.

– To taki szum medialny. PSL skierowało ofertę pod adresem wielu znanych działaczy „Solidarności”, ale zdaje się tylko jeden ją przyjął. Powtarzam, nie

mógłbym i nie chcę konkurować z Zuzanną Kurtyką. Mało tego: jestem w jej Komitecie Honorowym! Start z zachodnio-południowych powiatów świętokrzyskiego zaproponował mi też prezydent Kielc, znający moje więzi z terenem. Uznałem, że propozycja skierowana do Polaków przez PiS jest mi najbliższa.

♦ Był Pan posłem X i I kadencji Sejmu. Inaczej prowadzi się dziś kampanię wyborczą?

– Zdecydowanie! Nieporównywalnie inne było wówczas zainteresowanie społeczeństwa, ale też politycy zachowywali się z należytą reprezentantowi państwa powagą. Pojawienie się Palikota także w tym wymiarze zmieniło na niekorzyść oblicze polskiej polityki. Mam przed sobą ulotkę wyborczą, w której kandydat (proszę nie pytać o nazwisko!) zdradza imię pierwszej miłości, chwali pie-

rogi z mięsem i ...opowiada kawał o babie u lekarza! Jakiś inny kandydat w wulgarny sposób gra swoim dwuznacznie brzmiącym nazwiskiem, że o jękach za stodołą nie wspomnę. Marketingowe chwytły zdominowały polskie życie polityczne, to wiele łatwiejsze i szybsze wpada w ucho. W czasie ogromnych napięć politycznych i gospodarczych politycy powinni się zajmować szukaniem najlepszych rozwiązań i tak pojmuję służbę dla dobra Polski, dobry humor i kawały rezerwując na spotkania w gronie znajomych.

♦ Co zamierza Pan robić w Senacie?

– Startuję z poparciem PiS, więc oczywiście jest wspieranie programu tej partii. Jestem związkowcem i to też zobowiązuje mnie do reprezentowania interesów ludzi pracy, którzy – choć wywalczyli wolność i demokrację – ponieśli największe koszty transformacji ustrojowej i o których elity zapomnieli. Jestem też obywatelem i budowa silnej, liderkiej pozycji Polski w gronie państw Europy Środkowo-Wschodniej, by wspólnie walczyć o pozycję w Unii Europejskiej jest mi bliska.

♦ Dziękuję za rozmowę.





## SPOTKANIA Z MIESZKAŃCAMI CZYŻYN

W czwartek 22 września 2011 roku odbyło się już trzecie spotkanie radnych Dzielnicy XIV z mieszkańcami. Zapoczątkowana w tej kadencji idea otwartych spotkań czyżyńskich radnych z mieszkańcami okazała się strzałem w dziesiątkę i cieszy się bardzo dużą popularnością.



Radni Czyżyn spotkali się z mieszkańcami.

Spotkania są organizowane w rozmaitych częściach dzielnicy, by ułatwić uczestnictwo mieszkańcom z różnych jej rejonów. Poprzednie, w szkołach na os. Dywizjonu 303 i przy ul. Centralnej, pokazały, iż najliczniejszą grupą jest zawsze społeczność lokalna. Tym razem więc spotkanie odbyło się w SP 155 na os. 2 Pułku Lotniczego.

Podczas spotkania mieszkańcy mogli poznać radnych, a także przedstawić im swoje problemy i opinie. Postulatów zgłaszanych było dużo. Problemy dotyczące bezpieczeństwa, porządku oraz nielegalnych wyścigów zostaną przekazane odpowiednim służbom w celu podjęcia interwencji. Nie brakowało także pomysłów na budowę chodników, rozwiązań komunikacyjnych czy zmianę przebiegu linii autobusowej. Radni odpowiadali na zadane pytania, a wszystkie poruszone kwestie zostały zanotowane, bo ważne są wszystkie uwagi, które mogą poprawić komfort życia mieszkańcom.

Paweł Meysztowicz

W piątek 16 września o godzinie 15:30 rozpoczęła się akcja szczepień przeciwko grypie w Czyżynach. Ze środków Dzielnicy zakupiono niemal 900 szczepionek. – Wiemy z poprzednich lat, że akcja szczepień cieszy się bardzo dużym zainteresowaniem ze strony mieszkańców, dlatego każdego roku staramy się zaszczepić coraz większą liczbę osób, w tym roku będzie to rekordowa liczba – mówi wiceprzewod-

niczący „Czternastki” Łukasz Cieślík. Tegoroczna akcja szczepień prowadzona była w Przychodni Rejonowej nr 14 na os. Dywizjonu 303 nr 2, a nie jak w poprzednich latach w siedzibie Rady Dzielnicy. Mieszkańcy Dzielnicy mogą jeszcze szczepić się bezpłatnie przeciwko grypie w dni powszednie w godz. 11.00–15.00 w Zakładzie Opieki Zdrowotnej „Medycyna Pracy” (Kraków, ul. Ciepłownicza 1).

(A.E.)

## AKCJA SZCZEPIEŃ 2011



Szczepienia stają się czyżyńską tradycją.

## DZIELNICA WYBUDUJE PARKINGI POTRZEBNE DLA BASENU

Wzdłuż ul. Kłosowskiego oraz bezpośrednio przy Szkole Podstawowej nr 155 powstaną w najbliższych latach nowe parkingi. Tak zdecydowali na ostatniej sesji czyżyńscy radni. Wszystko po to, aby zapewnić niezbędne miejsca parkingowe dla planowanego w tej części Czyżyn basenu.

Czyżyńscy radni od wielu lat zabiegają o budowę basenu w os. 2 Pułku Lotniczego przy Szkole Podstawowej nr 155. Wszystko wskazuje na to, że inwestycja ta może zostać zrealizowana już w najbliższych latach. Samorządowcom z „Czternastki” udało się bowiem wywalczyć zapisanie niezbędnych środków w budżecie miasta na 2011 rok oraz w Wieloletnim Planie Finansowym.

– Jeżeli nasze zabiegi przyniosą efekt, basen powstanie w 2013 roku. Jednak już dzisiaj musimy przygotować budowę parkingów, które będą obsługiwać ten obiekt. Jest to tym bardziej zasadne, że w tej części „Czternastki” już dziś brakuje miejsc postojowych – wyjaśnia Wojciech Krzysztoń, przewodniczący Czyżyn. Dzielnica planuje rozpocząć budowę parkingów już w przyszłym roku. Inwestycja będzie finansowana ze środków na zadania priorytetowe i powierzone czyżyńskiej radzie. (P.K.)

## LOGO PREZYDENCJI JUŻ W CZYŻYNACH

Największe na świecie logo polskiej prezydencji mogą już podziwiać pasażerowie samolotów przelatujących nad Czyżynami. Długie na 100 i szerokie na 50 metrów malowidło namalowano 10 września na zabytkowym pasie startowym.

Organizowana przez Radę Dzielnicy XIV Czyżyn oraz Muzeum Lotnictwa Polskiego akcja przyciągnęła ponad stu mieszkańców. Każdy mógł chwycić za pędzel lub wałek, by mieć swój udział w powstawaniu tego niezwykle malowidła. Na namalowanie flagi polskiej prezydencji w Unii Europejskiej zużyto prawie sto litrów farby. – To logo jest pewnego rodzaju wyrazem

wdzięczności naszej czyżyńskiej społeczności lokalnej wobec Unii Europejskiej. Pamięamy bowiem, że to dzięki funduszom europejskim nasza dzielnica niedawno wzbogaciła się o wspaniały budynek, stanowiący nową siedzibę Muzeum Lotnictwa Polskiego – tłumaczy Wojciech Krzysztoń, Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV.

(P.K.)

## TURNIEJ W COM-COM ZONE

17 września na obiektach Centrum Rozwoju Com-Com Zone rozegrany został turniej piłkarski zorganizowany przez Stowarzyszenie Siemacha oraz Dzielnicę XIV Czyżyn. W turnieju rywalizowały drużyny z „Czternastki” oraz Dzielnicy XV Mistrzejowice.

W turnieju zorganizowanym z okazji dni otwartych Centrum Rozwoju Com-Com Zone rywalizowało 8 drużyn młodzieżowych, a najlepszą drużyną turnieju zostali reprezentanci Dzielnicy XV. Wszystkie zespoły otrzymały upominki przygotowane przez Dzielnicę XIV. Zwycięska drużyna cieszyła się z okazanego pucharu ufundowanego przez Stowarzyszenie „Siemacha”. – Główną ideą zorganizowanego turnieju było stworzenie warunków do sportowej rywalizacji młodzieży z różnych części Nowej Huty, która w okresie wakacji uczestniczyła w swoich dzielnicach w zajęciach prowadzonych na boiskach wielofunkcyjnych przez instruktorów i animatorów sportu – mówi współorganizator zawodów wiceprzewodniczący „Czternastki” Łukasz Cieślík. – Najważniejsze, że młodzieży turniej przypadł do gustu i cieszył się

dużym zainteresowaniem. Następną imprezę tego typu planujemy zorganizować już na początku roku, będzie to noworoczna edycja turnieju – dodaje Cieślík.

(A.E.)



Fot. Piotr Nowak/Dz14

Aktywny wypoczynek w mieście? Proszę bardzo!

## CZYŻYŃY TEŻ POMOGĄ RODZINIE NOWAKÓW

Na ostatniej sesji czyżyńscy radni postanowili przeznaczyć 4 tys. zł na wsparcie rodziny Nowaków, która uciepiała w wyniku katastrofy lotniczej. Kilka tygodni temu awionetka spadła nad dom w Wyciążu w Dzielnicy XVIII. W efekcie kilkunastoosobowa rodzina straciła dach nad głową.

Pieniądze przekazane przez czyżyńskich radnych trafią w przyszłym roku do rodziny Nowaków za pośrednictwem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Kwota ta zostanie przeznac-

zona m.in. na zakup mebli. Podobne środki przekażą inne dzielnice nowohuckie. Takie ustalenie zapadło podczas wrześniowego spotkania Porozumienia Dzielnic Nowohuckich. – Jako nowo-

huccy samorządowcy nie możemy przejść obojętnie wobec tej tragedii. Dlatego Porozumienie Dzielnic Nowohuckich nie pozostawi bez pomocy rodziny Nowaków – zapewnia Wojciech Krzysztoń, przewodniczący Czyżyn. Przypomnijmy, że pomysłodawcą społecznej akcji „Odbudujmy dom rodzinie Nowaków” jest poseł Ireneusz Raś.

(P.K.)



# ZAPRASZAMY DO ZABAWY

## WYSTĘPY ESTRADOWE, ZABAWY SPORTOWE

### ZJEŹDŻALNIE, STATEK PIRATÓW, KOLEJKA, SUCHY BASEN I INNE DMUCHAŃCE... MEGA ATRAKCJE



# POŻEGNANIE LATA

**2 października 2011, niedziela**

**Plenty Mistrzejowickie - os. Tłotego Wieku**

od 12.00 wesołe miasteczko, od 15.00 inne festynowe atrakcje

**dzieci i dorosłych zaprasza**

**RADA i ZARZĄD DZIELNICY XV MISTRZEJOWICE**



Tylko oznakować

## DLA BEZPIECZEŃSTWA PIESZYCH

Bieńczyccy radni po raz kolejny zadbali o bezpieczeństwo pieszych. Tym razem przy ulicy Fatimskiej. Powstało tu nowe przejście dla pieszych w okolicach kościoła Arka Pana.

– Wobec braku przejść dla pieszych w rejonie ruchliwego skrzyżowania ulic Cienistej i Fatimskiej, a także w rejonie dojścia do ulicy Obrońców Krzyża obok hospicjum przy ulicy Fatimskiej, podjęliśmy działania ułatwiające życie pieszym. Jednocześnie poprawiające ich bezpieczeństwo na drodze – mówi Sławomir Góra, przewodniczący „szesnastki”.

Dzielnica zajęła się więc przygotowaniem potrzebnej dokumentacji, a następnie doprowadziła do realizacji nowego przejścia dla pieszych.

W tym momencie przejście jest już praktycznie gotowe. Pozostaje jedynie wykonanie oznakowania poziomego i pionowego.



Nowe przejście dla pieszych przy ulicy Fatimskiej tuż za kościołem.



Zamiast miejsc postojowych nowy chodnik

## ZMIANA PLANÓW

Wobec braku możliwości realizacji inwestycji związanej z nowymi miejscami postojowymi w ciągu ulicy Marii Dąbrowskiej, dzielnica zmuszona została do zmiany planów. Dotyczy to także kilku innych przewidywanych przez radnych na ten rok inwestycji.

– W tym konkretnym przypadku zdecydowaliśmy się przesunąć planowany na 2012 rok remont chodnika po stronie osiedla Albertyńskiego, na ten rok. I postaramy się, by jeszcze tej jesieni wymienić zniszczony trakt na nowy – wyjaśnia Sławomir Góra, przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce.

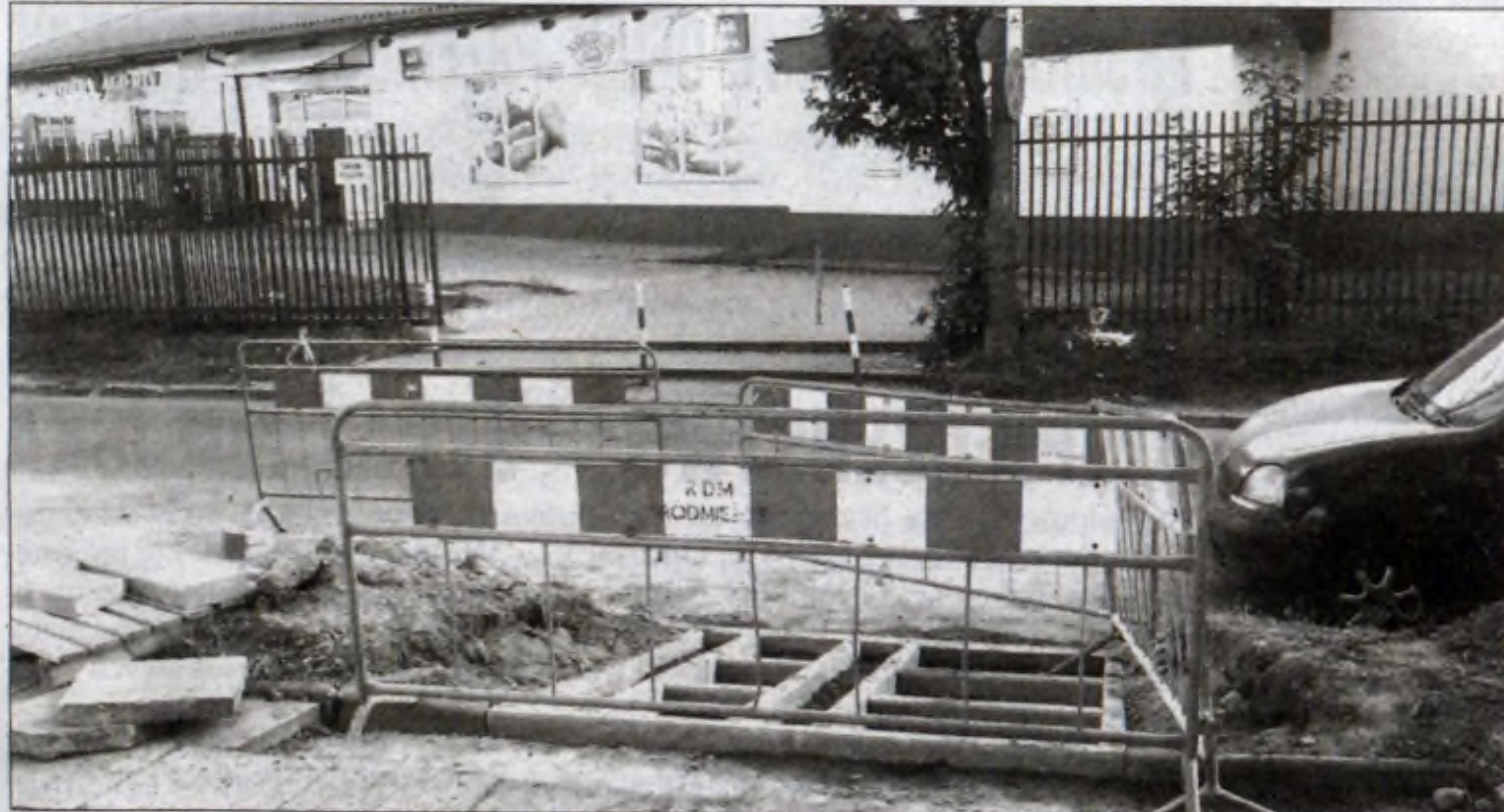
Kolejne chodniki w dzielnicy już wyremontowane

## ŁATWIEJ DO „KOGUCIKA”

Radni dzielnicowi znaleźli środki w dość wątpliwym tegorocznym budżecie, by zgodnie z wcześniejszymi sugestiami mieszkańców, w części wyremontować ulicę Pokrzywki. I to się udało!

Warto wspomnieć o tym, że ulica Pokrzywki niedawno została przejęta przez gminę Kraków od Spółdzielni Mieszkaniowej Victoria. Dość szybko więc dało się obecnie wyremontować część ulicy z przejściem do sklepu Kogucik włącznie, co z pewnością ułatwi poruszanie się w tym rejonie pieszym, zwłaszcza osobom starszym.

Na fotografiach: Nowy chodnik przy ulicy Pokrzywki i dojście do sklepu Kogucik ułatwią z pewnością poruszanie się pieszych.





## PO SESJI SIERPNIOWEJ

Radni Dzielnicy XVII dokonali korekty planu finansowego na rok 2011. Z całkowitej kwoty przeznaczonej na zadanie „zakup energii”, postanowiono przenieść 1800 zł na zakup materiałów i wyposażenia, a 30 zł na podróże służbowe krajowe.

\*\*\*

Przeznaczono kwotę 11.200 zł w ramach zadania powierzonego „Bezpieczny Kraków” na rok 2012 na następujące zadania:

1. Straż Miejska Oddział VI „Wzgórze Krzesławickie” – bieżąca działalność – 7.000 zł.
2. Straż Miejska Oddział VI „Wzgórze Krzesławickie” – prowadzenie działań profilaktycznych w placówkach oświatowych na terenie Dzielnicy XVII – 4.200 zł.

\*\*\*

Radni zaopiniowali pozytywnie wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego wymienionego w piśmie ML-02.MW.714094-252/09 w os. Zastów w Krakowie z panią Martą W.

\*\*\*

Także pozytywnie zaopiniowano wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego wymienionego w piśmie ML-02.7123.180.2011.MW położonego przy ul. Glinik z państwem Genowefą i Ryszardem J.

\*\*\*

Pozytywnie zaopiniowano wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego wymienionego w piśmie ML-02.7123.150.2011.MW położonego na os. Na Wzgórzach z państwem Krystyną i Sylwestrem K.

\*\*\*

Radni Dzielnicy XVII postanowili zaopiniować pozytywnie wniosek dotyczący ponownego zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego wymienionego w piśmie ML-02.7123.102.2011.MW położonego na os. Na Wzgórzach z państwem Krystyną i Jerzym B.

\*\*\*

Negatywnie zaopiniowano ewentualne zbycie w trybie bezprzetargowym działki nr 444/1 o powierzchni 0,0042 ha położonej w obrębie 3 jednostka ewidencyjna Nowa Huta przy ulicy Petöfiego stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków na rzecz właścicieli działki przyległej nr 444/5 o powierzchni 0,1635 ha. Radni uznali, że działkę Nr 444/1 należy przeznaczyć na posze-

zenie pasa drogowego ul. Petöfiego.

\*\*\*

Radni postanowili zrezygnować z zadania oświetlenia na terenie Dzielnicy. Środki pozyskane w związku z rezygnacją, w wysokości 40.000 zł zdecydowano przeznaczyć na zadania:

1. Dział 801 Oświata i Wychowanie  
a) wniosek nr 86 – ZSOI Nr 6 – prace remontowe i zakup wyposażenia – 7.000 zł.  
b) wniosek nr 87 – Gimnazjum Nr 44 – prace remontowe w Szkole – 8.000 zł.
2. Dział 854 Edukacyjna Opieka Wychowawcza  
a) wniosek nr 88 – MDK Fort 49 – zakup sprzętu – 5.000 zł.
3. Dział 900 Gospodarka Komunalna  
a) wniosek nr 89 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – prace remontowe dróg i chodników wg wskazań Dzielnicy – 20.000 zł.

\*\*\*

Dokonano korekty podziału środków na zadaniu powierzonym „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” na rok 2011 w następujący sposób:

1. Remont dróg, chodników i oświetlenia wg wskazań Dzielnicy – 1.054.800 zł, ZIKiT.
2. Budowa miejsc postojowych na os. Na Wzgórzach przy budynku nr 35 – 120.000 zł, ZIKiT.

\*\*\*

Dokonano również korekty zadania powierzonego „Budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” na rok 2011 w sposób następujący:

1. Budowa miejsc postojowych na os. Na Wzgórzach przy budynku Nr 35 w Krakowie – 217.000 zł.
2. Dofinansowanie zadania „Remont dróg, chodników i oświetlenia wg wskazań Dzielnicy” w ramach zadania powierzonego pn. „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” w roku 2011 – 100.000 zł.

Dysponentem środków jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

\*\*\*

Radni Dzielnicy XVII ustalili kolejny zakres rzeczowy zadania „Remont dróg, chodników i oświetlenia wg wskazań Dzielnicy” w ramach zadania powierzonego „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” na rok 2011 w sposób następujący:

1. przeniesienie 1 słupa oświetleniowego przy ul. Poniatowskiego
2. remont chodnika przy pawilonie handlowym os. Na Wzgórzach 31
3. remont schodów przy petli tramwajowej os. Na Wzgórzach.

\*\*\*

Postanowiono przeznaczyć 12.000 zł na zakup materiałów eksploatacyjnych, materiałów biurowych, wyposażenia oraz sprzętu informatycznego dla VII Komisariatu Policji.

\*\*\*

Radni podjęli następujące decyzje w związku z budową drogi ekspresowej S-7 na odcinku Moczydło (granica województwa świętokrzyskiego) – Szczepanowice – Widoma – Zastów – Kraków-węzeł (Ptaszyckiego/Igołomska):

1. Postanowiono zaopiniować pozytywnie wariant III podstawowy przebiegu trasy S-7 w rejonie Alei Solidarności bez jej przebudowy, jako mający najmniejszy negatywny wpływ na życie społeczności lokalnej osiedla Krzesławice oraz w przeciwieństwie do pozostałych wariantów nie wpływający ujemnie na ochronę środowiska w tym rejonie.

2. Zdecydowano, że w trakcie dalszego projektowania przebiegu trasy S-7 w rejonie obecnej ul. Łowińskiego należy wydłużyć pas umożliwiający wjazd na projektowane rondo pod trasą S-7 łączące obecne ulice Okulickiego, Nowolipki i Petöfiego, tak aby umożliwić z niego wjazd na drogę dojazdową wydzieloną z działki 6/21 obr. 10 Nowa Huta stanowiącą drogę dojazdową do:

- drogi awaryjnej, technologicznej PKP biegnącej wzdłuż torów kolejowych

• warsztatu naprawy samochodów dla którego jest to obecnie jedyna droga dojazdowa. Zakład zatrudnia około 30 pracowników, co jest istotne ze względów społecznych.

3. Radni uznali także, że trzeba zaprojektować ekrany akustyczne na przebiegu obecnej ul. Łowińskiego od strony osiedla domków jednorodzinnych.

\*\*\*

Radni zawnioskowali do Prezydenta Miasta Krakowa o umieszczenie w Budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 następujących zadań:

1. Dział 754 – Bezpieczeństwo Publiczne  
a) Kontynuacja budowy monitoringu wizyjnego na terenie Dzielnicy XVII „Wzgórze Krzesławickie”
2. Dział 900 – Gospodarka Komunalna  
a) Przebudowa ul. Lubockiej.  
b) Przebudowa ul. Glinik na odcinku od ul. Wadowskiej do ul. Bystronia.  
c) Budowa parkingu przy ul. Petöfiego.
3. Dział 921 – Kultura i Ochrona Dziedzictwa Narodowego  
a) Remont Fortu 49 Krzesławice.
4. Dział 926 – Kultura Fizyczna i Sport  
a) Budowa boiska w Lubocy – Narodowe Centrum Rozwoju Rugby 7.

## DOŻYŃKI W WADOWIE



11 września br. w Parku w Wadowie odbyły się Dożynki Dzielnicy XVII. Zorganizowane przez Radę Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie, Stowarzyszenie Przyjaciół Wadowa oraz Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta, obfitowały w liczne atrakcje. Po przyjeździe orszaku z wieńcami dożynkowymi odprawiono połowę mszę świętą w parku przy dworcu, którą celebrowali ks. prał. Jan Głód, ks. prob. Andrzej Kot i ks. Jerzy Nawłoka. Następnie powitano zebranych gości, wśród których znaleźli się przewodniczący Rady Miasta Bogusław Kośmider, wiceprzewodniczący Rady Miasta Józef Pilch i wiceprzewodniczący Rady Miasta Sławomir Pietrzyk, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Stanisław Madej wraz z małżonką, mi-

nister Sportu i Turystyki Adam Giersz, senator Paweł Klimowicz, a także poseł Ireneusz Raś. Następnie przyszedł czas na część artystyczną – przegląd wieńców dożynkowych, występy grup tanecznych, a także liczne konkursy. Wszyscy zebrani mogli również obejrzeć wystawę fotograficzną „Wadów dawniej i dziś”, wystawę sprzętu rolniczego, pokazy straży pożarnej, a nawet przejechać się dorożką. Również dzieci nie mogły narzekać na nudę – dla młodszych uczestników przygotowano lunapark, a także zaoferowano przejażdżkę wierzchem na koniach. Wybrano także starostów dożynek: starostą został Wiesław Ziomek, starością natomiast Zofia Szczepna. Imprezę dożynkową zwińczyła trwająca do późna zabawa taneczna.



## PROGRAM OCHRONY OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE

W ramach Programu Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej dyżurują w Punkcie Informacji, znajdującym się w os. Teatralnym 24, piętro II, pokój 202, w następujących terminach: poniedziałek: 14.00–18.00 pracownik socjalny, wtorek: 14.00–18.00 pracownik socjalny, środa: 14.00–18.00 psycholog, czwartek: 14.00–18.00 prawnik, piątek: 10.00–14.00 pracownik socjalny.

## BEZPIECZEŃSTWO – STRAŻ MIEJSKA

W odpowiedzi na liczne zapytania mieszkańców kierowane do rady dzielnicy XVII dotyczące Straży Miejskiej Oddział VI – Wzgórze Krzesławickie informujemy, że funkcjonuje bezpłatny Numer Alarmowy 986, oraz numer dyżurnego strażnika: 12 688 22 60. Podczas telefonicznego zgłaszania interwencji podajemy miejsce i okoliczności zdarzenia. Podawanie własnych danych osobowych zgłaszającego nie jest obowiązkowe.

Andrzej Dziedzic  
Przewodniczący Komisji Praworządności i Bezpieczeństwa Publicznego

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII**, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./faks 645-14-17. **Przewodniczący** – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego – Jan Kawa, **członkowie Zarządu**: Helena Mikulska, Jadwiga Kolasa, Stanisław Rajski. **Dyżury Zarządu**: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 11.00–13.00, zastępca przewodniczącego – środa 10.00–13.00, członkowie Zarządu (odpowiednio w podanej kolejności): piątek 10.00–13.00, poniedziałek 11.00–13.00, wtorek 10.00–13.00.



# Żegnaj lato na rok

Tegoroczne wakacje pomimo nie najlepszej pogody były pełne atrakcji dla kilkudziesięciu dzieci, które wyjechały nad morze dzięki środkom finansowym przekazanym przez Radę Dzielnicy XVIII. Po całym roku siedzenia w szkolnych ławkach wszystkie dzieci mają prawo do zdrowej, atrakcyjnej zabawy na świeżym powietrzu.

Radni naszej Dzielnicy doskonale zdają sobie z tego sprawę, dlatego organizacja wypoczynku letniego dla dzieci znalazła się wśród innych ważnych zadań priorytetowych. Realizację zadania powierzono filii nr 4 Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej.

Rosnące koszty utrzymania, utrata pracy czy też długotrwała choroba, to tylko niektóre z przyczyn powodujące, że dla wielu rodzin samodzielne zorganizowanie wyjazdów kolonijnych dla swoich dzieciaków było niemożliwe. Pracownicy socjalni MOPS już od wczesnej wiosny poszukiwali ofert kolonijnych, które zapewniłyby ciekawy program w atrakcyjnych miejscowościach. Negocjowano ceny, żeby jak najwięcej dzieci mogło skorzystać z letnich wyjazdów.

Rodzice i dzieci byli szczególnie zainteresowani nadmorskimi koloniami, gdyż większość dzieci po raz pierwszy miałaby możliwość zażywania kąpiei morskich. Starania powiodły się i młodzież mieszkańcy Dzielnicy wyjechali do Darłowa oraz Kołobrzegu. Męcząca i długa podróż na miejsce wypoczynku na dzieciach nie zrobiła żadnego wrażenia. W jej trakcie rozmawiali tylko o licznych atrakcjach jakie miały je spotkać na miejscu.

Pływanie statkiem po morzu, wycieczki autokarowe do Trójmiasta i innych okolicznych miejscowości, ogniska, dyskoteki, zabawa w parku wod-

nym, w wiosce piratów i na ile pozwoliła pogoda – plażowanie i kąpiele morskie pod okiem ratownika zajmowały czas dzieciaków przez cały turnus. Mniejsze dzieci tęskniły za rodzicami i czasem z tej tęsknoty łezka się im w oku zakręciła, ale tu z pomocą przychodziły częste telefony od rodziców. Chwilka rozmowy i już humor wracał. Dzieci pamiętały o swoich rodzicach, rodzeństwie, które pozostało w Krakowie. Przywiozły z nadmorskich wojaży liczne pamiątki – muszelki, kolorowe

widokówki, a nawet niektóre przywiozły w woreczkach po garści nadmorskiego piasku.

Wraz z rozpoczęciem roku szkolnego pozostały już tylko wspomnienia letnich przygód i wakacyjne zdjęcia.

Do realizacji dalekich podróży, przygód nowohuckich dzieci, mogło dojść również dzięki wsparciu finansowemu niezawodnego przyjaciela dzieci – Towarzystwa Solidarnej Pomocy im. Kazimierza Fugla, które dofinansowało kolonię w Darłowie.

Życzymy wszystkim dzieciom zapału do pracy, wytrwałości w pokonywaniu szkolnych trudów. Bądźcie ambitni w zdobywaniu wiedzy. Niech spełniają się wasze plany i marzenia.



## CHODNIK PRZY BIEŃCZYCKIEJ

Po wieloletnich staraniach nawierzchnia chodnika wzdłuż posesji Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2 im. Ignacego Daszyńskiego w Krakowie została wyremontowana.

Zabiegi o remont chodnika wzdłuż ulicy Bieńczyckiej rozpoczęte zostały w roku 2002 wspólnie z XII LO i Gimnazjum nr 48, przy czym inicjatorem starań był Zespół Szkół Ekonomicznych nr 2. W efekcie wyremontowany został odcinek od ronda Czyżyńskiego do granicy os. Kolorowego, następnie część chodnika do Ronda Kocmyrzwskiego do granicy działki, na której zlokalizowany jest Zespół Szkół Ekonomicznych nr 2. W ciągu ulicy Bieńczyckiej pozostał dalej nie wyremontowany, krótki odcinek chodnika wzdłuż posesji Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2. Stan techniczny nawierzchni stanowił realne zagrożenie dla bezpieczeństwa młodych ludzi oraz mieszkańców pobliskich osiedli.

W roku szkolnym 2011/2012 z tego ciągu komunikacyjnego korzysta ponad 2 tysiące uczniów z 3 pobliskich szkół, z czego ponad 700 uczniów i słuchaczy Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2, uczących się w 29 oddziałach Technikum, Szkoły Policealnej i Zasadniczej Szkoły Zawodowej. Kształcimy w zawodach: technik ekonomista, tech-

nik hotelarstwa, technik obsługi turystycznej, technik handlowiec, technik logistyki, technik administracji oraz w zawodzie sprzedawca. W bieżącym roku szkolnym, w dobie niżu demograficznego, Ekonomik zrekrutował 8 oddziałów klas pierwszych. Szkołę odwiedza liczne grono gości w ramach organizowanych cyklicznie targów edukacyjnych. Przed nami kolejna edycja – IV Nowohuckie Prezentacje Szkół Ponadgimnazjalnych. Odbędzie się 1 marca 2012 roku. Już dzisiaj serdecznie zapraszamy!

Dzięki wsparciu Rady Dzielnicy XVIII obecnej kadencji problem został rozwiązany. W czerwcu br. została wymieniona nawierzchnia chodnika. Ciąg komunikacyjny został wykonany z bardzo estetycznej, trwałej kostki brukowej, a Dzielnica zyskała kolejny odcinek drogi rowerowej. Dziękujemy Radzie Dzielnicy XVIII za efektywne wsparcie naszych starań.

Do Dyrekcji szkoły docierają liczne, pozytywne uwagi użytkowników i rodziców naszych uczniów, dotyczące estetyki i bezpieczeństwa, które za-



Ul. Bieńczycka przed remontem.



Ul. Bieńczycka po remoncie.

wdzięczamy staraniom Rady Dzielnicy XVIII. Jesienią 2011 roku czekają nas kolejne wybory parlamentarne. W Zespole Szkół Ekonomicznych

pracować będzie komisja wyborcza. Stan chodnika i jego estetyczny wygląd na pewno nie pozostaną niezauważone.

Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta, os. Centrum B 6, 31-927 Kraków, tel./faks 644-78-40, e-mail: rada@dzielnica18.krakow.pl, www.dzielnica18.krakow.pl. Przewodniczący: Stanisław Moryc, zastępca przewodniczącego: Józef Szuba, członkowie zarządu: Krystyna Jastrzębska, Wiesława Zboroch, Mariusz Woda. Dyżury: przewodniczącego Zarządu – I i III wtorek miesiąca godz. 17.00–19.00, zastępcy przewodniczącego – II i IV wtorek miesiąca godz. 10.00–12.00. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII. Adres e-mailowy redakcji kolumny w Głosie TN oraz strony internetowej: inforada18@gmail.com. Korespondencję do redakcji można kierować także na adres Biura Rady z zaznaczeniem, do kogo jest ona kierowana.



# LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI JESZCZE W SPRAWIE III ETAPU S-7

Postanowiłam napisać list do redakcji w związku z listem jaki ukazał się w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” 16 września br. autorstwa p. Albina Ksieniewicza. Otóż jego pomysł zlikwidowania linii 4 do Wzgórz Krzesławickich jest wręcz absurdalny. Wbrew temu, co napisał, sytuacja komunikacyjna wygląda zupełnie inaczej. Nieprawdą jest twierdzenie, że ze Wzgórz Krzesławickich jeżdżą autobusy do kombinatu i dalej. Żaden autobus nie jedzie ze Wzgórz na kombinat. Trasę tę obsługuje jedynie tramwaj linii 4. Jedyne autobusy, jakie jeżdżą z tego rejonu Nowej Huty, to autobus linii 142, który łączy os. Na Stoku z kombinatem. Problem w tym, że Wzgórz są dalej, i mieszkańcy Wzgórz nie mogą z niego korzystać.

Trzeba też pamiętać, że pętla na Wzgórzach Krzesławickich, to duży węzeł przesiadkowy dla ludzi (dla pracowników kombinatu także) z podmiejskich osiedli, którzy dojeżdżają tutaj autobusami i busami, które docierają ul. Kocmyrzowską. Przy pętli przesiadają się do tramwaju linii 4 w stronę kombinatu i centrum Nowej Huty. Poza tym, mieszkańcy centrum Nowej Huty właśnie linią 4 jeżdżą na cmentarz w Grębałowie. Wydaje mi się, że lokalny ruch samochodów i tramwajów powinien pozostać przy tych trasach, jakie

są obecnie.

Jeśli zaś chodzi o trasę szybkiego ruchu (S-7), to powinna ona przebiegać osobną drogą – równoległą do ul. Ujastek Mogiński (trochę poniżej tej ulicy, w odległości 50–100 metrów), następnie tunelem pod al. Solidarności, dalej, za zajeżdżnią tramwajową po jej południowo-zachodniej stronie, za Urzędem Pracy i tunelem pod ul. Kocmyrzowską (w miejscu wyburzonego tam dwa lata temu domu), dalej obok ul. Łowińskiego, gdzie są nieużytki i dawno nie używane tory kolejowe do nie istniejących już zakładów (m.in. mięsnych), potem trasa powinna estakadą przekroczyć ul. Łowińskiego i Dłubnię w stronę Zesławic – między Zesławicami a Mistrzejowicami.

Zaletą tak poprowadzonej drogi przebiegającej S-7 przez miasto jest to, że pójdzie ona trasą z dala od osiedli mieszkaniowych, przez nieużytki dawnej strefy ochronnej. Walorem jest też to, że tunelem przejdzie pod al. Solidarności i Kocmyrzowską, nie naruszając ruchu lokalnego, który i tak jest bardzo duży. Niepotrzebne będą ekrany akustyczne, ponieważ drzewa rosnące w strefie ochronnej zapewnią tłumienie hałasu oraz zatrzymają pył i kurz drogowy. Ważne jest też ukształtowanie terenu, które należy wykorzystać do poprowadzenia trasy przebiegającej, któ-

ra pójdzie trochę poniżej obecnych, lokalnych dróg, jednocześnie nie przeszkadzając płynącej Dłubni i ujęciom wody. Wytyczając ją w postulowany przeze mnie sposób, trasa nie naruszy okolicy Kopca Wandy, nie przesłoniabytkowych budynków „S” i „Z” kombinatu, nie zdeorganizuje też obecnego ruchu na ulicach Solidarności i Kocmyrzowskiej. Poprowadzenie jej z tyłu zajeżdżni tramwajowej, za Urzędem Pracy, skróci trasę, bo zetnie ostre, prostokątne skrety pod kombinatem oraz róg Ujastek-Łowińskiego, pobiegnie natomiast łagodnie zaznaczając łuk po przekątnej prostokąta.

Popieram w większości list Komisji Dialogu Obywatelskiego. Mam jedynie zastrzeżenia do punktu „b”, który jest nie do przyjęcia ze względu na duży ruch samochodowy w rejonie Ujastek-Łowińskiego już teraz. Nie może on być kumulowany poprzez dołożenie do niego ruchu tranzytowego, omijającego Kraków. Należy pamiętać, że dyskutowana przez nas część trasy S-7 przebiega przez miasto, gdzie mamy do czynienia ze wzmożonym ruchem ludzi, pracowników, samochodów (w tym ciężarówek jeżdżących do i z kombinatu).

Lidia Śliwińska  
(adres do wiadomości redakcji)

## ZGŁOŚ NIANIĘ DO UBEZPIECZENIA

Nianie opiekujące się dziećmi do lat 3 mogą spokojnie myśleć o swojej emeryturze. Od 1 października państwo opłaci składki na ubezpieczenia społeczne za opiekunki, które otrzymują pensję nie przekraczającą minimalnego wynagrodzenia.

Możliwość taką przewiduje Ustawa z 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3. Rodzice, muszą zawrzeć z nią tzw. umowę uaktywniającą. Umowa określa m.in. czas i miejsce sprawowania opieki nad pociechą, obowiązki niani, wysokość wynagrodzenia i czas przez jaki umowa ma obowiązywać. Po zawarciu takiej umowy jeden z rodziców zgłasza w Zakładzie na formularzu ZUS ZFA siebie jako płatnika składek, a na formularzu ZUS ZUA - nianię jako ubezpieczoną, jeżeli niania będzie podlegała ubezpieczeniom społecznym i ubezpieczeniu zdrowotnemu. Jeżeli natomiast niania podlega już ubezpieczeniom społecznym z innego tytułu (np. pracuje już w innym miejscu lub prowadzi pozarolniczą działalność gospodarczą) to należy ją zgłosić jedynie do ubezpieczenia zdrowotnego na formularzu ZUS ZZA.

Składki na ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i wypadkowe) oraz na ubezpieczenie zdrowotne za nianię, która zarabia nie więcej niż wynosi minimalne wynagrodzenie w kraju, czyli obecnie 1386 zł, pokryje ZUS

z budżetu państwa. Rodzice pokryją składki w przypadku, gdy pensja niani przekroczy minimalne wynagrodzenie. Opłaca jednak składki tylko od kwoty, o którą pensja przekracza minimalne wynagrodzenie. Jeżeli więc opiekunka w umowie miała określoną pensję na poziomie 2 tys. zł, to ZUS opłaci składki od podstawy wynoszącej 1386 zł, a rodzice od 614 zł. Na życzenie niani można ją również zgłosić do dobrowolnego ubezpieczenia chorobowego, ale składkę na to ubezpieczenie sfinansuje niania z własnych środków, a jeden z rodziców będący płatnikiem składek będzie ją opłacał do ZUS.

W celu rozliczenia składek za nianię rodzic pełniący rolę płatnika składek będzie musiał złożyć w ZUS dokumenty rozliczeniowe ZUS DRA (deklaracja rozliczeniowa) i ZUS RCA (imienny raport miesięczny składkowy). Jeżeli pensja niani nie przekroczy minimalnego wynagrodzenia wówczas te dokumenty trzeba będzie złożyć tylko raz. W kolejnych miesiącach ZUS sam wygeneruje potrzebną dokumentację rozliczeniową. Ponowne złożenie dokumen-

tów rozliczeniowych byłoby wymagane wyłącznie w razie gdyby niania za dany miesiąc pobierała np. zasiłek chorobowy. Wówczas bowiem należałoby przedłożyć w ZUS także dokument ZUS RSA (imienny raport miesięczny świadczeniowy). Gdy pensja niani będzie wyższa niż minimalne wynagrodzenie to dokumenty rozliczeniowe trzeba będzie przedkładać w ZUS co miesiąc. Wówczas złożymy w ZUS dwa druki RCA: jeden z rozliczeniem składek od podstawy nie przekraczającej minimalnego wynagrodzenia, drugi – od kwoty która stanowi nadwyżkę ponad minimalne wynagrodzenie. Na razie dokumenty trzeba składać w formie papierowej. Jednak już od marca przyszłego roku rodzice będą mogli skorzystać z elektronicznego, internetowego systemu rozliczeń za pośrednictwem programu e-płatnik.

Rodzice, którzy będą mieli jakikolwiek problem ze zgłoszeniem, czy rozliczeniem składek za nianię zawsze mogą liczyć na pomoc pracowników ZUS, którzy pomogą wypełnić niezbędne formularze. Specjalnie dla rodziców zatrudniających nianie została też uruchomiona infolinia pod numerem 801 400 400. Zapraszamy również na stronę internetową ZUS: [www.zus.pl](http://www.zus.pl)/nianie. (p)


## PRAKTYCZNY SALONIK W NCK

4 października w sali 011 (czytelnia) NCK w godz. 15.30–18.00 „Praktyczny salonik” poprowadzi Cecylia Banaczewska. Na spotkaniu dowiemy się jak rozpoznać, zebrać i przetworzyć

owoce pól i lasów. Będzie można przeglądać książki i poradniki zielarskie, wspólnie wymienić doświadczenia, a także wykonać konfiturę.

(mp)

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA**  
Tel. 507 869 805



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30–15.30  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30–15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00–15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

[www.cordia.com.pl](http://www.cordia.com.pl)

os. Na Skarpie 24 os. Uroczysko 5  
czynne 8.00–15.30

**12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180**

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

### POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**  
Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi  
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)  
Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33

**OGŁOSZENIA  
DROBNE**  
(pozostałe ogłoszenia na str. 21)

• **TANIO** sprzedam gospodarstwo w Kazimierzu Wlk. 509-954-354, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
• **TANI** transport. 505-294-588.  
• **TEATRALNE** 70 m<sup>2</sup>, trzypokojowe sprzedamy. 502-064-884, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
• **TRZYPOKOJOWE** j.k. 254 tys. 502-064-884, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
• **TYSIĄCLECIA** trzypokojowe, 285 tys. do negocjacji. 509-954-354, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).

• **UL. Brzeska**, dom + 13a okazjnie sprzedamy. 508-609-966, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).

• **WYJĄTKOWA** promocja! Tylko u nas szybka chwilówka do 800 zł, kredyt bez biku 2000 zł, os. Teatralne 3, (12)425-03-56.

• **ZABAWA** – poznanie, [www.fantastic.com.pl](http://www.fantastic.com.pl), 668-122-170.

• **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)645-47-65, 501-93-26-79.

• **ZŁOTEGO** Wieku, dwupokojowe tano. 502-064-884, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).

• **50 M<sup>2</sup>** Czyżyny, nowe, dwupokojowe, 277000. 508-609-966, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
• **70 M<sup>2</sup>** Stalowe, 330000 do negocjacji, sprzedamy. 508-609-966, [www.garret.pl](http://www.garret.pl).



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992. Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 999, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **PROTEZY** zębów w domu u pacjenta. 608-266-121.  
◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
◆ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.  
◆ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i świecowanie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.  
◆ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **OBUWIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
◆ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.  
◆ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.  
◆ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 501 932 679.  
◆ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.  
◆ **TELEWIZOR**, naprawa, dzwoni (12)645-92-08, 503-787-143.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.  
◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl  
◆ **FIRMA „GARRET” – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.**  
◆ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.  
◆ **FIRMA AUTOKOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B**, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
◆ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
◆ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
◆ **Serwis klimatyzacji**.  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## POŻYCZKI

◆ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. A. A. Angielski**, korepetycje, egzaminy maturalne, gimnazjalne, FCE, nauczycielka. 607-745-019.  
◆ **A. A. A. Auta** kupujemy, stan obojętny, gotówka. 503-100-123.  
◆ **A. Absolutnie** auta kupię osobowe, terenowe, dostawcze. Płacę najlepiej. 793-001-819.  
◆ **AC, OC** ubezpieczenia. Nieruchomości. Porady prawne. Andersa/Handlowe 8. 603-236-218.  
◆ **ALBERTYŃSKIE** dwupokojowe, 192 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **ANTENY** specjalista. (12)648-30-42.  
◆ **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka!! 667-585-356.  
◆ **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomoże sprzedać – kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczone biuro. (12)647-52-47.  
◆ **BOCHNIA** ok. 1,11 ha. 887-785-340.  
◆ **CZARNOCHOWICE** dom na 10a, 250 tys. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **CZARNOZIEM**, piasek zasyp., recykling, wykopy, wyburzenia, drogi, kucie betonu. 604-96-66-57.  
◆ **CZTEROPOKOJOWE** Wężyka sprzedamy. 502-064-884, www.garret.pl.  
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów, sprzątanie domów i biur. 781-674-944.  
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów. (12)649-92-39.  
◆ **CZYŻYNY** nowe mieszkania w dobrej cenie. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **DACH**, papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.  
◆ **DLA** inwestora i klientów indywidualnych pilnie poszukujemy mieszkań na terenie Krakowa i Nowej Huty. Mieszkania muszą posiadać jasne kuchnie, stan techniczny, kondygnacje do wolne, gwarantujemy szybkie i fachowe przeprowadzenia transakcji. Informacje szczegółowe pod nr tel. (12)642-59-10/11, 502-310-161, www.garret.pl.

◆ **DOM Łapanów 16a**, stan surowy zamknięty sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **DOM** na 55 a, Wola Batorska, 330 tys. sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **DZIAŁKI** budowlane w Krakowie i okolicach, sprzedamy. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. (12)358-70-87, 501-626-403.  
◆ **GARAŻ** w okolicy ul. Wąwozowej, do wynajęcia. Tel. 602-348-627.  
◆ **GROBOWIEC** 5-osobowy, nowy, blisko kaplicy Grębałów, sprzedam. 602-348-627.  
◆ **HALSZKI** jednopokojowe, nowe, 210 tys. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **HUTNICZE** kawalerka, I piętro, balkon. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz. 501-415-154.  
◆ **JAGIELLOŃSKIE** dwupokojowe c.k. 2p, 190 tys. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **JAGIELLOŃSKIE** dwupokojowe j.k. balkon, 240 tys. sprzedamy. 502-310-161, www.garret.pl.  
◆ **KALINOWE** dwupokojowe, 195 tys. 502-064-884, www.garret.pl.  
◆ **KAZIMIERZOWSKIE** trzypokojowe, 235 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka. Handlowe 8. (12)643-77-90.  
◆ **KOMBATANTÓW** 46 m<sup>2</sup>. 502-064-884, www.garret.pl.  
◆ **KRAKOWIAKÓW** 51 m<sup>2</sup> j.k., 2 piętro sprzedamy. 502-310-161, www.garret.pl.  
◆ **KRAKÓW**, Strusia, 10-120 m<sup>2</sup>, superkomfortowe (klimatyzacja) lokale biurowo-usługowe do wynajęcia. 602-790-390.  
◆ **KRAKÓW**, Strusia, 18 m<sup>2</sup>, lokal sklepowo-usługowy, parter do wynajęcia. 602-790-390.  
◆ **KRZYWDA** nowe budownictwo, 62 m<sup>2</sup>, 2 piętro. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **KUCHNIE**, meble na wymiar. Rabaty, graty, zapraszamy. Bieńczyce, ul. Szybka 37. 606-183-309.  
◆ **KUPIĘ** w Nowej Hucie 2 lub 3 pokoje. 602-692-285 BN.

◆ **MALOWANIE**, gładź, tapetowanie. 692-696-489.  
◆ **MALOWANIE**, tapety. 500-112-947.  
◆ **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.  
◆ **MOGIŁA** działki budowlane sprzedamy. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI** Firma Garret DH Wanda, ul. Broniewskiego 1, kupno-sprzedaż-zamiany, kredyty, wycena, porady, regulacja stanów prawnych, zaprosz pośrednika na niezobowiązującą rozmowę. (12)642-59-10/11, 502-310-161, więcej na www.garret.pl.  
◆ **NOWE** bliźniaki, Krzeszowice, już od 450 tys. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **NOWE** dwupokojowe, lp. 205 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **POLSKI**, matura, liceum, gimnazjum, doświadczone nauczycielka. 668-973-239.  
◆ **POŚREDNIKA** do biura nieruchomości przyjmę pracę@twojdom.com.pl  
◆ **REMONTY** od A do Z. (12)648-77-89, 609-652-546.  
◆ **SKARPA** wyremontowane, jednopokojowe. 509-954-354, www.garret.pl.

◆ **SŁONECZNE** trzypokojowe, 65 m<sup>2</sup>, 1000zł. 503-165-900 KN.  
◆ **SPRZEDAŻ** garaż murowany, 2 Pułku Lotniczego, przy gazowni. (12)647-15-40.  
◆ **SPRZEDAM** grobowiec 4 miejsc, Grębałów. 791-043-278.  
◆ **SPRZEDAM** działkę rekreacyjno-sadowniczą w Sulechowie, 5,5 ara z domkiem murowanym. 888-90-40-95.  
◆ **SPRZEDAM**, Nowa Huta 2 i 3 pokoje. 602-692-285 BN  
◆ **SPRZEDAM**, Wysokie, 2 pokoje. 602-692-285 BN  
◆ **SPRZEDAŻ** drewno kominkowe. 694-553-075.  
◆ **STRUSIA** wyremontowane, dwupokojowe, 210 tys. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **STRZYŻENIE** psów, kotów. 796-724-302, www.salonsifryzjer.pl.  
◆ **STYLOWY** dom z możliwością rozbudowy, Rondo Czyżyńskie na 16,7 a działce przeznaczonej MU sprzedamy. 502-310-161, www.garret.pl.  
◆ **SZAFY** przesuwne, meble kuchenne, tanio. 692-439-006.  
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (12)644-27-07.  
◆ **SZKLARZ**. 603-715-262, (12)649-15-94. (pozostałe ogłoszenia na str. 20)

**Aż 3000 zł pożyczki**  
Szybko, na jasnych zasadach i bez zbędnych formalności  
Provident: **600-400-295**  
7 dni w tygodniu 7.00–21.00

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-80; 0505-056-856  
**ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU !!!**  
**REGULACJA STANÓW PRAWNYCH DO SPRZEDAŻY**  
Tysiąclecia-29m<sup>2</sup> 179000zł  
Zgody 28m<sup>2</sup> balkon 180000zł  
Na Skarpie 38m 2pok 190000zł  
Boh. Września 38m 2pok 253000  
Spółdzielcze 51m balkon 269000  
Niepodległości 3pok 47m<sup>2</sup>-282000  
2 Pułk Lotniczy 50m 305000zł  
Oświecenia-76m<sup>2</sup> 4pok 379000zł  
Centrum E 61m<sup>2</sup> 3pok 365000zł  
Centrum E-81m 4pok 419000zł  
Oświecenia 69,75m 3pok ładne  
garaż 20m<sup>2</sup>-473000zł  
gm Niepołomice 110m 190000zł  
gm Niepołomice 80m<sup>2</sup> 132000zł  
Wola Batorska 160m 8ar-570000zł  
DZ-Wola Batorska 22ar-97500zł  
Wynajm  
Piaśków 3pok-900zł/mc

nie trać czasu  
sprawdź na stronie **B12.PL**

Skawina, 1pok, 36-m<sup>2</sup>, parter, deweloperkie, 147000;  
Stachewicza, 1pok, 19,9-m<sup>2</sup>, III/IX, po remoncie, 160000;  
Mała Góra, 1pok, 34,7-m<sup>2</sup>, II/IX, winda, balkon, parkiet, do wejścia, 179000;  
Pod Dębami, 1pok, 26-m<sup>2</sup>, VII, balkon, nowe, wykończone, urządzona kuchnia, 198000;  
Skiwodzkiej, Skawina, 2pok, 37-m<sup>2</sup>, IV/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 180000;  
Pola, Wieliczka, 2pok, 36-m<sup>2</sup>, III/IV, balkon, po remoncie, 199000;  
Boh. Września, 2pok, 33,9-m<sup>2</sup>, X/X, winda, loggia, do wejścia, 204000;  
Widok, 2pok, 37-m<sup>2</sup>, V/IX, 2 windy, nowe okna, urządzona kuchnia, do wejścia, 215000;  
Kazimierzowskie, 2pok, 43,5-m<sup>2</sup>, I/IX, 2stronne, loggia, 220000;  
Gnieźnieńska, 2pok, 36,5-m<sup>2</sup>, V/IX, 2 windy, zamykana klatka, nowe okna, do wejścia, 239000;  
Heleny, 2pok, 50-m<sup>2</sup>, III/IV, loggia, do wejścia, 245000;

**PONAD 3200 OFERT !!! GRUPA B12 NIERUCHOMOŚCI**

Spółdzielcze, 2pok, 51-m<sup>2</sup>, III/II, balkon, nowe okna, parkiet, do wejścia, 255000;  
Urocz, 2pok, 54-m<sup>2</sup>, parter, nowe okna, parkiet, 2stronne, 265000;  
Lubostroń, 2pok, 42,5-m<sup>2</sup>, parter, balkon, nowe, 270000;  
Beskidzka, 3pok, 58-m<sup>2</sup>, IV/IV, 2stronne, taras, 295000;  
Szafera, 3pok, 54,2-m<sup>2</sup>, III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 329000;  
Podłaska, 2pok, 48-m<sup>2</sup>, IV/IV, nowe, wykończone, balkon, urządzona kuchnia, 337000;  
Kordiana, 2pok, 57-m<sup>2</sup>, wys. parter, 2balkony, nowe, do wejścia, 345000;  
Włoska, 2pok, 48-m<sup>2</sup>, IV/IV, winda, loggia, nowe, do wejścia, 350000;  
Lea, 2pok, 48,2-m<sup>2</sup>, IV/IV, balkon, parkiet, 370000;  
Ogrody, Skawina, 3pok, 57-m<sup>2</sup>, III/IV, nowe okna, loggia, do wejścia, 265000;  
Pola, Wieliczka, 3pok, 47,5-m<sup>2</sup>, IV/IV, urządzona kuchnia, balkon, po remoncie, 270000;  
Tysiąclecia, 3pok, 58-m<sup>2</sup>, parter, osobno wc, 295000;  
Półkole, 3pok, 47,5-m<sup>2</sup>, X/X, winda, parkiet, loggia, nowe okna, urządzona kuchnia, do wejścia, 299000;  
Beskidzka, 3pok, 58-m<sup>2</sup>, IV/IV, taras, 2stronne, 299000;  
Kwartowa, 3pok, 54-m<sup>2</sup>, VI/III, winda, loggia, do wejścia, 310000;  
Kobierzyńska, 3pok, 67-m<sup>2</sup>, IV/IV, 90-łata, loggia, 340000;  
Prądnicka, 3pok, 65-m<sup>2</sup>, III, 2stronne, balkon, do wejścia, 355000;  
Armii Krajowej, 4pok, 64-m<sup>2</sup>, parter, nowe okna, loggia, idealne pod wynajem, 370000;  
Czarnochowice, dom, 100-m<sup>2</sup>, 19a, 50-łata, 410000;  
Wielkotłomska, dom, 160-m<sup>2</sup>, 3a, szeregówka, po remoncie, 890000;  
Sikorskiego, Skawina, pawilon, 53-m<sup>2</sup>, 2wejścia, witraż, alarm, do wejścia, 33000;  
Miodowa, biurowy, 41,8-m<sup>2</sup>, parter, od frontu, 2stronny, klimatyzacja, po remoncie, 320000;

**INFOLINIA 12 357-27-57**  
czynna od 8 do 20, sob. 9-17



# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99  
sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>m</sup> - 17<sup>m</sup>

## BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

## LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogińska 121,  
tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,  
niedziela 10.00-21.00

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PROTEZY OD 320 ZŁ  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

## VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
  - ♦ ekspresowe naprawy protez
  - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

Rusza XXIII edycja akcji „Żółty Tydzień”

# WIRUSOWE ZAPALENIE WĄTROBY

W tym roku jesienna edycja „Żółtego Tygodnia” rozpocznie się 3. i potrwa do 14. października. To już XXIII edycja ogólnopolskiej akcji adresowanej do wszystkich zainteresowanych profilaktyką wirusowego zapalenia wątroby typu A i typu B.

Do punktów szczepień na terenie całego kraju zapraszamy osoby, które rozpoczęły cykl szczepień wiosną, ale do podjęcia profilaktyki zachęcamy szczególnie osoby dotychczas niezaszczepione. Listę punktów szczepień, które zdecydowały się włączyć do akcji, będzie można znaleźć na stronie [www.zoltytydzien.pl](http://www.zoltytydzien.pl) od początku października.

## WZW WCIAŻ GROŹNE

Wirusowe zapalenie wątroby typu A i typu B nadal stanowią poważne globalne zagrożenie zdrowotne, o czym może świadczyć fakt, iż są jednymi z najczęściej występujących na świecie chorób zakaźnych. Szacuje się, że na WZW A w ciągu roku zapada około 14 milionów osób, choć zgłaszany jest tylko co dziesiąty przypadek zachorowania. W wyniku zakażenia wirusem zapalenia wątroby typu B, umiera rocznie około 1 milion osób na świecie.

Wirus zagraża każdemu, kto nie jest zaszczepiony, dlatego tak ważną rolę odgrywa wiedza na temat choroby, świadomość, w jaki sposób można jej

uniknąć oraz przekonanie o zaletach skorzystania ze szczepień, które skutecznie zabezpieczą i uodpornią organizm. Należy pamiętać, że tylko przyjęcie pełnego cyklu szczepienia zapewnia długotrwałą ochronę przed zakażeniem wirusem zapalenia wątroby typu A i typu B.

## DWA TYPY WIRUSA

WZW A, zwane potocznie przez pacjentów żółtaczką pokarmową, to choroba, która występuje praktycznie na całym świecie. Do zakażenia może dojść poprzez bezpośredni kontakt z chorą osobą lub przez spożycie skażonej żywności lub wody. Stuprocentowej gwarancji ochrony nie daje nawet zakwaterowanie w ekskluzywnym hotelu i zachowanie podstawowych zasad higieny, ponieważ do zakażenia wystarczy umycie rąk w zainfekowanej wodzie lub spożycie jej w postaci lodu w drinku. Jedynym sposobem zapobiegania chorobie, o udowodnionej skuteczności, są szczepienia ochronne. WZW B, zwane potocznie przez pa-

cientów żółtaczką wszczepienną, to jedna z najgroźniejszych chorób zakaźnych. Wirus wywołujący wirusowe zapalenie wątroby typu B jest 100 razy bardziej zakaźny niż wirus HIV, a do zakażenia wystarczy zaledwie kropla krwi. Dlatego niebezpieczne dla naszego zdrowia mogą być zabiegi wykonywane w zakładach fryzjerskich, kosmetycznych czy salonie tatuażu. Duże ryzyko zakażenia noszą też kontakty seksualne z osobą zakażoną wirusem HBV.

## EKSPERCI ZDECYDOWANIE ZALECAJĄ SZCZEPIENIA

Specjaliści zajmujący się tematyką wirusowego zapalenia wątroby podkreślają konieczność propagowania szczepień w walce z tymi chorobami zakaźnymi. - Istnieje potrzeba ustalenia rekomendacji dotyczących profilaktyki i leczenia wirusowego zapalenia wątroby typu A i typu B. Obecnie jest to jedno z priorytetowych zagadnień, nad którymi pracujemy w ramach Polskiej Grupy Ekspertów - mówi prof. dr hab. med. Jacek Juszczyk z Katedry i Kliniki Chorób Zakaźnych AM im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu - Takie rekomendacje i wyraźne zalecenia w kwestii profilaktyki i leczenia pomogą lekarzom w podejmowaniu decyzji dostosowa-

wanych do indywidualnych potrzeb pacjentów.

## ILE SZCZEPIEŃ?

Punkty szczepień biorące udział w akcji Żółty Tydzień oferują szczepionkę skojarzoną, uodporniającą przeciwko obu typom wirusa (standardowy schemat szczepienia składa się z trzech dawek - pierwszą dawkę podaje się w dowolnie wybranym terminie, drugą dawkę po upływie 1 miesiąca, a trzecią po upływie 6 miesięcy od podania pierwszej dawki) oraz szczepionki monowalentne, czyli takie, które chronią przed jednym z typów wirusa.

W przypadku WZW typu A podaje się szczepionkę w dwóch dawkach w odstępie 6-12 miesięcy. Podstawowy schemat szczepienia przeciwko WZW typu B obejmuje trzy dawki, drugą po miesiącu od pierwszego szczepienia a trzecią po 6 miesiącach od pierwszej dawki.

\*\*\*

Szczegółowe informacje na temat profilaktyki wirusowych zapaleń wątroby oraz adresy punktów szczepień biorących udział w akcji Żółty Tydzień znajdują się na stronie [www.zoltytydzien.pl](http://www.zoltytydzien.pl).

# NIE LEKCEWAŻMY ZAGROŻENIA

Rozmawiamy z prof. dr hab. med. Jackiem Juszczykiem, przewodniczącym Polskiej Grupy Ekspertów ds. HBV

## ■ Czym są Wirusowe Zapalenia Wątroby typu A i B?

- Jest kilka wirusów zdolnych do uszkodzenia wątroby i to w różnym stopniu. Poza tu wymienionymi należy także wirus C, przeciwko któremu nie ma szczepionki. Spośród wirusów A i B, tylko ten drugi wywołuje także zakażenia przewlekłe i jest rakotwórczy.

## ■ Kogo dotyczy ryzyko zakażenia WZW typu A i B?

- Ulec zakażeniu tymi dwoma wirusami może każdy człowiek, niezależnie od wieku, nie posiadający na nie odporności. Zakażenie wirusem A nie chroni przed wirusem B i na odwrót. Wirus B przenosi się także z zakażonej matki na jej dziecko, jeżeli nie są stosowane odpowiednie metody ochrony niemowlęcia (szczepienie i podanie surowicy zawierającej przeciwciała anti-HBV). Częstość zakażeń HBV jest wyższa u osób mających licznych partnerów seksualnych oraz zawodowo narażonych na kontakt z wirusem, o ile nie są uodpornione.

## ■ Jakże są objawy tej choroby?

- Przeważają zakażenia bezobjawowe, tzn., że mimo infekcji nie ma dolegliwości, względnie mogą to być zakażenia o skąpych objawach. Jak również z objawami różnie nasilonymi. Od osłabienia, braku apetytu, mdłości, po bóle stawowe. Żółtaczką nie jest synonimem tego rodzaju zakażeń. Prze-

ciennie tylko jedna osoba na dziesięć ma ten objaw.

## ■ Jakże mogą być konsekwencje WZW typu B?

- Przewlekłe zapalenie wątroby rozpoznajemy wówczas, kiedy zakażenie utrzymuje się dłużej niż sześć miesięcy. Nielezione - może doprowadzić u ok. 20-30% do rozwoju marskości wątroby po upływie kilku lat. Natomiast u każdej zakażonej osoby, lecz pięciokrotnie częściej u tej z marskością - występuje ryzyko raka wątrobowokomórkowego, z ryzykiem określanym w Europie na ok. 0,1% na rok, zwłaszcza u osób po 45 roku życia.

## ■ Czy leczenie WZW typu B gwarantuje pełne wyleczenie?

- To bardzo złożony problem, ponieważ należy odróżnić wyleczenie z całkowitą eliminacją wirusa, co jest bardzo rzadkie, od doprowadzenia do sytuacji, w której dochodzi do maksymalnego stłumienia jego namnażania się, tak aby wirus nie groził nasileniem już poczynionych szkód w wątrobie. Dotyczy to przede wszystkim zahamowania zmian zmierzających do rozwoju marskości wątroby i jej powikłań. A te ostatnie są często bardzo ciężkie, skracające życie (krwotoki z przewodu pokarmowego, zaburzenia funkcji mózgu, wodobrzusze, etc.).

## ■ Jak uchronić się przed zakażeniem WZW typu B?

- Podstawą jest uzyskanie odporności przez szczepienie. Przy braku takowych - należy pamiętać, że HBV to wirus, tak samo jak HIV, przenoszony na drodze seksualnej oraz przez naruszenie skóry przedmiotem skażonym krwią osoby zainfekowanej (np. przez tatuaże lub inne podobne zabiegi „upiększające”).

## ■ A jak chronić się przed zakażeniem WZW typu A?

- Także przez szczepienia. To najlepsza metoda. Jednakże, ponieważ wirus przenosi się drogą pokarmową, należy często myć ręce (toalety publiczne!), starannie opłukiwać owoce i inne nadające się do tego produkty, absolutnie nie pić wody innej niż butelkowana - w krajach „egzotycznych” i nie jadać posiłków ze straganów ulicznych itp. w tychże krajach.

## ■ Czy szczepionki są bezpieczne i skuteczne?

- Efektywność szczepionek przeciwko wz A i wz B jest bardzo wysoka i tym wyższa, im w młodszy wiek są one zastosowane, przekraczając 95%. Należą także do bardzo bezpiecznych, co udowodniono przez lata stosowania (od początku lat 80. ub. wieku)

## ■ Kto szczególnie powinien się zaszczepić przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu B?

- Praktycznie każdy, kto do tej pory tego nie uczynił.

## ■ Komu warto polecić szczepienie przeciwko WZW typu A?

- Szczególnie osobom planującym podróże do krajów, w którym ten typ zakażeń ma tzw. charakter endemiczny, a więc są one stale obecne. Ponieważ jednak dzisiaj są dostępne szczepionki typu „dwa w jednym”, dlaczego nie skorzystać z możliwości zaszczepienia się przeciwko obu tym wirusom jednocześnie. To bardzo racjonalne postępowanie.

## ■ A co Pan Profesor sądzi o akcji Żółty Tydzień?

- Osobiście nie przepadam za tzw. akcjami w zakresie informowania o chorobach zakaźnych, ponieważ wiedza na ten temat dziś powinna należeć do elementarnej wiedzy współczesnego człowieka. A więc nie da się spraw tego rodzaju sprowadzać do wybranych dni. Ma to jednak także swoje zalety, ponieważ po prostu umawiamy się, że poświęcimy problemowi więcej czasu i miejsca w odpowiednim okresie roku kalendarzowego. Żółty Tydzień ma to do siebie, że jest ściśle powiązany z możliwością skorzystania z konkretnej oferty; której rezultatem jest na pewno wymierny efekt w postaci zwiększenia liczby zaszczepionych osób. Mamy na to dowody z lat poprzednich, więc jest to pomysł wart popierania i propagowania.

■ Dziękujemy za rozmowę. (paf)

## PRODENT<sup>®</sup> os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

- ♦ STOMATOLOGIA - pełny zakres usług ♦ PROTETYKA - korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA - aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA - PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 12 644-92-82

os. Urocze 2 i panoramiczne zębów

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów



# Andrzej ADAMCZYK

Lat 52, żonaty, dwie dorosłe córki. Mieszkaniec Krzeszowic. Poseł Ziemi Krakowskiej. Prezes PiS w okręgu krakowskim, Wiceprzewodniczący Sejmowej Komisji Infrastruktury, członek Małopolskiej Izby Inżynierów Budownictwa. Były Radny Powiatu Krakowskiego.

## Kandydat do Sejmu RP, nr 2 na liście nr 1

Szanowni Państwo,

Jak wielu z Was jestem kierowcą. Jeżdżę po dziurawych, niebezpiecznych drogach, marnuję czas w korkach. Podobnie jak Państwo, dostrzegam, że sprawy związane z infrastrukturą drogową i kolejową, w naszym Regionie – nie idą w dobrym kierunku. Nie stać nas na budowanie dróg słabej jakości.

W kwestii infrastruktury, szczególnie zaś dróg, kolei i budownictwa Małopolskie zasługują na więcej. Północna i wschodnia obwodnica Krakowa, droga S7, Balicki Węzeł Komunikacyjny, obwodnice Skawiny, Zabierzowa i Słomnik to tylko przykłady. Obietnicami, które składa obecny rząd z pewnością tych dróg nie wybudujemy.

Te wyzwania stale mobilizują mnie do bardziej wyłożonej pracy. Dlatego pragnę Państwa zapewnić, że jeśli, w co gorąco wierzę, wybory wygra PiS, nowy rząd weźmie się wreszcie do uczciwej i rzetelnej pracy.

Przerwane dziś, a jakże potrzebne dla rozwoju Regionu inwestycje zostaną zrealizowane. W nowej kadencji Sejmu chcę ponadto pracować na rzecz uproszczenia przepisów umożliwiających uzyskanie pozwolenia na budowę, a także wprowadzenia ładu w PKP. Dołożę wszelkich starań, aby Państwa nie zawieść.

Proszę o głos.

Andrzej Adamczyk

Czy północna obwodnica Krakowa ma się kończyć w szczyrim polu, zamiast w Nowej Hucie?



Polacy zasługują na bezpieczne drogi i wygodną kolej. Aby tak się stało, w przyszłym Sejmie infrastrukturą muszą zająć się ludzie rozsądni, kompetentni i uczciwi. Takim jest na pewno Andrzej Adamczyk. Uważam, że jest jednym z najlepszych posłów obecnej kadencji Sejmu, dlatego polecam Państwu jego kandydaturę.

Janusz Kaczmarski

Kraków wraz z Małopolską to miejsce wyjątkowe. Jako mieszkańcy, jesteśmy szczególnie zobowiązani do dbałości o jego rozwój. Dlatego rozważnie wybierajmy naszych reprezentantów. Znam od dawna, szanuję i cenię Posła Andrzeja Adamczyka.

Leszek Długosz,  
znany krakowski twórca i artysta



lista nr 7

# Wojciech Filemonowicz

Materiał sfinansowany przez KW Platforma Obywatelska RP

miejsce nr 24 do Sejmu

ZACZNIJ WYMAGAĆ



Twój poseł 24 h na dobę

[www.wojciechfilemonowicz.pl](http://www.wojciechfilemonowicz.pl)





**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIEŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**stłoneczna APTEKA**

**CENTRUM MEDYCZNE**  
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

**CZYNNA**  
PON. - PIĄTEK 7 - 20  
SOBOTA 8 - 15

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK:

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Stradomska 15
- KRAKÓW, ul. Galic 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szupara 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

– Ech, ta VII B! Nie wytrzymam z tymi baranami! Pytam ich, kto wziął Bastylię, a oni krzyczą, że to nie oni!

– Niech się pan tak nie denerwuje – uspokaja dyrektor – może to rzeczywiście ktoś z innej klasy...

\*\*\*

Do banku w Szwajcarii wchodzi klient z walizką i ścisłym głosem mówi do bankiera:

– Chciałbym wpłacić pieniądze, w tej walizce jest cały milion euro.

Na to bankier uśmiechnięty:

– Proszę nie ściszać głosu, bieda to żaden wstyd.

\*\*\*

W zimowy wieczór gajowy złapał w lesie złodzieja, który kradł ścięte drzewo.

– Co, kradniemy drzewo?

– Panie gajowy, ja tylko zbieram paszę dla królików!

– Chcesz mi wmówić draniu, że króliki jedzą drewno?

– No, jeśli nie będą chciały jeść, to napalę nim w piecu...

\*\*\*

Po tańcu chłopak dziękuje swojej partnerce: – Dziękuję za taniec. Świetnie się bawiłem!

– Ale ja tak kiepsko tańczyę... – kryguje się dziewczę.

– Ale za to jak śmiesznie!

SAMANTA

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29



**Wzgórza Krzesławickie**  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

**Gaz** 2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE  
FACHOWA OBSŁUGA W DOBREJ CENIE

**MONTAŻ MECHANIKA POJAZDOWA**

DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA  
NAPRAWY BIEŻĄCE  
WYMIANA OLEJU  
ZAWIESZENIA  
HAMULCE  
ELEKTRYKA  
WULKANIZACJA

**KLIMATYZACJA**  
PEŁNA OBSŁUGA 145 ZŁ  
+ OZONOWANIE GRATIS



Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

**WESELA** [www.centrum-biznesu.eu](http://www.centrum-biznesu.eu)  
502-297-722, 12 684-35-15 **KOMUNIE**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Twoje starania mają szansę powodzenia. Jeśli na przykład myślisz o zmianie pracy, zaprezentuj się z najlepszej strony, pokaż klasę w trakcie rozmowy kwalifikacyjnej. Ani na chwilę nie trać nadziei, uwierz we własne siły.

**BYK (21 IV–20 V).** Nie traktuj na serio tego, co Cię spotyka na co dzień, co dzieje się w najbliższym środowisku. Tej jesieni postaraj się więcej czasu wygospodarować na spacer, wycieczki i także na podratowanie własnego zdrowia.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Na razie nie planuj większych zakupów, czy inwestycji, co do której nie jesteś w pełni przekonany. Przeczor-

ni mówią, że co nagle, to po diable. Coś w tym jest, w każdym razie nie bagatelizuj tej drobnej przestrogi.

**RAK (22 VI–22 VII).** Emanujesz znakomitą kondycją i doskonale radzisz sobie w interesach. Nie próbuj jednak wyręczać wszystkich w pracy, podziel się zadaniami. Pozwól by inni również mieli możliwość wykazania się wiedzą i umiejętnościami.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Jeśli dreczą Cię problemy rodzinne postaraj się o zwykłą, szczerą rozmowę. Przy filiżance mocnej kawy i przy chęci do wyjaśnienia animozji, możliwe jest porozumienie. Milczenie w tym przypadku nie jest złotem.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Nie znosisz tkwienia w bezruchu, zarówno w praktyce, jak i w przenośni. Chociaż w utrwalałym układzie spokojniej żyć, zawsze dążysz do wzbogacenia życia. Myślisz o edukacji, może to będzie kurs językowy?

**WAGA (23 IX–22 X).** Teraz dużo się dzieje wokół Ciebie. Doznajesz na co dzień pomocy od bliskich, zauważasz i doceniasz przyjazne gesty. Wiesz, że nie jesteś sam i możesz liczyć, jeśli nie na konkretną pomoc, to choćby na dobre słowo.

**SKORPION (23 X–22 XI).** Jesień dobrze zapowiada się dla Twojej zawodowej ekspansji. Będziesz mieć okazję, by wykazać się dobrymi pomysłami i konsekwencją w realizacji. Zaimponujesz kolegom, a nawet wzbudisz trochę zazdrości.

**STRZELEC (23 XI–21 XII).** Postępujesz bardziej w zgodzie ze swoim sercem niż logiką. Liczysz na ludzką sprawiedliwość. Dlatego do-

znajdziesz też rozczarowań. Często zmieniasz plany lub ustalone zajęcia, to przewraca porządek dnia.

**KOZIORÓŻEC (22 XII–19 I).** Coraz częściej uciekasz myślami w wirtualny świat. W każdym razie unikasz hałaśliwych dyskusji, nie szukasz też dobrych rad. Poszukujesz natomiast tzw. świętego spokoju i cenisz sobie ciszę i chwile samotności.

**WODNIK (20 I–18 II).** Starasz się nie słuchać wieści o dramatach, kryzysie i innych wydarzeniach, jak w powiedzeniu: niech na całym świecie wojna, byle nasza wieś spokojna. Ale uczysz się, rozwijasz znajomości, budujesz własne „ja”.

**RYBY (19 II–20 III).** Podróże, wyjazdy, spotkania wypełnią Ci najbliższe dni. Przygotuj się też na odwiedzin dawno niewidzianej i zapomnianej osoby, z którą przegadasz wiele godzin. Odżyją wspomnienia i nadzieja na lepsze dni.

## ŻEBERKA NADZIEWANE ŚLIWKAMI

**Składniki:** 2 kg żeberk wieprzowych, 1 kg śliwek, 500 g kwaśnych jabłek, 200 g cebuli, 8 ząbków czosnku, 2 łyżki musztardy, 10 g cukru, majeranek, sól, pieprz.

Mięso posól i natrzyj posiekanym czosnkiem i cebulą. Jabłka obierz i pokrój w ósemki. Wydryluj śliwki. Owoce przez 10 minut przesmaż na patelni z dodatkiem musztardy i cukru. Gęsty sos z duszenia dodaj do pieczenia. W kieszenie po kościach powkładaj farsz. Ułóż mięso na blaszce i posyp majerankiem. Piecz w temp. 120 st. C przez godzinę. Podawaj z pieczonymi ziemniakami i warzywami.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B  
organizuje  
**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**  
Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Prawdziwi przyjaciele to ci, którzy bezinteresownie pragną dobra swoich przyjaciół.*

Arystoteles

## § Akta sprawy... Pomoc z klatki obok

Nawet głupie pójście na zakupy może się skończyć nieprzyjemnie. Na szczęście tzw. znieczulica społeczna nie jest tak powszechna jak wszyscy mówią. I nie dotyczy wszystkich. Przekonała się o tym 68-letnia Lena T., która tak samo jak szybko straciła wypłacone w bankomacie pieniądze, błyskawicznie je odzyskała. Dzięki pomocy dwóch młodych sąsiadów nie żałujących w czasie interwencji siły fizycznej oraz umiejętności samoobrony.

Nie zawsze nawet najbardziej starannie wytypowana ofiara jest całkiem bezbronna. Pani T. pewnego wrześniowego dnia zdecydowała się wyjść z domu i pozatawiać kilka spraw. Najpierw poszła do pobliskiego oddziału banku, aby zapłacić rachunki, a przede wszystkim wypłacić pieniądze na planowany następnego dnia zakup nowej pralki i łóżka. Potem chowając dwa tysiące złotych do kieszeni, udała się do pobliskiego sklepu. Nie przewidując, że od chwili pobierania pieniędzy jest bacznie obserwowana przez dwóch młodych mężczyzn.

Przed godziną 19 zapadał już zmrok i gdy kobieta po zrobieniu drobnych zakupów szła w stronę domu, na pustej alejce

prowadzącej do jej domu pojawiło się dwóch osobników. Widać, że pani T. zbliża się już do klatki schodowej swego bloku, jeden ją wyprzedził i zapytał, czy w bloku tym mieszka jakaś osoba. Tymczasem drugi zaatakował ją od tyłu, usiłując wyrwać torebkę. Przewornie przewieszoną przez szyję, co utrudniało jej zabór. To spowodowało, że sprawcy brutalnie przerwili kobietę, próbując ściągnąć podręczny bagaż. Gdzie jak dobrze wiedzieli powinno być przynajmniej kilka tysięcy złotych.

Działo się to akurat w momencie, gdy z sąsiedniej klatki wychodzili dwaj studenci wynajmujący tam mieszkanie. Widząc, co się dzieje, natychmiast rzucili się na pomoc. Napastnicy, którzy mieli już torebkę, próbowali przeszukać jeszcze kieszenie kurtki ofiary. I to ich zgubiło, bo biegnący w ich stronę studenci byli dość wysportowani i błyskawicznie dopadli obu bandytów. Którzy przyjęli bojowe postawy, próbując werbalnymi groźbami skutecznie ich odstraszyć. Na darmo, dwaj 23-latkowie zupełnie się nie przestraszyli, a ponieważ na dodatek byli miłośnikami dalekowschodnich sztuk walki, zastosowali kilka chwytów i ciosów rodem z filmu Kill Bill. Najpierw jeden obezwładnił pierwszego z napastników uderzeniem nogą w twarz, a drugi przetrzącił kolejnemu rękę, w której trzymał zrabowaną torebkę. Po chwili obaj leżeli grzecznie na chodniku. A napadnięta spokojnie wezwała policję.

Obaj bandyci – mieszkający na sąsiednim osiedlu trafili w troskliwe ramiona funkcjonariuszy. I jak się okazało jeden z nich przebywał na zwolnieniu warunkowym z zakładu karnego, gdzie odsiadywał wyrok za podobne przestępstwa. Ustalono też, że nigdzie niepracujący 26-latkowie już od pewnego czasu tak właśnie typowali swoje ofiary w pobliżu placówek bankowych i sklepów. I nie był to ich pierwszy uliczny napad. (mar)